

Bruxelles, 7. ožujka 2017.
(OR. en)

6960/17

Međuinstitucijski predmeti:
2016/0105 (COD)
2016/0106 (COD)

FRONT 105
VISA 89
CODEC 318
COMIX 171

ISHOD POSTUPAKA

Od:	Odbor stalnih predstavnika / Mješoviti odbor
Na datum:	2. ožujka 2017.
Br. preth. dok.:	6572/17 FRONT 92 VISA 71 CODEC 246 COMIX 145
Predmet:	Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES) za registraciju podataka o ulasku i izlasku te podataka o odbijanju ulaska za državljane trećih zemalja koji prelaze vanjske granice država članica Europske unije i određivanju uvjeta za pristup EES-u za potrebe kaznenog progona te o izmjeni Uredbe (EZ) br. 767/2008 i Uredbe (EZ) br. 1077/2011 Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EU) br. 2016/399 u pogledu korištenja sustavom ulaska/izlaska – mandat za pregovore s Europskim parlamentom

Na sastanku 2. ožujka 2017. Odbor stalnih predstavnika dogovorio je mandat za pregovore s Europskim parlamentom, kako je utvrđeno u Prilogu.

Promjene u odnosu na Komisijin prijedlog podcrtane su i označene znakom [...].

Prijedlog

UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES) za registraciju podataka o ulasku i izlasku te podataka o odbijanju ulaska za državljane trećih zemalja koji prelaze vanjske granice država članica Europske unije i određivanju uvjeta za pristup EES-u za potrebe kaznenog progona te o izmjeni Uredbe (EZ) br. 767/2008 i Uredbe (EU) br. 1077/2011

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 77. stavak 2. točke (b) i (d) te članak 87. stavak 2. točku (a) [...],

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora¹,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija²,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

budući da:

1. U komunikaciji Komisije od 13. veljače 2008. pod naslovom „Priprema sljedećih koraka u području upravljanja granicama u Europskoj uniji”³ izneseno je da postoji potreba za uspostavom, u okviru Europske strategije integriranog upravljanja granicama, sustava ulaska/izlaska (EES) za elektroničko registriranje vremena i mjesta ulaska i izlaska državljana trećih zemalja kojima je dopušten ulazak radi kratkotrajnog boravka na državno područje država članica [...] te za izračun trajanja njihova dopuštenog boravka.
2. Na sastanku održanom 19. i 20. lipnja 2008. Europsko vijeće istaknulo je važnost nastavka rada na razvoju Strategije EU-a za integrirano upravljanje granicama, među ostalim na boljoj primjeni modernih tehnologija radi boljeg upravljanja vanjskim granicama.

¹ SL C, , str. .

² SL C, , str. .

³ COM (2008) 69 final.

3. U komunikaciji Komisije od 10. lipnja 2009. pod naslovom „Područje slobode, sigurnosti i pravde za građane” zagovara se uspostava elektroničkog sustava za bilježenje ulazaka na državno područje država članica i izlazaka iz njega prelaskom vanjskih granica radi osiguravanja učinkovitijeg upravljanja pristupom tom državnom području.
4. Na sastanku održanom 23. i 24. lipnja 2011. Europsko vijeće zatražilo je da se ubrza rad na „pametnim granicama”. Komisija je 25. listopada 2011. objavila komunikaciju pod naslovom „Pametne granice – opcije i put napretka”.
5. Europsko vijeće u svojim je strateškim smjernicama donesenima u lipnju 2014. naglasilo da je zbog schengenskog područja, u kojemu osobe mogu putovati bez nadzora unutarnjih granica, i povećanja broja osoba koje putuju u EU potrebno djelotvorno upravljanje zajedničkim vanjskim granicama EU-a kako bi se zajamčila snažna zaštita. Unija mora upotrijebiti sva dostupna sredstva kako bi države članice podržala u njihovoj zadaći. U tu bi svrhu trebalo na troškovno učinkovit način osuvremeniti integrirano upravljanje vanjskim granicama kako bi se zajamčilo pametno upravljanje granicama, među ostalim sustavom ulaska/izlaska, potpomognuto novom Agencijom za opsežne informacijske sustave (eu-LISA)”.
6. U komunikaciji Komisije od 13. svibnja 2015. pod naslovom „Europski migracijski program” napomenuto je da bi „nova faza započela (...) inicijativom o ‘pametnim granicama’ kako bi se povećala učinkovitost graničnih prijelaza, čime bi se olakšao prelazak granice za veliku većinu osoba iz trećih zemalja koje putuju u dobroj vjeri, a ujedno bi se i pojačala borba protiv nezakonite migracije bilježenjem svih prelazaka granice državljana trećih zemalja uz puno poštovanje proporcionalnosti”.
7. Potrebno je odrediti ciljeve sustava ulaska/izlaska (EES) i njegovu tehničku arhitekturu, utvrditi pravila njegova rada i primjene te odrediti odgovornosti za taj sustav, kategorije podataka koje treba unositi u njega, namjenu unosa podataka, kriterije za njihov unos, tijela ovlaštena za pristup podacima i dodatna pravila u vezi s obradom podataka i zaštitom osobnih podataka.
8. EES bi se trebao primjenjivati na državljane trećih zemalja kojima je dopušten ulazak radi kratkotrajnog boravka na državno područje država članica [...]. Trebalo bi ga primjenjivati i na državljane trećih zemalja kojima je odbijen ulazak radi kratkotrajnog boravka.

EES-om bi se trebalo koristiti na vanjskim granicama država članica koje u cijelosti primjenjuju schengensku pravnu stečevinu, kao i onih koje je još u cijelosti ne primjenjuju, ali za koje je već uspješno završena provjera u skladu s primjenjivim postupkom schengenske evaluacije i kojima je dodijeljen pasivni pristup viznom informacijskom sustavu (VIS) za potrebe korištenja EES-om. Nadalje, EES bi trebalo uvesti na svim unutarnjim granicama država članica koje upotrebljavaju EES, a na kojima nadzor još nije ukinut. Međutim, određene odredbe u pogledu EES-a na takvim granicama trebale bi se primjenjivati, opravdane ekonomičnosti postupka kontrole na takvim granicama, a da se pritom ne utječe na razinu sigurnosti i pravilno funkcioniranje EES-a i ne dovodi u pitanje ostale obveze u vezi s nadzorom granice u skladu s Uredbom (EU) 2016/399.

- 8.a Duljina dopuštenog boravka državljana trećih zemalja na državnom području država članica za potrebe ove Uredbe proizlazi iz primjenjive schengenske pravne stečevine.
- 8.b Kalkulatorom u sastavu EES-a trebalo bi uzeti u obzir boravke na državnom području država članica koje upotrebljavaju EES za izračun ukupnog ograničenja od 90 dana u razdoblju od 180 dana. Svako produljenje dopuštenog boravka trebalo bi uzeti u obzir u svrhu izračuna ukupnog ograničenja od 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana pri idućem ulasku državljanina treće zemlje na državno područje država članica.
- Odstupajući od općeg pravila iz članka 6. stavka 1. Zakonika o schengenskim granicama, do povezivanja država članica koje ne upotrebljavaju EES s tim sustavom, boravke na državnom području tih država članica trebalo bi računati odvojeno, na temelju pečata u putnim ispravama državljana trećih zemalja.
- 8.c Boravci u državama članicama koje još u cijelosti ne primjenjuju schengensku pravnu stečevinu, ali koje upotrebljavaju EES, kalkulatorom bi se trebali uzeti u obzir samo radi provjere poštovanja ukupnog ograničenja od 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana te radi provjere razdoblja valjanosti vize.
- Kalkulatorom se ne bi trebalo računati trajanje boravka dopuštenog na temelju nacionalne vize za kratkotrajni boravak koju je izdala država članica koja još u cijelosti ne primjenjuje schengensku pravnu stečevinu, ali koja upotrebljava EES.
- Pri izračunu trajanja boravka dopuštenog na temelju vize kalkulatorom se u obzir ne bi trebali uzimati boravci u državama članicama koje još u cijelosti ne primjenjuju schengensku pravnu stečevinu, ali koje upotrebljavaju EES.
9. Cilj EES-a trebao bi biti poboljšanje upravljanja vanjskim granicama, sprečavanje nezakonite imigracije i olakšavanje upravljanja migracijskim tokovima. EES bi u relevantnim slučajevima konkretno trebao doprinijeti identifikaciji svake osobe koja ne ispunjava ili više ne ispunjava uvjete u pogledu trajanja dopuštenog boravka unutar državnog područja država članica.
10. Radi ispunjenja tih ciljeva EES-om bi trebalo obrađivati alfanumeričke i biometrijske podatke (otiske prstiju i prikaz lica). Upotreba biometrijskih podataka, unatoč njezinu učinku na privatnost putnika, opravdana je iz dvaju razloga. Kao prvo, biometrijski podaci pouzdan su način identifikacije onih državljana trećih zemalja na državnom području država članica koji ne posjeduju putne isprave ili bilo koje drugo sredstvo identifikacije, što je uobičajeni *modus operandi* nezakonitih migranata. Kao drugo, biometrijskim podacima omogućuje se pouzdanije uparivanje podataka o ulasku i izlasku zakonitih putnika. Upotrebom prikaza lica u kombinaciji s otiscima prstiju omogućuje se smanjenje broja unesenih otisaka prstiju, a istodobno postiže jednak rezultat u pogledu točnosti identifikacije.

11. Ako je to fizički moguće, u EES bi trebalo unijeti otiske četiriju prstiju državljana trećih zemalja izuzetih od obveze posjedovanja vize radi omogućivanja točne provjere i identifikacije (čime se osigurava da državljanin treće zemlje nije već upisan pod drugim identitetom ili na temelju druge putne isprave) i jamčenja toga da u svim okolnostima ima dovoljno dostupnih podataka. Otisci prstiju nositelja viza provjeravat će se pretraživanjem viznog informacijskog sustava (VIS), uspostavljenog Odlukom Vijeća 2004/512/EZ¹. Prikazi lica i onih državljana trećih zemalja izuzetih od obveze posjedovanja vize i onih koji su nositelji vize trebali bi se unijeti u EES. Otisci prstiju i prikaz lica [...] trebali bi služiti kao [...] biometrijski identifikator za provjeru identiteta državljana trećih zemalja čiji su podaci prethodno uneseni u EES sve dok se njihov osobni dosje ne izbriše. [...] Kako bi se u obzir uzeli posebnosti svakog graničnog prijelaza i različite vrste granica, na svakom graničnom prijelazu nacionalna tijela trebala bi odrediti bi li u svrhu potrebnih provjera kao glavni biometrijski identifikator trebalo upotrebljavati otiske prstiju ili prikaz lica.
12. EES bi se trebao sastojati od središnjeg sustava koji će upravljati računalnom središnjom bazom biometrijskih i alfanumeričkih podataka, nacionalnog jedinstvenog sučelja u svakoj državi članici, sigurnog komunikacijskog kanala između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a te komunikacijske infrastrukture između središnjeg sustava i nacionalnih jedinstvenih sučelja. Svaka država članica trebala bi povezati svoju nacionalnu [...] infrastrukturu potrebnu za graničnu kontrolu s nacionalnim jedinstvenim sučeljem.
13. Trebalo bi uspostaviti interoperabilnost između EES-a i VIS-a postavljanjem automatskog [...] komunikacijskog kanala između središnjih sustava kako bi se tijelima nadležnima za graničnu kontrolu koja upotrebljavaju EES omogućilo pregledavanje VIS-a radi preuzimanja podataka povezanih s vizama u svrhu stvaranja ili ažuriranja bilješke o ulasku/izlasku ili bilješke o odbijanju ulaska [...], kako bi se tijelima nadležnima za graničnu kontrolu omogućilo da na [...] granicama na kojima se upotrebljava EES provjere valjanost vize i identitet nositelja vize automatskim [...] pretraživanjem otisaka prstiju u VIS-u te kako bi se tijelima nadležnima za graničnu kontrolu omogućilo da provjere identitet državljana trećih zemalja izuzetih od obveze posjedovanja vize pretraživanjem otisaka prstiju u VIS-u. Interoperabilnošću bi se usto tijelima nadležnima za graničnu kontrolu i tijelima za vize koja upotrebljavaju VIS trebalo omogućiti izravno pregledavanje podataka u EES-u iz VIS-a u svrhu obrade zahtjeva za izdavanje viza i donošenja odluka koje se odnose na te zahtjeve te [...] ažuriranja podataka povezanih s vizama u EES-u u slučajevima poništenja, ukidanja ili produljenja vize. Uredbu (EZ) br. 767/2008/EZ Europskog parlamenta i Vijeća² trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti. Pokretanje automatiziranih postupaka između EES-a i VIS-a u svakom bi pojedinačnom slučaju trebalo odobriti dotično tijelo.

¹ Odluka Vijeća 2004/512/EZ od 8. lipnja 2004. o uspostavi viznog informacijskog sustava (VIS) (SL L 213, 15.6.2004., str. 5.).

² Uredba (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o viznom informacijskom sustavu (VIS) i razmjeni podataka među državama članicama o vizama za kratkotrajni boravak (Uredba o VIS-u) (SL L 218, 13.8.2008., str. 60.).

14. Ovom Uredbom trebalo bi odrediti tijela država članica koja mogu dobiti odobrenje za pristup EES-u radi unosa, izmjene, brisanja ili pregledavanja podataka za specifične namjene EES-a u onoj mjeri koja je potrebna za izvršavanje njihovih zadaća.
15. Svaka obrada podataka iz EES-a trebala bi biti proporcionalna ciljevima koje se nastoji ostvariti i potrebna za izvršavanje zadaća nadležnih tijela. Pri upotrebi EES-a nadležna bi tijela trebala osigurati poštovanje ljudskog dostojanstva i nepovredivost osobe čiji se podaci zahtijevaju te ne bi trebala diskriminirati osobe na temelju spola, boje kože, etničkog ili društvenog podrijetla, genetskih obilježja, jezika, vjere ili uvjerenja, političkih ili drugih mišljenja, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovine, rođenja, invaliditeta, dobi ili spolne orijentacije.
16. U borbi protiv terorističkih kaznenih djela i drugih teških kaznenih djela neophodno je da imenovana [...] tijela raspolažu najnovijim informacijama kako bi mogla izvršavati svoje zadaće. Pristup podacima iz VIS-a za potrebe kaznenog progona već se pokazao korisnim u identifikaciji osoba preminulih nasilnom smrću ili se pak njime pomoglo istražiteljima da ostvare bitan napredak u slučajevima povezanim s trgovanjem ljudima, terorizmom ili trgovinom drogom. Pristup informacijama koje se nalaze u EES-u potreban je za sprečavanje, otkrivanje i istragu terorističkih kaznenih djela iz Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP¹ ili drugih teških kaznenih djela iz Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP². Podaci dobiveni iz EES-a mogu se upotrebljavati kao alat za provjeru identiteta u slučajevima kad državljani treće zemlje uništi svoje isprave te kad imenovana [...] tijela istražuju kazneno djelo upotrebom otisaka prstiju ili prikaza lica i nastoje utvrditi nečiji identitet. Mogu se rabiti i kao alat za prikupljanje obavještajnih podataka o kriminalnim aktivnostima na temelju kojeg bi se prikupili dokazi praćenjem putovanja osoba za koje se sumnja da su počinile kazneno djelo ili da su žrtve kaznenog djela. Stoga bi imenovana tijela država članica i Europski policijski ured („Europol”) trebali raspolagati podacima u EES-u, pod uvjetima utvrđenima u ovoj Uredbi.
- Uvjetima pristupa EES-u za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela tijelima kaznenog progona država članica trebalo bi se omogućiti rješavanje slučajeva u kojima se osumnjičnici koriste višestrukim identitetima. U tu se svrhu takav pristup ne bi trebao spriječiti zbog dobivanja pozitivnog rezultata pri pretraživanju neke relevantne baze podataka prije pristupanja EES-u.
17. Nadalje, kad je riječ o suradnji među tijelima država članica u području istraživanja prekograničnog kriminala, Europol ima ključnu ulogu u pružanju potpore pri sprečavanju, analizama i istragama kaznenih djela u cijeloj Uniji. Slijedom toga i Europol bi trebao imati pristup EES-u u okviru svojih zadaća i u skladu s Odlukom Vijeća 2009/371/PUP.³

¹ Okvirna odluka Vijeća 2002/475/PUP od 13. lipnja 2002. o suzbijanju terorizma (SL L 164, 22.6.2002., str. 6.).

² Okvirna odluka Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica (SL L 190, 18.7.2002., str. 1.).

³ Odluka Vijeća 2009/371/PUP od 6. travnja 2009. o osnivanju Europskog policijskog ureda (Europol) (SL L 121, 15.5.2009., str. 37.).

18. Pristup EES-u za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela predstavlja zadiranje u temeljna prava pojedinaca na privatni život i prava na zaštitu osobnih podataka osoba čiji se osobni podaci obrađuju u EES-u. Svako takvo zadiranje mora biti u skladu sa zakonom, koji mora biti sastavljen dovoljno precizno kako bi se pojedincima omogućilo da prilagode svoje ponašanje te se njime pojedince mora štiti od proizvoljnosti, a u njemu dovoljno jasno naznačiti raspon slobode odlučivanja dane nadležnim tijelima i način njezine primjene. U demokratskom društvu svako takvo zadiranje mora biti opravdano potrebom zaštite legitimnog i proporcionalnog interesa te proporcionalno legitimnom cilju koji se želi ostvariti.
19. Usporedba podataka na temelju latentnog otiska prstiju, odnosno daktiloskopskog traga koji je moguće pronaći na mjestu zločina, neophodna je u području policijske suradnje. Mogućnošću usporedbe latentnog otiska prstiju s podacima o otiscima prstiju pohranjenima u EES-u u slučajevima u kojima postoji osnovana sumnja da bi počinitelj ili žrtva mogli biti registrirani u EES-u imenovanim [...] tijelima država članica trebao bi se osigurati vrlo važan alat za sprečavanje, otkrivanje ili istragu terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela kada su, na primjer, latentni otisci prstiju jedini dokaz s mjesta zločina.
20. Potrebno je imenovati nadležna tijela država članica i odrediti središnju pristupnu točku preko koje se šalju zahtjevi za pristup podacima iz EES-a te voditi popis operativnih jedinica u okviru imenovanih tijela koje su ovlaštene zatražiti takav pristup radi specifične namjene sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela.
21. Operativne jedinice u okviru imenovanih tijela trebale bi središnjoj pristupnoj točki podnositi zahtjeve za pristup podacima pohranjenima u središnjem sustavu, a te bi zahtjeve trebalo obrazložiti. Operativne jedinice u okviru imenovanih tijela koje su ovlaštene zatražiti pristup podacima iz EES-a ne bi trebale djelovati kao tijelo za provjeru. Središnja pristupna točka trebala bi biti tijelo ili subjekt kojem je nacionalnim pravom povjereno izvršavanje ovlasti javnih tijela i koji uz određen broj kvalitetnog osoblja može učinkovito provjeriti jesu li u konkretnom slučaju ispunjeni uvjeti za podnošenje zahtjeva za pristup EES-u. Središnje pristupne točke trebale bi djelovati neovisno o imenovanim tijelima i biti odgovorne za neovisno osiguravanje strogog poštovanja uvjeta za pristup utvrđenih ovom Uredbom. [...] Kada je potreban rani pristup radi odgovora na specifičnu i stvarnu prijetnju povezanu s terorističkim kaznenim djelom ili drugim teškim kaznenim djelom, središnja pristupna točka trebala bi imati mogućnost odmah obraditi zahtjev, a provjeru izvršiti naknadno.

22. Kako bi se zaštitili osobni podaci i onemogućila sustavna pretraživanja, obradu podataka iz EES-a trebalo bi provoditi samo u posebnim slučajevima i kada je to potrebno za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela. Imenovana tijela i Europol trebali bi zatražiti pristup podacima iz EES-a samo kada imaju opravdane razloge vjerovati da će takvim pristupom dobiti podatke koji će im znatno pomoći u sprečavanju, otkrivanju ili istrazi terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela.
23. [...]
24. Za potrebe djelotvorne usporedbe i razmjene osobnih podataka države članice trebale bi u potpunosti provoditi i primjenjivati postojeće međunarodne sporazume i pravo Unije o razmjeni osobnih podataka koje je već na snazi, a posebno Odluku 2008/615/PUP.
25. Osobne podatke pohranjene u EES-u ne bi trebalo čuvati dulje nego što je to potrebno za potrebe EES-a. Za potrebe upravljanja granicama podatke koji se odnose na državljane trećih zemalja potrebno je čuvati pet godina da se izbjegne potreba za ponovnim unosom podataka o državljanima trećih zemalja u EES prije isteka tog razdoblja. Za državljane trećih zemalja koji su članovi obitelji građanina Unije na kojeg se primjenjuje Direktiva 2004/38/EZ¹ ili državljanina treće zemlje s pravom slobodnog kretanja u skladu s pravom Unije i koji ne posjeduju boravišnu iskaznicu iz Direktive 2004/38/EZ potrebno je čuvati [...] svaku kombiniranu bilješku o ulasku/izlasku maksimalno godinu dana nakon posljednjeg izlaska. Ako nema bilješke o izlasku, podaci se pohranjuju na razdoblje od pet godina od posljednje bilješke o ulasku.

¹ Direktiva 2004/38/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o pravu građana Unije i članova njihovih obitelji na slobodno kretanje i boravište na području države članice, kojom se izmjenjuje Uredba (EEZ) br. 1612/68 i stavljaju izvan snage direktive 64/221/EEZ, 68/360/EEZ, 72/194/EEZ, 73/148/EEZ, 75/34/EEZ, 75/35/EEZ, 90/364/EEZ, 90/365/EEZ i 93/96/EEZ (SL L 158, 30.4.2004., str. 77.).

26. Petogodišnje razdoblje čuvanja podataka potrebno je kako bi se službenicima graničnog nadzora omogućilo da, prije nego što putniku odobre ulazak na državno područje država članica [...], izvrše potrebnu analizu rizika u skladu sa zahtjevima iz Zakonika o schengenskim granicama. Za obradu zahtjeva za izdavanje vize u konzularnim predstavništvima isto je tako potrebna analiza dosadašnjih putovanja podnositelja zahtjeva kako bi se ocijenili upotreba prethodnih viza i poštovanje uvjeta dopuštenog boravka. Napuštanje postupka otiskivanja pečata u putovnice nadoknadit će se pretraživanjem u EES-u. Stoga bi podaci o dosadašnjim putovanjima koji su dostupni u sustavu trebali obuhvaćati razdoblje koje je dostatno za potrebe izdavanja vize. Petogodišnjim razdobljem čuvanja podataka smanjit će se učestalost ponovnih unosa, od čega će koristiti imati svi putnici jer će se smanjiti i prosječno vrijeme potrebno za prelazak granice i vrijeme čekanja na graničnim prijelazima. Činjenica da se podaci o drugim putnicima koji su već registrirani u EES-u neće trebati ponovno unositi značit će kraće vrijeme čekanja na granici čak i za putnike koji samo jednom ulaze na državno područje država članica [...]. To dulje razdoblje čuvanja podataka bit će potrebno i kako bi se omogućilo pojednostavnjenje prelaska granice upotrebom čimbenika za ubrzanje postupka i samoposlužnih sustava. Takvo pojednostavnjenje prelaska granice ovisi o podacima registriranim u sustavu. Kraće razdoblje čuvanja podataka imalo bi negativan učinak na trajanje postupaka granične kontrole [...]. Kraćim razdobljem čuvanja podataka smanjila bi se i skupina putnika koji mogu imati koristi od takvog pojednostavnjenja i time ugrozio navedeni cilj EES-a u pogledu pojednostavnjenja prelaska granice.
27. Isto petogodišnje razdoblje čuvanja podataka bilo bi potrebno za podatke o osobama koje nisu napustile državno područje država članica nakon isteka dopuštenog [...] boravka u svrhu olakšavanja postupka identifikacije i vraćanja, te za osobe kojima je odbijen ulazak radi kratkotrajnog boravka [ili na temelju vize za privremeni boravak]. Podatke bi trebalo izbrisati nakon isteka petogodišnjeg razdoblja ako ne postoje razlozi da ih se izbriše i ranije.
28. Trebalo bi utvrditi precizna pravila u pogledu odgovornosti za razvoj i rad EES-a, kao i odgovornosti država članica za povezivanje s EES-om. Agencija za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde, koja je osnovana Uredbom (EU) br. 1077/2011 Europskog parlamenta i Vijeća¹, trebala bi biti odgovorna za razvoj i operativno upravljanje centraliziranim EES-om u skladu s ovom Uredbom, a relevantne odredbe Uredbe (EU) br. 1077/2011 trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti.
29. Trebalo bi utvrditi pravila koja se odnose na odgovornosti država članica za štetu nastalu zbog bilo kakve povrede odredaba ove Uredbe.

¹ Uredba (EU) br. 1077/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011. o osnivanju Europske agencije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (SL L 286, 1.11.2011., str. 1.).

30. Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća¹ primjenjuje se na obradu osobnih podataka koju države članice vrše u okviru primjene ove Uredbe, osim ako takvu obradu vrše imenovana tijela ili tijela koja u državama članicama vrše provjeru za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela.
- 30.a Ne dovodeći u pitanje konkretnija pravila utvrđena ovom Uredbom, za obradu osobnih podataka primjenjuju se Direktiva 95/46/EZ, Okvirna odluka 2008/977/PUP i Uredba (EZ) br. 45/2001 u skladu s njihovim glavnim područjem primjene.
31. Na obradu osobnih podataka koju vrše tijela država članica za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela u skladu s ovom Uredbom trebao bi se primjenjivati standard zaštite osobnih podataka u okviru njihova nacionalnog prava koje je u skladu s Okvirnom odlukom Vijeća 2008/977/PUP².
- 31.a U skladu s Okvirnom odlukom Vijeća 2006/960/PUP od 18. prosinca 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i obavještajnih podataka između tijela kaznenog progona u državama članicama Europske unije, nadležna tijela država članica čija imenovana tijela imaju pristup EES-u u skladu s tom Odlukom mogu pružiti informacije sadržane u EES-u državama članicama koje ne upotrebljavaju EES i državama članicama na koje se ova Uredba ne primjenjuje. Takve informacije trebale bi se pružiti na temelju propisno obrazložena zahtjeva i njihovo pružanje trebalo bi biti ograničeno na slučajeve u kojima je potrebno za sprečavanje, otkrivanje ili istragu terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela. Država članica koja upotrebljava EES takve podatke može pružati samo ako joj država članica podnositeljica zahtjeva osigura uzajamno pružanje svih informacija o bilješkama o ulasku/izlasku koje posjeduje. Okvirna odluka 2008/977/PUP primjenjuje se na sve naknadne obrade podataka dobivenih iz EES-a.
32. Osobne podatke koje države članice pribave u skladu s ovom Uredbom ne bi trebalo prenositi niti stavljati na raspolaganje trećoj zemlji, međunarodnoj organizaciji ili privatnoj strani s poslovnim nastanom u Uniji ili izvan nje, osim ako takva potreba postoji u pojedinačnim slučajevima radi lakše identifikacije državljanina treće zemlje u vezi s njegovim vraćanjem te podložno strogim uvjetima ili u iznimno hitnom slučaju, ako postoji neposredna i ozbiljna prijetnja od terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela i u skladu s Okvirnom odlukom 2008/977/PUP. S obzirom na pravila o prijenosu podataka vraćanje osoba koje su prekoračile trajanje dopuštenog boravka trebalo bi smatrati važnim javnim interesom. Ti podaci trebali bi se prenijeti u treću zemlju koja podnosi zahtjev samo ako ona državama članicama koje upotrebljavaju EES osigura uzajamno pružanje svih informacija o bilješkama o ulasku/izlasku koje posjeduje.

¹ Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL L 281, 23.11.1995., str. 31.).

² Okvirna odluka Vijeća 2008/977/PUP od 27. studenoga 2008. o zaštiti osobnih podataka obrađenih u okviru policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima (SL L 350, 30.12.2008., str. 60.).

- 32.a Prijenos podataka trećoj zemlji, državi članici koja ne upotrebljava EES, ili državi članici na koju se ova Uredba ne primjenjuje, koji je odobren u iznimno hitnom slučaju, ako postoji neposredna i ozbiljna prijetnja od terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela, trebalo bi provoditi u skladu s primjenjivim uvjetima iz Direktive (EU) 2016/680¹ čim se ona počne primjenjivati.
33. Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća² primjenjuje se na aktivnosti institucija ili tijela Unije pri izvršavanju njihovih zadaća kada su odgovorni za operativno upravljanje EES-om.
34. Neovisna nadzorna tijela osnovana u skladu s člankom 28. Direktive 95/46/EZ trebala bi nadzirati zakonitost obrade osobnih podataka koju vrše države članice, dok bi Europski nadzornik za zaštitu podataka, kako je utvrđeno Uredbom (EZ) br. 45/2001, trebao nadzirati aktivnosti institucija i tijela Unije u vezi s obradom osobnih podataka. Europski nadzornik za zaštitu podataka, [...] i nadzorna tijela trebali bi surađivati u pogledu nadziranja EES-a.
35. Nacionalna nadzorna tijela osnovana u skladu s člankom 25. Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP trebala bi nadzirati zakonitost obrade osobnih podataka koju za potrebe kaznenog progona vrše države članice, a nacionalna nadzorna tijela osnovana u skladu s člankom 33. Odluke 2009/371/PUP trebala bi nadzirati zakonitost aktivnosti obrade podataka koje provodi Europol.
36. U skladu s člankom 28. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 45/2001 provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka, koji je dao mišljenje 21. rujna 2016.

¹ Direktiva (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP (SL L 119, 4.5.2016.).

² Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

37. Uredbom se utvrđuju stroga pravila pristupa sustavu EES-a i potrebne zaštitne mjere. Njome se utvrđuju i prava pojedinaca na pristup, ispravak, brisanje i zaštitu, a posebno pravo na pravni lijek i nadzor nad postupcima obrade koje provode neovisna javna tijela. Ovom se Uredbom stoga poštuju temeljna prava i uvažavaju načela priznata Poveljom Europske unije o temeljnim pravima, a osobito pravo na dostojanstvo (članak 1. Povelje), zabrana ropstva i prisilnog rada (članak 5. Povelje), pravo na slobodu i sigurnost (članak 6. Povelje), poštovanje privatnog i obiteljskog života (članak 7. Povelje), zaštita osobnih podataka (članak 8. Povelje), pravo na nediskriminaciju (članak 21. Povelje), prava djeteta (članak 24. Povelje), prava starijih osoba (članak 25. Povelje), prava osoba s invaliditetom (članak 26. Povelje) i pravo na djelotvoran pravni lijek (članak 47. Povelje).
38. Za učinkovito praćenje primjene ove Uredbe potrebno ju je ocjenjivati u redovitim vremenskim razmacima. Države članice trebale bi utvrditi pravila o sankcijama koje se primjenjuju u slučajevima kršenja odredaba ove Uredbe te osigurati njihovu provedbu.
39. Komisiji bi trebalo dodijeliti provedbene ovlasti kako bi se osigurali jedinstveni uvjeti za provedbu ove Uredbe. Te bi ovlasti trebalo provoditi u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća¹.
40. Budući da države članice ne mogu u dovoljnoj mjeri ostvariti ciljeve koji se odnose na uspostavu zajedničkog EES-a i stvaranje zajedničkih obveza, uvjeta i postupaka u pogledu upotrebe podataka, njih je stoga, zbog opsega i učinka djelovanja, moguće bolje ostvariti na razini Unije u skladu s načelom supsidijarnosti kako je utvrđeno člankom 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti, kako je utvrđeno tim člankom, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.
41. Nakon što se [...] EES počne upotrebljavati, članak 20. stavak 2. Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma trebalo bi izmijeniti [...] u pogledu bilateralnih sporazuma [...] koje su sklopile države članice i dopuštenog trajanja boravka državljana trećih zemalja izuzetih od obveze posjedovanja vize, koji traje dulje od 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana [...]. [...]

¹ Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28. 2. 2011., str. 13.).

42. Predviđeni troškovi EES-a manji su od iznosa proračuna iz Uredbe (EU) 515/2014 Europskog parlamenta i Vijeća¹ koji je namijenjen za pametne granice. Slijedom navedenog, nakon donošenja ove Uredbe i na temelju članka 5. stavka 5. točke (b) Uredbe (EU) 515/2014, Komisija bi putem delegiranog akta trebala prenamijeniti iznos koji je trenutačno namijenjen za razvoj sustava IT-a kojima se podupire upravljanje migracijskim tokovima preko vanjskih granica.
43. [...]
44. Ovom se Uredbom ne dovodi u pitanje primjena Direktive 2004/38/EZ.
45. U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22. o stajalištu Danske, koji je priložen Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje. S obzirom na to da se ova Uredba temelji na schengenskoj pravnoj stečevini, Danska u skladu s člankom 4. spomenutog Protokola u roku od šest mjeseci nakon što Vijeće donese ovu Uredbu odlučuje hoće li je provesti u svojem nacionalnom pravu.
46. Ova Uredba predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojoj Ujedinjena Kraljevina ne sudjeluje, u skladu s Odlukom Vijeća 2000/365/EZ²; Ujedinjena Kraljevina stoga ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe i ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.
47. Ova Uredba predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojoj Irska ne sudjeluje, u skladu s Odlukom Vijeća 2002/192/EZ³; Irska stoga ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe i ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.

¹ Uredba (EU) br. 515/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. travnja 2014. o uspostavljanju, u okviru Fonda za unutarnju sigurnost, instrumenta za financijsku potporu u području vanjskih granica i viza i stavljanju izvan snage Odluke br. 574/2007/EZ (SL L 150, 20.5.2014., str. 143.).

² Odluka Vijeća 2000/365/EZ od 29. svibnja 2000. o zahtjevu Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske za sudjelovanje u pojedinim odredbama schengenske pravne stečevine (SL L 131, 1.6.2000., str. 43.).

³ Odluka Vijeća 2002/192/EZ od 28. veljače 2002. o zahtjevu Irske za sudjelovanje u provedbi nekih odredbi schengenske pravne stečevine (SL L 64, 7.3.2002., str. 20.).

48. U pogledu Islanda i Norveške ova Uredba predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine¹, koje pripadaju području iz članka 1. točke A Odluke Vijeća 1999/437/EZ².
49. U pogledu Švicarske, ova Uredba predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma sklopljenog između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine³, koje su obuhvaćene područjem iz članka 1. točke A Odluke Vijeća 1999/437/EZ u vezi s člankom 3. Odluke Vijeća 2008/146/EZ⁴ i člankom 3. Odluke Vijeća 2008/149/PUP⁵.

¹ SL L 176, 10.7.1999., str. 36.

² Odluka Vijeća 1999/437/EZ od 17. svibnja 1999. o određenim aranžmanima za primjenu Sporazuma sklopljenog između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih dviju država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 176, 10.7.1999., str. 31.).

³ SL L 53, 27.2.2008., str. 52.

⁴ Odluka Vijeća 2008/146/EZ od 28. siječnja 2008. o sklapanju, u ime Europske zajednice, Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 53, 27.2.2008., str. 1.).

⁵ Odluka Vijeća 2008/149/PUP od 28. siječnja 2008. o sklapanju, u ime Europske unije, Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 53, 27.2.2008., str. 50.).

50. U pogledu Lihtenštajna, ova Uredba predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine¹, koje su obuhvaćene područjem iz članka 1. točke A Odluke Vijeća 1999/437/EZ u vezi s člankom 3. Odluke Vijeća 2011/350/EU² i člankom 3. Odluke Vijeća 2011/349/EU.³
51. [U pogledu Cipra, Bugarske, Rumunjske i Hrvatske, odredbe ove Uredbe koje se odnose na VIS predstavljaju odredbe koje se temelje na schengenskoj pravnoj stečevini ili su na drugi način s njom povezane u smislu članka 3. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2003., članka 4. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2005. i članka 4. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2011.].
52. EES ne bi trebale upotrebljavati države članice za koje još nije završena provjera u skladu s primjenjivim postupkom schengenske evaluacije i kojima još nije odobren pasivni pristup VIS-u u svrhu korištenja EES-om. Države članice koje se ne koriste EES-om od početka njegove upotrebe trebale biti povezane s EES-om u skladu s postupkom utvrđenim ovom Uredbom čim se ispune svi relevantni uvjeti,

¹ SL L 160, 18.6.2011., str. 21.

² Odluka Vijeća 2011/350/EU od 7. ožujka 2011. o sklapanju Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, u vezi s ukidanjem kontrola na unutarnjim granicama i kretanju osoba, u ime Europske unije (SL L 160, 18.6.2011., str. 19.).

³ Odluka Vijeća 2011/349/EU od 7. ožujka 2011. o sklapanju u ime Europske unije Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, posebno u odnosu na pravosudnu suradnju u kaznenim stvarima i policijsku suradnju (SL L 160, 18.6.2011., str. 1.).

POGLAVLJE 1.
Opće odredbe

Članak 1.

Predmet

1. Ovom se Uredbom uspostavlja „sustav ulaska/izlaska” (EES) za bilježenje i pohranu informacija o datumu, vremenu i mjestu ulaska i izlaska državljana trećih zemalja koji prelaze [...] granice država članica na kojima se upotrebljava EES, za izračun trajanja njihova dopuštenog boravka te za izdavanje upozorenja državama članicama o [...] isteku razdoblja dopuštenog boravka, kao i za bilježenje datuma, vremena i mjesta odbijanja ulaska državljanima trećih zemalja kojima je odbijen ulazak radi kratkotrajnog boravka [ili na temelju vize za privremeni boravak] te tijela države članice koje je odbilo ulazak i obrazloženja odbijanja.
2. Ovom se Uredbom u njezinu poglavlju IV. utvrđuju i uvjeti u kojima imenovana tijela [...] država članica i Europski policijski ured (Europol) mogu dobiti pristup u svrhu pregledavanja podataka u EES-u za potrebe sprečavanja, otkrivanja i istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela.

Članak 2.

Područje primjene

1. Ova se Uredba primjenjuje na državljane trećih zemalja kojima je dopušten ulazak radi kratkotrajnog boravka [ili na temelju vize za privremeni boravak] na državno područje država članica i koji pri prelasku [...] granica država članica na kojima se upotrebljava EES podliježu graničnim kontrolama u skladu s Uredbom (EU) 2016/399. Prilikom ulaska na državno područje država članica i izlaska iz njega primjenjuje se na državljane trećih zemalja koji su članovi obitelji državljana trećih zemalja s pravom slobodnog kretanja u skladu s pravom Unije ili s pravom slobodnog kretanja istovjetnim onome građana Unije na temelju sporazuma između Unije i njezinih država članica, s jedne strane, i treće zemlje, s druge strane, i koji nisu nositelji boravišne iskaznice iz Direktive 2004/38/EZ ili dokumenta o boravku u skladu sa sporazumom, kada je to primjenjivo.
2. Ova se Uredba primjenjuje i na državljane trećih zemalja kojima je u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) 2016/399 odbijen ulazak radi kratkotrajnog boravka [ili na temelju vize za privremeni boravak] na državno područje država članica.
3. Ova se Uredba ne primjenjuje na:
 - (a) [...] državljanke trećih zemalja koji su članovi obitelji građanina Unije na koje se primjenjuje Direktiva 2004/38/EZ i koji su nositelji boravišne iskaznice u skladu s tom Direktivom;
 - (b) [...] državljane trećih zemalja koji su članovi obitelji državljana trećih zemalja s pravom slobodnog kretanja u skladu s pravom Unije ili s pravom slobodnog kretanja istovjetnim onome građana Unije na temelju sporazuma između Unije i njezinih država članica, s jedne strane, i treće zemlje, s druge strane, i koji su nositelji boravišne iskaznice u skladu s Direktivom 2004/38/EZ ili dokumenta o boravku u skladu sa sporazumom, kada je to primjenjivo.
 - (c) nositelje boravišnih dozvola iz članka 2. točke 16. Uredbe (EU) 2016/399 osim onih koji su obuhvaćeni točkama (a) i (b) ovog stavka;

- cc) državljanke trećih zemalja koji ostvaruju mobilnost u skladu s Direktivom 2014/66/EU ili Direktivom (EU) 2016/801;
- (d) nositelje viza za dugotrajni boravak;
- (e) državljane Andore, Monaka, [...] San Marina i nositelje putovnica koje izdaje Država Vatikanskoga Grada;
- (f) osobe ili kategorije osoba koje su izuzete od graničnih kontrola ili koje bi mogle iskoristiti pojednostavnjenje prelaska granica kako je navedeno u članku 6.a stavku 3. točki (d) [...] Uredbe (EU) 2016/399.
- (g)osobe ili kategorije osoba iz članka 6.a stavka 3. točaka (e), (f), (g) i (h) Uredbe (EU) br. 2016/399.

Ova se Uredba ne primjenjuje na državljanke trećih zemalja koji su [...] članovi obitelji iz točaka (a) i (b) prvog podstavka, čak i kada se ne nalaze u pratnji građanina Unije ili državljanina treće zemlje s pravom slobodnog kretanja niti mu se pridružuju.

4. Odredbe ove Uredbe o izračunu trajanja dopuštenog boravka i izdavanju upozorenja državam članicama o isteku [...] dopuštenog boravka ne primjenjuju se na državljane trećih zemalja koji su članovi obitelji građanina Unije na kojeg se primjenjuje Direktiva 2004/38/EZ ili državljanina treće zemlje s pravom slobodnog kretanja u skladu s pravom Unije i koji ne posjeduju boravišnu iskaznicu iz Direktive 2004/38/EZ.

Članak 3.

Definicije

1. Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

- (1) „vanjske granice” znači „vanjske granice” kako su definirane u članku 2. stavku 2. Uredbe (EU) 2016/399;
- (1.a) „unutarnje granice” znači unutarnje granice kako su definirane u članku 2. stavku 1. Uredbe (EU) 2016/399;
- (2) „tijela nadležna za graničnu kontrolu” znači nadležna tijela zadužena, u skladu s nacionalnim pravom, za provedbu kontrola osoba na [...] graničnim prijelazima na kojima se upotrebljava EES u skladu s člankom 60. ove Uredbe [...];
- (3) „tijela nadležna za imigraciju” znači nadležna tijela zadužena, u skladu s nacionalnim pravom, za:
 - (a) provjere na državnom području država članica toga jesu li ispunjeni uvjeti za ulazak ili dopušteni boravak na državnom području država članica i/ili
 - (b) preispitivanje uvjeta i donošenje odluka povezanih s [...] boravištem državljana trećih zemalja na državnom području država članica i, kada je to relevantno, savjetovanje u skladu s Uredbom (EU) br. 377/2004 i/ili;
 - (c) olakšavanje vraćanja državljana trećih zemalja u treću zemlju koja je matična zemlja ili zemlja tranzita.
- (4) „tijela nadležna za vize” znači [...] tijela kako su definirana u članku 4. stavku 3. Uredbe (EZ) br. 767/2008 [...];

- (4.a) „tijelo odlučivanja” znači svako kvazisudsko ili upravno tijelo u državi članici nadležnoj za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, koje je ovlašteno donositi odluke u prvom stupnju u tim predmetima;
- (5) „državljanin treće zemlje” znači bilo koja osoba koja nije građanin Unije u smislu članka 20. stavka 1. [...] UFEU-a, osim osoba koje na temelju sporazuma između Unije ili Unije i njezinih država članica, s jedne strane, i trećih zemalja, s druge strane, uživaju prava slobode kretanja istovjetna pravima građana Unije;
- (6) „putna isprava” znači putovnica ili neka druga ekvivalentna isprava na temelju koje njezin nositelj ima pravo prelaziti vanjske granice i na koju se može nalijepiti viza;
- (7) „kratkotrajni boravak” znači boravak kako je definiran u članku 6. stavku 1. Uredbe (EU) 2016/399;
- (8) „viza za kratkotrajni boravak” znači viza kako je definirana u članku 2. stavku 2. točki (a) Uredbe (EZ) br. 810/2009;
- (8.a) „nacionalna viza za kratkotrajni boravak” znači dozvola koju je izdala država članica koja u cijelosti ne primjenjuje schengensku pravnu stečevinu u svrhu ostvarenja planiranog boravka na državnom području te države članice u trajanju od najviše 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana;
- (9) [„viza za privremeni boravak” znači viza kako je definirana u članku 3. stavku 2. Uredbe (EU) br. xxx/20xx o uspostavi vize za privremeni boravak i izmjeni Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma te uredaba (EZ) br. 562/2006 i (EZ) br. 767/2008 [...];
- (9.a) „viza” znači viza za kratkotrajni boravak [i viza za privremeni boravak];
- (9.b) „dopušteni boravak” znači točan broj dana tijekom kojih državljanin treće zemlje može zakonito boraviti na državnom području država članica, računajući od datuma ulaska u skladu s primjenjivim odredbama;

- (10) „prijevoznici” znači prijevoznici kako su definirani u članku 2. stavku 15. Uredbe (EU) 2016/399;
- (11) „odgovorna država članica” znači država članica koja je podatke unijela u EES;
- (12) „provjera” znači postupak uspoređivanja različitih skupova podataka da bi se ustanovila valjanost identiteta na koji se osoba poziva (provjera „one-to-one”);
- (13) „identifikacija” znači postupak utvrđivanja identiteta osobe uspoređivanjem s višestrukim skupovima podataka u bazi podataka (provjera „one-to-many”);
- (14) „alfanumerički podaci” znači podaci izraženi slovima, brojkama, posebnim znakovima, razmacima između znakova i interpunkcijskim znakovima;
- (15) „podaci o otiscima prstiju” znači podaci koji se odnose na otiske prstiju kažiprsta, srednjeg prsta, prstenjaka i malog prsta desne ruke, a ako isti nedostaju, otisci lijeve ruke [...] dostatne razlučivosti i kvalitete za automatizirano biometrijsko uspoređivanje;
- (16) „prikaz lica” znači digitalne snimke lica dostatne razlučivosti i kvalitete za automatizirano biometrijsko uspoređivanje;
- (17) „biometrijski podaci” znači podaci o otiscima prstiju i prikazu lica;
- (18) „osoba koja je prekoračila trajanje dopuštenog boravka” znači državljanin treće zemlje koji ne ispunjava ili više ne ispunjava uvjete koji se odnose na trajanje dopuštenog boravka te osobe na državnom području država članica;
- (19) „eu-LISA” znači Europska agencija za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde, koja je osnovana Uredbom (EU) br. 1077/2011;
- (20) [...];

- (21) „nadzorno tijelo” znači nadzorna tijela osnovana u skladu s člankom 28. Direktive 95/46/EZ;
- (22) „nacionalno nadzorno tijelo” za potrebe kaznenog progona znači nadzorna tijela [...] osnovana u skladu s člankom 25. Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP;
- (23) [...];
- (24) „podaci iz EES-a” znači svi podaci pohranjeni u središnjem sustavu u skladu s člancima 13., 14., 15., 16., 17. i 18.;
- (25) „kazneni progon” znači sprečavanje, otkrivanje ili istraga terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela;
- (26) „teroristička kaznena djela” znači kaznena djela prema nacionalnom pravu koja odgovaraju ili su istovjetna kaznenim djelima iz članaka od 1. do 4. Okvirne odluke 2002/475/PUP;
- (26.a) „imenovana tijela” znači tijela koja su odgovorna za sprečavanje, otkrivanje ili istragu terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela i koja su imenovala države članice na temelju članka 26.
- (27) „teška kaznena djela” znači kaznena djela koja odgovaraju ili su istovjetna onima iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke 2002/584/PUP, ako su prema nacionalnom pravu kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode na maksimalno tri godine;
- (28) „samoposlužni sustav” znači automatizirani sustav kako je definiran u članku 2. stavku 23. Uredbe (EU) 2016/399;
- (29) „e-vrata” znači infrastruktura kako je definirana u članku 2. stavku 24. Uredbe (EU) 2016/399;

(30) „stopa neuspjelih unosa podataka” znači udio unosa s nedovoljnom kvalitetom biometrijskih podataka;

(31) „stopa lažno pozitivnih rezultata identifikacije (FPIR)” znači udio vraćenih rezultata koji ne pripadaju putniku kojeg se provjerava;

(32) „stopa lažno negativnih rezultata identifikacije (FNIR)” znači udio propuštenih rezultata tijekom biometrijskog pretraživanja iako je putnik bio registriran s biometrijskim podacima.

2. Pojmovi definirani u članku 2. Direktive 95/46/EZ imaju isto značenje u ovoj Uredbi ako osobne podatke obrađuju tijela država članica u svrhu utvrđenu člankom 5. ove Uredbe.
3. Pojmovi definirani u članku 2. Okvirne odluke 2008/977/PUP imaju isto značenje u ovoj Uredbi ako osobne podatke obrađuju tijela država članica za potrebe kaznenog progona.

Članak 3.a

Granice na kojima se upotrebljava EES i upotreba EES-a na tim granicama

1. EES se upotrebljava na vanjskim granicama država članica.
2. Države članice koje u cijelosti primjenjuju schengensku pravnu stečevinu uvode EES na unutarnjim granicama s državama članicama koje još u cijelosti ne primjenjuju schengensku pravnu stečevinu, ali upotrebljavaju EES.
 - 2.a Države članice koje u cijelosti primjenjuju schengensku pravnu stečevinu i države članice koje još u cijelosti ne primjenjuju schengensku pravnu stečevinu, ali upotrebljavaju EES, uvode EES na unutarnjim granicama s državama članicama koje još u cijelosti ne primjenjuju schengensku pravnu stečevinu i ne upotrebljavaju EES.
 - 2.b Države članice koje još u cijelosti ne primjenjuju schengensku pravnu stečevinu, ali upotrebljavaju EES, uvode EES-a na svojim unutarnjim granicama prema definiciji u skladu s člankom 2. stavkom 1. točkama (b) i (c) Uredbe (EU) 2016/399.

3. Na unutarnjim kopnenim granicama između dviju država članica koje još u cijelosti ne primjenjuju schengensku pravnu stečevinu, ali upotrebljavaju EES, države članice uvode EES bez biometrijskih funkcionalnosti odstupajući od članka 21. stavka 2. trećeg i četvrtog podstavka te članka 25. Ako državljanin treće zemlje još nije registriran u EES-u, na tim se unutarnjim granicama otvara osobni dosje bez bilježenja biometrijskih podataka. Biometrijski podaci dodaju se na sljedećem graničnom prijelazu na kojemu se EES upotrebljava s biometrijskim funkcijama.

Članak 4.

Uspostava EES-a

[...] „eu-LISA”, u suradnji s državama članicama i u skladu s člankom 34., razvija EES i osigurava njegovo operativno upravljanje, među ostalim postupke za obradu biometrijskih podataka iz članka 14. stavka 1. točke (f) i članka 15. stavka 1. točaka (b) i (c).

Članak 5.

Svrha EES-a

Bilježenjem i pohranom podataka unesenih u EES te omogućivanjem pristupa državama članicama tim podacima na temelju članaka od 14. do 18. [...], ciljevi EES-a jesu:

- (a) unapređenje učinkovitosti provedbe graničnih kontrola izračunavanjem i nadziranjem trajanja dopuštenog boravka pri ulasku i izlasku državljanina trećih zemalja kojima je dopušten ulazak radi kratkotrajnog boravka [ili na temelju vize za privremeni boravak];
- (b) pružanje pomoći pri identifikaciji državljanina treće zemlje [...] koji ne ispunjava ili više ne ispunjava uvjete za ulazak ili kratkotrajni boravak [ili boravak na temelju vize za privremeni boravak] na državnom području država članica;
- (c) omogućivanje identifikacije i otkrivanja osoba koje su prekoračile trajanje dopuštenog boravka [...] i omogućivanje nadležnim nacionalnim tijelima država članica da poduzmu odgovarajuće mjere, među ostalim da povećaju mogućnosti za vraćanje;

- (d) omogućivanje elektroničke provjere odbijanja ulaska u EES-u;
- (e) [...] omogućivanje automatizacije postupaka [...] granične kontrole [...];
- (f) omogućivanje [...] pristupa informacijama o zakonitoj upotrebi prethodnih viza tijelima nadležnima za vize ,
- (g) obavješćivanje državljana trećih zemalja o trajanju njihova dopuštenog boravka;
- (h) prikupljanje statističkih podataka o ulascima i izlascima, odbijanjima ulaska i prekoračenju trajanja dopuštenog boravka državljana trećih zemalja u svrhu poboljšanja procjene rizika od takvog prekoračenja te davanja potpore donošenju politika Unije u području migracija, koje se temelje na dokazima;
- (ha) kada je to relevantno, pružanje potpore državama članicama u upotrebi njihovih nacionalnih programa pogodnosti, među ostalim u razmatranju zahtjeva i donošenju odluka o njima;
- (i) suzbijanje prijevara u vezi s identitetom i zlorababe putnih isprava;
- (j) doprinos sprečavanju, otkrivanju i istrazi terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela;
- (k) [...]
- (l) omogućivanje dobivanja informacija [...] za istrage povezane s terorizmom ili drugim teškim kaznenim djelima, [...] među ostalim za identifikaciju počinitelja, osumnjičenika i žrtava tih kaznenih djela;
- (m) olakšavanje razmatranja zahtjeva za međunarodnu zaštitu;
- (n) olakšavanje utvrđivanja odgovornosti za zahtjeve za azil.

Članak 6.

Tehnička arhitektura EES-a

1. EES se sastoji od:
 - (a) središnjeg sustava;
 - (b) nacionalnog jedinstvenog sučelja (NUI) u svakoj državi članici, koje se temelji na zajedničkim tehničkim specifikacijama i identično je za sve države članice, čime se omogućuje povezivanje središnjeg sustava s infrastrukturama [...] u državama članicama potrebnima za granične kontrole;
 - (c) sigurnog komunikacijskog kanala između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a;
 - (d) komunikacijske infrastrukture između središnjeg sustava i nacionalnih jedinstvenih sučelja.
2. Središnji sustav EES-a smješten je u [...] tehničkim pogonima agencije eu-LISA. Pruža funkcionalnosti utvrđene ovom Uredbom u skladu s uvjetima u pogledu dostupnosti, kvalitete i brzine na temelju članka 34. stavka 3.
3. Ne dovodeći u pitanje Odluku Komisije 2008/602/EZ¹, određene komponente hardvera i softvera zajedničke su komunikacijskoj infrastrukturi EES-a i komunikacijskoj infrastrukturi VIS-a iz članka 1. stavka 2. Odluke 2004/512/EZ. [...] Osigurava se logičko odvajanje podataka VIS-a i EES-a.

¹ Odluka Komisije 2008/602/EZ od 17. lipnja 2008. o utvrđivanju fizičke arhitekture te zahtjeva nacionalnih sučelja i komunikacijske infrastrukture između centralnog VIS-a i nacionalnih sučelja za razvojnu fazu (SL L 194, 23.7.2008., str. 3.).

Članak 7.

Interoperabilnost s VIS-om

1. Agencija eu-LISA uspostavlja siguran komunikacijski kanal između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a kako bi se omogućila interoperabilnost između EES-a i VIS-a. Izravno pregledavanje podataka između sustava moguće je samo ako je to predviđeno ovom Uredbom i Uredbom (EZ) br. 767/2008¹.
2. Zahtjevom u pogledu interoperabilnosti tijelima nadležnima za graničnu kontrolu koja upotrebljavaju EES omogućuje se pregledavanje VIS-a iz EES-a u svrhu:
 - (a) automatskog preuzimanja i uvoza izravno iz VIS-a podataka povezanih s vizama, kako bi u EES-u stvorili ili ažurirali bilješku o izlasku/ulasku ili bilješku o odbijanju ulaska [...] nositelja vize skladu s člancima 13., 14. i 16. ove Uredbe i člankom 18.a Uredbe (EZ) br. 767/2008;
 - (b) automatskog preuzimanja i uvoza izravno iz VIS-a podataka povezanih s vizama, kako bi ažurirali bilješku o ulasku/izlasku [...] u slučaju kada je viza poništena, ukinuta ili joj je trajanje produljeno u skladu s člankom 17. ove Uredbe i člancima 13., 14. i 18.a Uredbe (EZ) br. 767/2008;
 - (c) provjere, na temelju članka 21. ove Uredbe i članka 18. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 767/2008, vjerodostojnosti i valjanosti vize ili provjere toga jesu li ispunjeni uvjeti za ulazak na državno područje država članica u skladu s člankom 6. Uredbe (EU) 2016/399 [...]
 - (d) provjere, na [...] granicama na kojima se upotrebljava EES, toga je li državljanin treće zemlje koji je izuzet od obveze posjedovanja vize prethodno registriran u VIS-u u skladu s člankom 21. ove Uredbe i člankom 19.a Uredbe (EZ) br. 767/2008;

¹ Uredba (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o viznom informacijskom sustavu (VIS) i razmjeni podataka među državama članicama o vizama za kratkotrajni boravak (Uredba o VIS-u) (SL L 218, 13.8.2008., str. 60.–81.).

- (e) provjere, na [...] granicama na kojima se upotrebljava EES, identiteta nositelja vize pretraživanjem VIS-a na temelju otisaka prstiju u skladu s člankom 21. ove Uredbe i člankom 18. stavkom 6. Uredbe (EZ) br. 767/2008, ako usporedbom s podacima u EES-u nije moguće provjeriti identitet nositelja vize.

3. Zahtjevom u pogledu interoperabilnosti tijelima nadležnima za vize koja upotrebljavaju VIS omogućuje se pregledavanje EES-a iz VIS-a u svrhu [...]:

- (a) razmatranja zahtjeva za izdavanje viza i donošenja odluka koje se odnose na te zahtjeve u skladu s člankom 22. ove Uredbe i člankom 15. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 767/2008;
- (aa) za države članice koje još u cijelosti ne primjenjuju schengensku pravnu stečevinu, ali upotrebljavaju EES, razmatranja zahtjeva za nacionalnu vizu za kratkotrajni boravak i donošenja odluka u vezi s tim zahtjevima;
- (b) automatskog ažuriranja podataka povezanih s vizama u bilješki o ulasku/izlasku [...] u slučaju kada je viza poništena, ukinuta ili produljena u skladu s člankom 17. ove Uredbe i člancima 13. i 14. Uredbe (EZ) br. 767/2008.

Članak 8.

Pristup EES-u radi unosa, izmjene, brisanja i pregledavanja podataka

1. Pristup EES-u radi unosa, izmjene, brisanja i pregledavanja podataka iz članaka 13., 14., 15., 16., 17. i 18. namijenjen je isključivo propisno ovlaštenom osoblju tijela svake države članice koja su nadležna za namjene utvrđene člancima od 21. do 32. Taj je pristup ograničen na mjeru potrebnu za izvršenje zadaća u skladu s takvim namjenama i proporcionalan ciljevima koje se želi postići.

2. Svaka država članica imenuje nadležna nacionalna tijela koja su [...] tijela nadležna za graničnu kontrolu, za vize, za imigraciju i tijela odlučivanja, [kao i nadležna tijela iz članka 35. stavka 1. Uredbe (EU) 604/2013¹], za potrebe ove Uredbe. Propisno ovlašteno osoblje ima pristup EES-u u svrhu unosa, izmjene, brisanja ili pregledavanja podataka. Svaka država članica bez odgode dostavlja popis tih tijela agenciji eu-LISA. U tom se popisu točno naznačuje u koju svrhu svako nadležno tijelo pristupa podacima u EES-u.

U roku od tri mjeseca nakon što EES započne s radom u skladu s člankom 60., konsolidirani popis tih tijela objavljuje se u *Službenom listu Europske unije*. U slučaju izmjene popisa eu-LISA jedanput godišnje objavljuje ažurirani konsolidirani popis.

3. Tijela koja imaju pravo pregleda ili pristupa podacima pohranjenima u EES-u radi sprječavanja, otkrivanja i istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela imenuju se u skladu s odredbama iz poglavlja IV.

Članak 9.

Opća načela

1. Svako nadležno tijelo ovlašteno za pristup EES-u osigurava da je upotreba EES-a potrebna, prikladna i proporcionalna.
2. Svako nadležno tijelo osigurava da se pri upotrebi EES-a ne diskriminira državljane trećih zemalja na temelju spola, rasnog ili etničkog podrijetla, vjere ili uvjerenja, invaliditeta, dobi ili spolne orijentacije te da se u potpunosti poštuje ljudsko dostojanstvo i nepovredivost osobe. Posebna se pozornost posvećuje posebnoj situaciji djece, starijih osoba i osoba s invaliditetom. [...]

¹ Uredba (EU) br. 604/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljani treće zemlje ili osoba bez državljanstva (SL L 180, 29.6.2013., str. 31.–59.).

Članak 10.

Automatski kalkulator i obveza obavješćivanja državljana trećih zemalja o preostalom trajanju dopuštenog boravka

1. Sustav EES sadrži automatski kalkulator koji pokazuje maksimalno [...] trajanje dopuštenog boravka [...] za državljane trećih zemalja koji su registrirani u EES-u. [...]

Kalkulator se ne primjenjuje na državljane trećih zemalja koji su [...] članovi obitelji građanina Unije na kojeg se primjenjuje Direktiva 2004/38/EZ ili državljanina treće zemlje s pravom slobodnog kretanja u skladu s pravom Unije i koji ne posjeduju boravišnu iskaznicu iz Direktive 2004/38/EZ.

2. S pomoću automatskog kalkulatora nadležna se tijela obavješćavaju:

- (a) [...] na ulasku, o maksimalnom [...] trajanju dopuštenog boravka državljana trećih zemalja [...] i o tome je li već ranije iskorišten broj dopuštenih ulazaka na temelju vize za kratkotrajni boravak koja je izdana za [...] jedan ili za dva ulaska
- (b) tijekom kontrola ili provjera na državnom području država članica, o trajanju preostalog dopuštenog boravka ili prekoračenju trajanja dopuštenog boravka državljana trećih zemalja;
- (c) [...] na izlasku, o svakom prekoračenju dopuštenog trajanja boravka državljana trećih zemalja [...];
- (d) pri razmatranju zahtjeva za izdavanje viza i odlučivanju o njima, o maksimalnom preostalom trajanju dopuštenog boravka na temelju planiranih datuma ulaska.

3. Svaki državljanin treće zemlje ima pravo pitati tijela nadležna za graničnu kontrolu tijekom granične kontrole na ulasku o maksimalnom broju preostalih dana dopuštenog boravka, pri čemu se u obzir uzima broj ulazaka i duljina boravka dopuštenog na temelju vize {ili vize za privremeni boravak}, te tom prilikom dobiti takve informacije od tijela nadležnih za graničnu kontrolu.

4. [...] U pogledu državljana trećih zemalja koji imaju obvezu posjedovanja vize i koji na temelju vize¹ ili nacionalne vize za kratkotrajni boravak borave u državama članicama koje još u cijelosti ne primjenjuju schengensku pravnu stečevinu, ali upotrebljavaju EES, kalkulator ne pokazuje dopušteni boravak na temelju vize ili nacionalne vize za kratkotrajni boravak. U tom slučaju kalkulatorom se samo provjerava poštovanje ograničenja od 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana i razdoblja valjanosti vize.
5. Automatski kalkulator primjenjuje se i za kratkotrajne boravke na temelju vize s ograničenom područnom valjanošću izdane na temelju članka 25. stavka 1. točke (b) Uredbe (EZ) br. 810/2009. U tom se slučaju u kalkulatorskom izračunu uzima u obzir dopušteni boravak kako je definiran takvom vizom, bez obzira na to je li kumulativni boravak osobe duži od 90 dana unutar bilo kojeg razdoblja od 180 dana.

Članak 11.

Mehanizam davanja informacija

1. EES sadrži mehanizam koji neposredno nakon datuma isteka razdoblja dopuštenog boravka automatski prepoznaje koje bilješke o ulasku/izlasku ne sadrže podatke o izlasku te prepoznaje bilješke za koje je maksimalno trajanje dopuštenog boravka [...] bilo prekoračeno.
- 1.a Za državljane trećih zemalja koji prelaze granicu na temelju valjanog Dokumenta o pojednostavljenom tranzitu (FTD), izdanoga u skladu s Uredbom (EZ) br. 693/2003, EES sadrži mehanizam koji automatski prepoznaje koje bilješke o ulasku/izlasku ne sadrže podatke o izlasku neposredno nakon datuma isteka trajanja dopuštenog boravka i prepoznaje bilješke za koje je maksimalno trajanje dopuštenog boravka prekoračeno.

¹ Odluka br. 565/2014/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o uvođenju pojednostavljenog režima kontrole osoba na vanjskim granicama na temelju jednostranog priznanja Bugarske, Hrvatske, Cipra i Rumunjske određenih isprava kao jednakovrijednih njihovim nacionalnim vizama za tranzit ili namjeravani boravak na njihovim državnim područjima koji ne premašuje 90 dana u svakom razdoblju od 180 dana i stavljanju izvan snage odluka br. 895/2006/EZ i br. 582/2008/EZ.

2. Imenovanim nadležnim nacionalnim tijelima dostupan je popis iz sustava s podacima iz članaka 14. i 15. o svim osobama koje su identificirane kao osobe koje su prekoračile trajanje dopuštenog boravka u skladu s člankom 8. stavkom 2. kako bi donijela odgovarajuće mjere, među ostalim mjere za otkrivanje osobe koja je prekoračila trajanje dopuštenog boravka i, kad je to moguće i primjenjivo, mjere kojima se doprinosi vraćanju te osobe.

Članak 12.

Mrežna usluga

1. Kako bi se državljanima trećih zemalja omogućilo da u svakom trenutku provjere preostali [...] maksimalni broj dana dopuštenog boravka, sigurnim internetskim pristupom mrežnoj usluzi, smještenoj u [...] tehničkim pogonima agencije eu-LISA, omogućuje im se da dostave vrstu, broj i troslovnu oznaku zemlje koja je izdala putnu ispravu, [...] navodeći uz njih i datum planiranog ulaska i izlaska, ili za državljane trećih zemalja koji su na državnom području država članica, datum planiranog izlaska. Na temelju toga putem mrežne usluge dobivaju odgovor U REDU / NIJE U REDU, uključujući informacije o maksimalnom preostalom broju dana dopuštenog boravka. Mrežna usluga upotrebljava posebnu bazu podataka samo za čitanje koja se ažurira na dnevnoj osnovi s pomoću jednosmjerne ekstrakcije najmanjeg potrebnog podskupa podataka iz EES-a.
2. Prijevoznici mogu upotrebljavati [...] mrežnu uslugu iz stavka 1. kako bi provjerili jesu li državljani trećih zemalja koji posjeduju vizu za kratkotrajni boravak izdanu za jedan ulazak ili za dva ulaska [...] već iskoristili vizu za kratkotrajni boravak. Prijevoznik dostavlja podatke sadržane u području putne isprave koje se strojno očitava [...]. Na temelju toga prijevoznici putem mrežne usluge dobivaju odgovor U REDU / NIJE U REDU. Prijevoznici mogu pohranjivati poslane informacije i primljene odgovore. Odgovor U REDU / NIJE U REDU ne može se smatrati odlukom o odobravanju ili odbijanju ulaska u skladu s Uredbom (EU) br. 2016/399.
3. Detaljna pravila o uvjetima rada mrežne usluge te pravila o zaštiti podataka i sigurnosti primjenjiva na mrežnu uslugu donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 61. stavka 2.

POGLAVLJE II.

Unos i upotreba podataka od strane nadležnih [...] tijela

Članak 13.

Postupci za unos podataka u EES

1. U skladu s člankom 21. tijela nadležna za graničnu kontrolu provjeravaju je li u EES-u prethodno već otvoren osobni dosje državljanina treće zemlje te [...] identitet te osobe. Ako državljanin treće zemlje upotrebljava samoposlužni sustav u svrhu prethodnog unosa podataka ili obavljanja graničnih kontrola [...], provjera se može izvršiti s pomoću samoposlužnog sustava.
2. Ako je prethodni osobni dosje otvoren, tijelo nadležno za graničnu kontrolu u osobnom dosjeu prema potrebi ažurira podatke iz članka 14., 15. i 16. kada je to primjenjivo, unosi bilješku o ulasku [...] ili izlasku za svaki ulazak i izlazak u skladu s člancima 14. i 15. ili, ako je to primjenjivo, bilješku o odbijanju ulaska u skladu s člankom 16. Ta se bilješka povezuje s osobnim dosjeom dotičnog državljanina treće zemlje. Ako je to primjenjivo, podaci iz članka 17. stavaka 1., 1.a, [...] 3. i 4. dodaju se bilješci o ulasku/izlasku dotičnog državljanina treće zemlje. U osobni dosje državljanina treće zemlje dodaju se različite putne isprave i podaci o identitetima koje ta osoba legitimno upotrebljava. Ako je prethodni osobni dosje registriran, a državljanin treće zemlje predoči putnu ispravu koja se razlikuje od putne isprave koja je prethodno registrirana, ažuriraju se i podaci iz članka 14. stavka 1. točke (f) i članka 15. stavka 1. točke (b) [...].
3. Ako je potrebno [...] unijeti ili ažurirati podatke u [...] bilješci o ulasku/izlasku nositelja vize, tijela nadležna za graničnu kontrolu mogu, u skladu s člankom 7. ove Uredbe i člankom 18.a Uredbe (EZ) br. 767/2008, izravno iz VIS-a preuzeti i uvesti podatke predviđene člankom 14. ([...] stavkom 2.) točkama (c), (d), (e), (f) i [g].

4. Ako državljanin treće zemlje prethodno nije registriran u EES-u, tijelo nadležno za graničnu kontrolu otvara osobni dosje te osobe unosom, kada je to primjenjivo, podataka iz članka 14. stavaka 1. i 6., članka 15. stavka 1. i članka 16. stavka 1.
5. Ako državljanin treće zemlje za prethodni unos podataka upotrebljava samoposlužni sustav, primjenjuje se članak 8.c Uredbe (EU) 2016/399. U tom slučaju državljanin treće zemlje može prethodno unijeti podatke u osobni dosje ili, ako je to primjenjivo, podatke koje treba ažurirati u bilješci o ulasku/izlasku. Podatke potvrđuju tijela nadležna za graničnu kontrolu [...] kada je odluka o odobravanju ili odbijanju ulaska donesena u skladu s Uredbom (EU) 2016/399. Provjera iz stavka 1. ovog članka vrši se s pomoću samoposlužnog sustava. Podaci navedeni u članku 14. ([...]stavku 2.) točkama (c), (d), (e), (f) i [g] mogu se preuzeti i uvesti automatski [...] iz VIS-a.
6. Ako državljanin treće zemlje za provedbu granične kontrole upotrebljava samoposlužni sustav, primjenjuje se članak 8.d Uredbe (EU) 2016/399. U tom se slučaju provjera iz stavka 1. ovog članka vrši s pomoću samoposlužnog sustava.
7. Ako državljanin treće zemlje za prelazak vanjske granice upotrebljava e-vrata, primjenjuje se članak 8.d Uredbe (EU) 2016/399. U tom se slučaju s pomoću e-vrata vrši odgovarajući unos bilješke o ulasku/izlasku, a bilješka se povezuje s predmetnim osobnim dosjeom.
8. Ako je potrebno otvoriti osobni dosje ili ažurirati prikaz lica iz članka 14. stavka 1. točke (f) i članka 15. stavka 1. točke (b), prikaz lica uzima se uživo, a ako to nije moguće, [...] preuzima se elektroničkim putem iz elektroničkih strojno čitljivih putnih isprava (eMRTD) i unosi se u osobni dosje nakon elektroničke provjere [...] toga da prikaz lica snimljen na čipu eMRTD-a odgovara prikazu lica dotičnog državljanina treće zemlje uzetome uživo.

9. Ne dovodeći u pitanje članak 18. ove Uredbe i članak 12. stavak 3. Uredbe (EU) 2016/399, ako dopušteni boravak državljanina treće zemlje koji se nalazi na državnom području države članice započne izravno nakon boravka na temelju boravišne dozvole ili vize za dugotrajni boravak i ako nije otvoren osobni dosje, nadležna tijela, u skladu s člankom 8. stavkom 2., mogu otvoriti osobni dosje i bilješku o ulasku/izlasku unosom podataka iz članka 14. stavaka 1., 2. i 6. i članka 15. stavka 1. Umjesto podataka iz članka 14. stavka 2. točke (a) unose datum početka dopuštenog boravka i, umjesto podataka u članku 14. stavku 2. točki (b), unose podatke o tijelu koje je odobrilo dopušteni boravak.

Članak 14.

Osobni podaci za [...] državljanina treće zemlje koji ima obvezu posjedovanja vize

1. Na granicama na kojima se upotrebljava EES tijelo nadležno za granične kontrole otvara osobni dosje [...] državljanina treće zemlje koji koji ima obvezu posjedovanja vize (...) i unosi sljedeće podatke:
- (a) prezime (obiteljsko ime); ime (imena) (osobna imena); datum rođenja; državljanstvo ili državljanstva; spol;
 - (b) vrstu, broj i troslovnu oznaku zemlje koja je izdala putnu ispravu ili isprave;
 - (c) datum isteka valjanosti putne isprave (isprava);
 - (d) [...]
 - (e) [...]
 - (f) prikaz lica, ako je moguće uživo [...], a ako to nije moguće, [...] preuzet elektroničkim putem iz eMRTD-a;
 - (g) [...]

2. Pri svakom ulasku državljanina treće zemlje koji ima obvezu posjedovanja vize na granicama na kojima se upotrebljava EES u bilješku o izlasku/ulasku unose se sljedeći podaci. Ta se bilješka povezuje s osobnim dosjeom tog državljanina treće zemlje s pomoću osobnog referentnog broja koji je generirao EES prilikom otvaranja tog dosjea:
- (a) datum i vrijeme ulaska;
 - (b) granični prijelaz i tijelo koje je dopustilo ulazak;
 - (c) ako je to primjenjivo, status osobe kojim je naznačeno da je riječ o državljaninu treće zemlje koji je član obitelji građanina Unije na kojeg se primjenjuje Direktiva 2004/38/EZ ili državljanina treće zemlje s pravom slobodnog kretanja u skladu s pravom Unije i koji ne posjeduje boravišnu iskaznicu iz Direktive 2004/38/EZ;
 - (d) broj naljepnice vize za kratkotrajni boravak, uključujući troslovnu oznaku države članice koja ju je izdala, vrstu vize, datum završetka maksimalnog trajanja boravka dopuštenog na temelju vize za kratkotrajni boravak koji treba ažurirati pri svakom ulasku te datum isteka valjanosti vize za kratkotrajni boravak, ako je to primjenjivo;
 - (e) pri prvom ulasku na temelju vize za kratkotrajni boravak, broj ulazaka i trajanje boravka kako je odobreno vizom za kratkotrajni boravak i naznačeno na naljepnici vize;
 - (f) ako je to primjenjivo, podatke kojima se naznačuje da je viza izdana s ograničenom područnom valjanošću, na temelju članka 25. stavka 1. točke (b) Uredbe (EZ) 810/2009;
 - (g) [broj naljepnice vize za privremeni boravak, vrstu vize za privremeni boravak i datum isteka valjanosti vize za privremeni boravak, ako je to primjenjivo.]
3. Pri svakom izlasku na granici na kojoj se upotrebljava EES sljedeći se podaci unose u bilješku o ulasku/izlasku povezanu s osobnim dosjeom tog [...] državljanina treće zemlje koji ima obvezu posjedovanja vize:

(a) datum i vrijeme izlaska;

(b) granični prijelaz izlaska.

(c) Ako državljanin treće zemlje koji ima obvezu posjedovanja vize upotrebljava vizu koja je drukčija od vize iz posljednjeg unosa, podaci u bilješci o ulasku/izlasku iz stavka 2. točaka (d), (e), (f) i [(g)] u skladu s tim se ažuriraju.

4. Ako neposredno nakon datuma isteka [...] trajanja dopuštenog boravka nisu uneseni podaci o izlasku, sustav označava bilješku o ulasku/izlasku oznakom ili zastavicom, a podaci o [...] državljaninu treće zemlje koji ima obvezu posjedovanja vize i koji je identificiran kao osoba koja je prekoračila trajanje dopuštenog boravka unose se u popis iz članka 11.
5. Kako bi u EES-u unijelo ili ažuriralo [...] bilješku o izlasku/ulasku [...] državljanina treće zemlje koji ima obvezu posjedovanja vize, tijelo nadležno za graničnu kontrolu može podatke predviđene stavkom 2. točkama (c), (d), (e), (f) i [(g)] preuzeti i uvesti automatski [...] iz VIS-a u skladu s člankom 18.a Uredbe (EZ) br. 767/2008.
6. Kada je to relevantno, države članice unose obavijest u osobni dosje ako državljanin treće zemlje ostvaruje prava iz njihovih nacionalnih programa pogodnosti, u skladu s člankom 8.e Uredbe (EU) 2016/399 navodeći dotični nacionalni program pogodnosti. Obavijest je dostupna samo državi članici koja provodi takve programe te onim državama članicama koje su sklopile sporazum s državom članicom koja je dodijelila pristup kako je navedeno u članku 8.e stavku 4. Uredbe (EU) br. 2016/399.
7. Posebne odredbe iz Priloga II. primjenjuju se na državljane trećih zemalja koji prelaze granicu na temelju valjanog Dokumenta o pojednostavljenom tranzitu (FTD) izdanoga u skladu s Uredbom (EZ) 693/2003.

Osobni podaci za državljane trećih zemalja koji su izuzeti od obveze posjedovanja vize

1. [...] Tijelo nadležno za graničnu kontrolu [...] otvara osobni dosje državljana trećih zemalja izuzetih od obveze posjedovanja vize unosom sljedećih podataka
 - a) [...] predviđenih u članku 14. stavku 1. točkama (a), (b) i (c) [...];
 - b) prikaza lica, ako je moguće uživo, a ako to nije moguće, preuzetog elektroničkim putem iz eMRTD-a;
 - c) [...] podataka o otiscima prstiju [...];
 - d) prema potrebi, podatke iz članka 14. stavka 6.
- 1.a Za državljane trećih zemalja koji su izuzeti od obveze posjedovanja vize primjenjuje se članak 14. stavak 2. točke (a), (b) i (c), članak 14. stavak 3. točke (a) i (b) i članak 14. stavak 4.
2. Djeca u dobi do 12 godina izuzeta su od obveze davanja otisaka prstiju [...].
3. Osobe za koje je uzimanje otiska prsta fizički nemoguće izuzete su od obveze davanja otisaka prstiju [...].

Međutim, ako je ta fizička nemogućnost privremena, to se unosi u sustav, a osoba je dužna dati otiske prstiju pri izlasku ili sljedećem ulasku. Tijela nadležna za graničnu kontrolu imaju pravo zahtijevati dodatna pojašnjenja u vezi s razlozima privremene nemogućnosti davanja otisaka prstiju. Ti podaci brišu se iz sustava nakon davanja otisaka prstiju.

Države članice osiguravaju da su uvedeni odgovarajući postupci kojima se jamči dostojanstvo osobe ako je pri uzimanju otisaka prstiju došlo do poteškoća.

4. Ako je dotična osoba izuzeta od obveze davanja otisaka prstiju [...] u skladu sa stavkom 2. ili 3., u polje predviđeno za posebne podatke unose se riječi „ne primjenjuje se”. [...]

Članak 16.

Osobni podaci za državljane trećih zemalja kojima je odbijen ulazak

1. Ako tijelo nadležno za graničnu kontrolu u skladu s člankom 14. Uredbe (EU) 2016/399 i Prilogom V. toj Uredbi donese odluku o odbijanju ulaska državljanina treće zemlje iz članka 2. stavka 2. ove Uredbe na državno područje država članica te ako prethodni dosje tog državljanina treće zemlje nije registriran u EES-u, tijelo nadležno za graničnu kontrolu otvara osobni dosje u koji unosi:
- (a) podatke potrebne na temelju članka 14. stavka 1. i, ako je to relevantno, podatke iz članka 14. stavka 6. u slučaju [...] državljana trećih zemalja koji imaju obvezu posjedovanja vize [...];
 - (b) podatke potrebne na temelju članka 15. stavka 1. u slučaju državljana trećih zemalja koji su izuzeti od obveze posjedovanja vize i u slučaju državljanina treće zemlje koji ima obvezu posjedovanja vize ako je tijelo nadležno za graničnu kontrolu utvrdilo da državljanin treće zemlje nije registriran u VIS-u.
- Ako državljanin treće zemlje odbije dati biometrijske podatke, tijelo nadležno za graničnu kontrolu otvara osobni dosje bez biometrijskih podataka. Ako državljanin treće zemlje ima eMRTD, prikaz lica preuzima se iz tog eMRTD-a.
2. U pogledu državljanina trećih zemalja koji imaju obvezu posjedovanja vize [...] i državljana trećih zemalja koji su izuzeti od obveze posjedovanja vize u posebnu bilješku o odbijanju ulaska unose se sljedeći podaci:
- (a) datum i vrijeme odbijanja ulaska;
 - (b) granični prijelaz;

- (c) tijelo koje je odbilo ulazak;
- (d) slovo (slova) koja odgovaraju razlogu (razlozima) odbijanja ulaska, u skladu s dijelom B Priloga V. Uredbi (EU) 2016/399.

Osim toga, za državljane trećih zemalja koji imaju obvezu posjedovanja vize podaci iz članka 14. stavka 2. točaka (d), (e), (f) i [(g)] unose se u bilješku o odbijanju ulaska.

Kako bi stvorilo ili ažuriralo bilješku o odbijanju ulaska državljaninu treće zemlje koji ima obvezu posjedovanja vize, tijelo nadležno za graničnu kontrolu podatke predviđene člankom 14. stavkom 2. točkama (d), (e), (f) i [(g)] može automatski preuzeti iz VIS-a i uvesti ih u EES u skladu s člankom 18.a Uredbe (EZ) br. 767/2008.

3. [...] Bilješka predviđena stavkom 2. povezuje se [...] s [...] osobnim dosjeom državljanina treće zemlje.

Članak 17.

Podaci koje treba dodati ako je dozvola za kratkotrajni [...] boravak ukinuta, poništena ili joj je rok produljen

1. Ako je donesena odluka o ukidanju ili poništenju dozvole za kratkotrajni boravak [...] ili vize ili o produljenju trajanja dopuštenog boravka ili roka valjanosti vize, nadležno tijelo koje je donijelo odluku u posljednju relevantnu bilješku o ulasku/izlasku dodaje sljedeće podatke [...]:
 - (a) informacije o statusu, uz naznaku da je dozvola za kratkotrajni [...] boravak ili viza ukinuta ili poništena, odnosno da je produljeno trajanje dopuštenog boravka ili rok valjanosti vize;
 - (b) identitet tijela koje je ukinulo ili poništilo dozvolu za kratkotrajni [...] boravak ili vizu ili je produljilo trajanje dopuštenog boravka ili rok valjanosti vize;
 - (c) mjesto i datum donošenja odluke o ukidanju ili poništenju dozvole za kratkotrajni [...] boravak ili vize ili o produljenju trajanja dopuštenog boravka ili roka valjanosti vize;

- (d) ako je to primjenjivo, novi broj naljepnice vize, uključujući troslovnu oznaku zemlje koja je izdala vizu;
- (e) ako je to moguće, razdoblje za koje je dopušteni boravak produljen [...];
- (f) ako je to moguće, novi datum isteka valjanosti [...] dopuštenog boravka ili vize.

1.a Ako se trajanje dopuštenog boravka produlji u skladu s člankom 20. stavkom 2.

Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma, nadležno tijelo dodaje podatke o produljenju dopuštenog boravka u posljednju relevantnu bilješku o ulasku/izlasku.

2. Ako je donesena odluka o poništenju, ukidanju ili produljenju roka valjanosti vize, tijelo nadležno za vize, koje je donijelo odluku, odmah iz VIS-a preuzima i izravno u EES automatski uvozi podatke predviđene stavkom 1. ovog članka u skladu s člancima 13. i 14. Uredbe (EZ) br. 767/2008.

3. U bilješci o ulasku/izlasku navode se razlozi ukidanja ili poništenja [...] dopuštenog boravka, a oni su sljedeći:

(a) [...] odluka o vraćanju donesena na temelju Direktive 2008/115/EZ¹:

(b) bilo koja druga odluka koju donesu nadležna tijela države članice u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, a čija je posljedica vraćanje ili udaljenje ili odlazak državljanina treće zemlje koji ne ispunjava ili više ne ispunjava uvjete za ulazak na državno područje država članica ili dopušteni boravak na tom području.

4. U bilješci o ulasku/izlasku navode se razlozi produljenja trajanja dopuštenog boravka.

¹ Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljanina trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).

5. Kada je osoba otputovala ili je udaljena s državnog područja država članica u skladu s odlukom iz stavka 3., nadležno tijelo, u skladu s člankom 13. stavkom 2., unosi podatke o tom konkretnom događaju u bilješku o ulasku/izlasku.

Članak 18.

Podaci koje treba dodati u slučaju osporavanja pretpostavke o tome da državljanin treće zemlje ne ispunjava uvjete u pogledu trajanja dopuštenog boravka u skladu s člankom 12. Uredbe (EU) 2016/399

Ne dovodeći u pitanje članak 20., ako državljanin treće zemlje koji se nalazi na državnom području neke države članice [...] nema otvoren osobni dosje u EES-u ili ako nema posljednje relevantne bilješke o ulasku/izlasku [...], nadležna tijela mogu pretpostaviti da državljanin treće zemlje ne ispunjava ili više ne ispunjava uvjete koji se odnose na trajanje dopuštenog boravka unutar [...] državnog područja država članica.

Usto, ne dovodeći u pitanje članak 20., nadležna tijela mogu pretpostaviti da državljanin treće zemlje nije ispunio uvjete koji se odnose na trajanje prethodno dopuštenog boravka ako se tijekom granične kontrole na ulasku otkrije da prethodna bilješka o ulasku/izlasku državljanina treće zemlje ne sadrži datum izlaska.

U tom se slučaju primjenjuje članak 12. Uredbe (EU) 2016/399, a ako se tu pretpostavku osporava predloženjem dokaza o tome da je dotični državljanin treće zemlje poštovao uvjete koji se odnose na dopušteni [...] boravak, nadležna tijela u EES-u otvaraju osobni dosje tog državljanina treće zemlje, ako je to potrebno, ili ažuriraju posljednju bilješku o ulasku/izlasku unosom podataka koji nedostaju u skladu s člancima 14. i 15., ili brišu postojeći dosje u slučaju primjene članka 32.

Članak 19.

Pomoćni postupci u slučaju tehničke nemogućnosti unosa podataka ili kvara EES-a

1. Ako je tehnički nemoguće unijeti podatke u središnji sustav ili u slučaju kvara središnjeg sustava, podaci iz članaka 14., 15., 16., 17. i 18. privremeno se pohranjuju u nacionalno jedinstveno sučelje kako je predviđeno člankom 6. Ako to nije moguće, podaci se privremeno pohranjuju lokalno. U [...] svakom slučaju podaci se unose u središnji sustav EES-a čim je to tehnički moguće ili odmah nakon otklanjanja kvara. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere i raspoređuju potrebnu infrastrukturu, opremu i resurse te time osiguravaju da se takvo privremeno lokalno pohranjivanje može provesti u svakom trenutku i za svaki njihov granični prijelaz.
2. U iznimnim okolnostima, kada nema tehničkih mogućnosti registracije u središnjem sustavu i u nacionalnom jedinstvenom sučelju i kada je lokalna elektronička privremena pohrana tehnički nemoguća, države članice ručno pohranjuju podatke navedene u člancima 14., 15., 16., 17. i 18., osim biometrijskih podataka, i ujedno unose ulazni ili izlazni pečat u putnu ispravu državljanina treće zemlje. Takvi ručno pohranjeni podaci unose se u sustav što je prije moguće.

Države članice obavješćuju Komisiju o otiskivanju pečata u putne isprave u slučaju iznimnih situacija navedenih u prvom podstavku. Detaljna pravila o načinima obavješćivanja Komisije donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 61. stavka 2.
3. U EES-u se naznačuje da su podaci navedeni u člancima 14., 15., 16., 17. i 18. uneseni tijekom pomoćnih postupaka i da u osobnom dosjeu otvorenom u skladu sa stavkom 2. nema biometrijskih podataka.

Članak 20.

Prijelazno razdoblje i prijelazne mjere

1. U razdoblju od šest mjeseci nakon početka rada EES-a tijela nadležna za graničnu kontrolu u obzir uzimaju boravke na državnom području država članica tijekom 180 dana koji su prethodili ulasku ili izlasku tako da, uz podatke o ulasku i izlasku zabilježene u EES-u, provjeravaju pečate u putnim ispravama kako bi pri ulasku provjerila da državljanin treće zemlje nije prekoračio broj ulazaka dopušten na temelju vize za kratkotrajni boravak koja je izdana za jedan ili za dva ulaska [...] te kako bi pri ulasku i izlasku provjerila da državljani treće zemlje [...] nisu prekoračili trajanje [...] maksimalnog dopuštenog boravka.
2. Ako je državljanin treće zemlje ušao na državno područje država članica, ali ga nije napustio prije početka rada sustava EES, otvara se osobni dosje, a datum tog ulaska kako je otisnut u putovnici unosi se prilikom izlaska državljanina treće zemlje u bilješku o ulasku/izlasku u skladu s člankom 14. stavkom 2. Ovo pravilo nije ograničeno na šest mjeseci nakon što EES započne s radom kako je navedeno u stavku 1. U slučaju pojave nepodudarnosti između ulaznog pečata i podataka zabilježenih u EES-u prednost ima pečat.

Članak 21.

Upotreba podataka radi provjere na [...] granicama na kojima se upotrebljava EES

1. Tijela nadležna za graničnu kontrolu imaju pristup EES-u u svrhu provjere identiteta i prethodne registracije državljanina treće zemlje, ažuriranja podataka registriranih u EES-u i pregledavanja podataka u mjeri potrebnoj za izvršenje zadaća granične kontrole [...].
2. Na temelju stavka 1. tijela nadležna za graničnu kontrolu imaju pristup u svrhu pretraživanja s pomoću podataka iz članka 14. stavka 1. točaka (a), (b) i (c) i članka 15. stavka 1. točke (a).

Osim toga, u pogledu državljana trećih zemalja koji imaju obvezu posjedovanja vize, tijela nadležna za graničnu kontrolu [...] prema potrebi izravno iz EES-a pokreću pretraživanje u VIS-u uz upotrebu istih alfanumeričkih podataka kako bi pregledali podatke u VIS-u radi provjere u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 767/2008 na granicama na kojima se upotrebljava EES.

Ako se pri pretraživanju EES-a na temelju tih podataka pokaže da su podaci o državljaninu treće zemlje zabilježeni u EES-u, tijela nadležna za graničnu kontrolu uspoređuju prikaz lica uživo državljanina treće zemlje s prikazom lica iz članka 14. stavka 1. točke (f) i članka 15. stavka 1. točke (b) [...] ili tijela nadležna za graničnu kontrolu, u slučaju državljana trećih zemalja izuzetih od obveze posjedovanja vize, provjeravaju otiske prstiju usporedbom s otiscima u EES-u, a u slučaju [...] državljana trećih zemalja koji imaju obvezu posjedovanja vize, provjeravaju otiske prstiju izravnom usporedbom s otiscima u VIS-u u skladu s člankom 18. Uredbe (EU) br. 767/2008. Za potrebe provjere otisaka prstiju nositelja viza usporedbom s otiscima prstiju u VIS-u tijela nadležna za graničnu kontrolu mogu izravno iz EES-a pokrenuti pretraživanje u VIS-u kako je predviđeno u članku 18. stavku 6. Uredbe (EZ) br. 767/2008.

Ako provjera pomoću prikaza lica ne uspije, provjera se vrši pomoću otisaka prstiju i obrnuto.

3. Ako se pri pretraživanju s pomoću podataka utvrđenih u stavku 2. pokaže da su podaci o državljaninu treće zemlje zabilježeni u EES-u, [...] tijelu nadležnom za graničnu kontrolu daje se pristup u svrhu pregledavanja podataka iz osobnog dosjea tog državljanina treće zemlje i bilježaka o ulasku/izlasku ili bilježaka o odbijanju ulaska povezanih s dosjeom.
4. Ako se pri pretraživanju s pomoću alfanumeričkih podataka iz stavka 2. pokaže da podaci o državljaninu treće zemlje nisu zabilježeni u EES-u, odnosno ako provjera državljanina treće zemlje na temelju stavka 2. ovog članka nije bila uspješna ili ako postoji sumnja u identitet državljanina treće zemlje, tijela nadležna za graničnu kontrolu imaju pristup podacima u svrhu identifikacije u skladu s člankom 25.

Osim toga, primjenjuju se sljedeće odredbe:

- (a) u pogledu državljana trećih zemalja koji imaju obvezu posjedovanja vize, ako se pri pretraživanju VIS-a s pomoću podataka iz članka 18. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 767/2008 pokaže da je taj državljanin treće zemlje registriran u VIS-u, provjera otisaka prstiju usporedbom s otiscima prstiju u VIS-u vrši se u skladu s člankom 18. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 767/2008. U tu svrhu tijelo nadležno za [...] graničnu kontrolu može iz EES-a pokrenuti pretraživanje u VIS-u kako je predviđeno u članku 18. stavku 6. Uredbe (EZ) br. 767/2008. U okolnostima u kojima provjera osobe na temelju stavka 2. ovog članka nije bila uspješna, tijela nadležna za graničnu kontrolu pristupaju podacima iz VIS-a u svrhu identifikacije u skladu s člankom 20. Uredbe (EZ) br. 767/2008;
- (b) u pogledu državljana trećih zemalja koji nemaju obvezu posjedovanja vize [...] i koji nisu pronađeni u EES-u pretraživanjem u svrhu identifikacije u skladu s člankom 25., pregled VIS-a odvija se u skladu s člankom 19.a Uredbe (EZ) br. 767/2008. Tijelo nadležno za graničnu kontrolu može iz EES-a pokrenuti pretraživanje u VIS-u kako je predviđeno u članku 19.a Uredbe (EZ) br. 767/2008.

5. [...].

POGLAVLJE III.

Unos podataka i upotreba EES-a od strane drugih tijela

Članak 22.

Upotreba EES-a radi razmatranja [...] viza i donošenja odluka o njima

1. Tijela nadležna za vize pregledavaju podatke u EES-u za potrebe razmatranja zahtjevâ za izdavanje viza i donošenja odluka koje se tiču tih zahtjeva, uključujući odluke o poništenju, ukidanju ili produljenju roka valjanosti izdane vize u skladu s odgovarajućim odredbama Uredbe (EU) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća.¹

Osim toga, tijela nadležna za vize države članice koja još u cijelosti ne primjenjuje schengensku pravnu stečevinu, ali upotrebljava EES, pregledavaju podatke u EES-u pri razmatranju zahtjevâ za izdavanje nacionalnih viza za kratkotrajni boravak i donošenju odluka koje se tiču tih zahtjeva, uključujući odluke o poništenju, ukidanju ili produljenju roka valjanosti izdane nacionalne vize za kratkotrajni boravak.

2. Tijelu nadležnom za vize daje se pristup u svrhu pretraživanja EES-a izravno iz VIS-a na temelju jednog ili nekoliko od sljedećih podataka:
 - (a) podataka iz članka 14. stavka 1. točaka (a), (b) i (c) i članka 15. stavka 1. točke (a);
 - (b) broja naljepnice vize za kratkotrajni boravak, uključujući troslovnu oznaku države članice koja je izdala vizu iz članka 14. [...] stavka 2. točke (d);
 - (c) biometrijskih podataka iz članka 14. stavka 1. točke (f) i članka 15. stavka 1. točke (c);
 - (d) [broja naljepnice vize za privremeni boravak iz članka 14. stavka 2. točke (g)];

¹ Uredba (EZ) br. 810/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. srpnja 2009. o Zakoniku Zajednice o vizama (Zakonik o vizama) (SL L 243, 15.9.2009., str. 1.).

3. Ako se pri pretraživanju s pomoću podataka navedenih u stavku 2. pokaže da su podaci o državljaninu treće zemlje zabilježeni u EES-u, tijelima nadležnima za vize daje se pristup u svrhu pregledavanja podataka iz osobnog dosjea tog državljanina treće zemlje i bilježaka o ulasku/izlasku te bilješke o odbijanju ulaska povezanih s dosjeom. Tijelima nadležnima za vize daje se pristup za upotrebu automatskog kalkulatora radi provjere maksimalnog preostalog trajanja dopuštenog boravka. Daje im se i mogućnost pregledavanja podataka u EES-u i njegova kalkulatora za potrebe razmatranja novih zahtjeva za izdavanje viza i donošenja odluka o njima kako bi se automatski odredilo maksimalno trajanje dopuštenog boravka.

Članak 23.

Upotreba EES-a radi razmatranja zahtjeva za pristup nacionalnim programima pogodnosti

1. Nadležna tijela iz članka 8.e Uredbe (EU) 2016/399 pregledavaju podatke u EES-u za potrebe razmatranja zahtjeva za pristup nacionalnim programima pogodnosti iz tog članka kada se radi o korištenju sustavom ulaska/izlaska i o donošenju odluka koje se odnose na te zahtjeve, uključujući odluke o odbijanju davanja pristupa, oduzimanju prava na pristup ili produljenju razdoblja valjanosti pristupa nacionalnim programima pogodnosti u skladu s tim člankom.
2. Nadležnom tijelu daje se pristup u svrhu pretraživanja na temelju jednog ili nekoliko podataka iz članka 14. stavka 1. točaka (a), (b), (c) i (f) te članka 15. stavka 1. točaka (a), (b) i (c).
3. Ako se pri pretraživanju s pomoću podataka navedenih u stavku 2. pokaže da su podaci o državljaninu treće zemlje zabilježeni u EES-u, nadležnom tijelu daje se pristup u svrhu pregledavanja podataka iz osobnog dosjea tog državljanina treće zemlje i bilježaka o ulasku/izlasku te bilježaka o odbijanju ulaska povezanih s dosjeom.

Članak 24.

Pristup podacima za provjeru unutar državnog područja država članica

1. Tijela država članica nadležna za imigraciju [...] imaju pristup pretraživanju s pomoću podataka iz članka 14. stavka 1. točaka (a), (b) [...] (c) i članka 15. stavka 1. točke (a) u svrhu provjere identiteta državljanina treće zemlje i/ili kontrole ili provjere toga jesu li ispunjeni uvjeti za ulazak na državno područje država članica ili za dopušteni boravak na njemu.

Ako se pri pretraživanju EES-a pokaže da su podaci o državljaninu treće zemlje zabilježeni u EES-u, tijela nadležna za imigraciju [...] mogu [...] uspoređivati prikaz lica uživo državljanina treće zemlje s prikazom lica iz članka 14. stavka 1. točke (f) i članka 15. stavka 1. točke (b) [...] ili tijela nadležna za imigraciju [...] mogu [...] provjeriti [...] otiske prstiju državljanina trećih zemalja izuzetih od obveze posjedovanja vize i [...] državljanina trećih zemalja koji imaju obvezu posjedovanja vize, u VIS-u u skladu s člankom 19. Uredbe (EZ) br. 767/2008.

2. Ako se pri pretraživanju s pomoću podataka navedenih u stavku 1. pokaže da su podaci o državljaninu treće zemlje zabilježeni u EES-u, tijelu nadležnom za imigraciju [...] daje se pristup u svrhu pregledavanja podataka iz osobnog dosjea te osobe, [...] bilježaka o ulasku/izlasku, automatskog kalkulatora i bilježaka o odbijanju ulaska povezanih s dosjeom.
3. Ako se pri pretraživanju s pomoću podataka navedenih u stavku 1. pokaže da podaci o državljaninu treće zemlje nisu zabilježeni u EES-u, odnosno ako provjera državljanina treće zemlje nije bila uspješna ili postoji sumnja u identitet državljanina treće zemlje, [...] tijela nadležna za imigraciju imaju pristup podacima u svrhu identifikacije u skladu s člankom 25.

Članak 25.

Pristup podacima za identifikaciju

1. Tijela nadležna za graničnu kontrolu ili tijela nadležna za imigraciju imaju pristup pretraživanju na temelju biometrijskih podataka državljanina trećih zemalja iz članka 14. stavka 1. točke (f) i članka 15. stavka 1. točaka (b) i (c) isključivo u svrhu identifikacije bilo kojeg državljanina treće zemlje koji je prethodno možda bio registriran u EES-u pod drugim identitetom ili koji ne ispunjava ili više ne ispunjava uvjete za ulazak ili za dopušteni boravak na državnom području država članica. [...]

Ako se pri pretraživanju s pomoću podataka iz članka 14. stavka 1. točke (f) i članka 15. stavka 1. točaka (b) i (c) pokaže da podaci o tom državljaninu treće zemlje nisu zabilježeni u EES-u, pristup podacima u VIS-u u svrhu identifikacije izvršava se u skladu s člankom 20. Uredbe (EZ) br. 767/2008. Na [...] granicama na kojima se upotrebljava EES prije bilo kakve identifikacije pregledavanjem VIS-a nadležna tijela prvo pristupaju VIS-u u skladu s člankom 18. ili člankom 19.a Uredbe (EZ) br. 767/2008.

Kada nije moguće upotrijebiti otiske prstiju državljanina treće zemlje ili ako pretraživanje na temelju otisaka prstiju [...] nije uspješno, pretraživanje se obavlja na temelju svih ili nekih podataka iz članka 14. stavka 1. točke (a), (b) i (c) i članka 15. stavka 1. točke (a).

2. Ako se pri pretraživanju s pomoću podataka navedenih u stavku 1. pokaže da su podaci o državljaninu treće zemlje zabilježeni u EES-u, nadležnom tijelu daje se pristup u svrhu pregledavanja podataka iz osobnog dosjea, [...] povezanih bilježaka o ulasku/izlasku i bilježaka o odbijanju ulaska.

Članak 25.a

Pristup podacima radi razmatranja zahtjeva za međunarodnu zaštitu

1. Isključivo u svrhu pojednostavnjenja razmatranja zahtjeva za međunarodnu zaštitu tijela odlučivanja imaju pristup pretraživanju EES-a s pomoću podataka iz članka 14. stavka 1. i članka 15. stavka 1. točaka (a), (b) i (c).
2. Ako se pretraživanjem s pomoću podataka iz stavka 1. pokaže da su podaci o državljaninu treće zemlje zabilježeni u EES-u, nadležnim tijelima odlučivanja omogućuje se pristup pretraživanju podataka iz članka 14. stavaka 1., 2., članka 14. stavka 3. točaka (a) i (b) i članka 14. stavka 4. te članka 15. stavka 1. točaka (a), (b) i (c), isključivo u svrhu iz stavka 1.

[Članak 25.b

Pristup podacima za utvrđivanje odgovornosti za zahtjeve za traženje azila

1. Samo u svrhu određivanja države članice odgovorne za zahtjev za međunarodnu zaštitu, nadležna tijela iz članka 35. stavka 1. Uredbe (EU) br. 604/2013 imaju pristup pretraživanju u EES-u s pomoću podataka iz članka 14. stavka 1. i članka 15. stavka 1. točaka (a), (b) i (c).
2. Ako se pretraživanjem provedenim s pomoću podataka iz stavka 1. pokaže da su podaci o državljaninu treće zemlje zabilježeni u EES-u, nadležnom tijelu dotične države članice iz članka 35. stavka 1. Uredbe (EU) br. 604/2013 daje se pristup podacima iz članka 14. stavka 1. i članka 14. stavka 2. točaka (a) i (b) te članka 15. stavka 1. točaka (a), (b) i (c), isključivo u svrhu predviđenu u stavku 1.

POGLAVLJE IV.

Postupak i uvjeti za pristup EES-u za potrebe kaznenog progona

Članak 26.

Imenovana tijela [...] država članica

1. Države članice imenuju tijela [...] iz članka 3. stavka 1. točke (26.a) koja imaju pravo pregledavanja podataka pohranjenih u EES-u radi sprečavanja, otkrivanja i istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela.
2. Svaka država članica vodi popis imenovanih tijela. Svaka država članica agenciju eu-LISA i Komisiju [...] obavještuje o svojim imenovanim tijelima i može u svakom trenutku izmijeniti tu obavijest ili je zamijeniti drugom obaviješću. [...]
3. Svaka država članica imenuje središnju pristupnu točku koja ima pristup EES-u. [...]. Središnja pristupna točka [...] osigurava da su ispunjeni uvjeti za podnošenje zahtjeva za pristup EES-u utvrđeni člankom 29. ove Uredbe.

Imenovano tijelo i središnja pristupna točka mogu biti dio iste organizacije ako to dopušta nacionalno zakonodavstvo. [...] Središnja pristupna točka djeluje neovisno od imenovanih tijela pri izvršavanju svojih zadaća iz ove Uredbe. Središnja pristupna točka odvojena je od imenovanih tijela i ne prima od njih upute u pogledu rezultata provjere.

U okviru ispunjavanja svojih ustavnih ili zakonskih zahtjeva države članice mogu odrediti i više od jedne središnje pristupne točke ako to odgovara njihovoj organizacijskoj i upravnoj strukturi.

4. Svaka država članica agenciju eu-LISA i Komisiju [...] obavještuje o svojoj središnjoj pristupnoj točki i može u svakom trenutku izmijeniti tu obavijest ili ju zamijeniti drugom obaviješću [...].

5. Na nacionalnoj razini svaka država članica vodi popis operativnih jedinica u okviru imenovanih tijela koje su ovlaštene zatražiti pristup podacima pohranjenima u EES-u preko središnjih pristupnih točaka.
6. Samo propisno ovlašteno osoblje središnjih pristupnih točaka ima ovlaštenje za pristup EES-u u skladu s člancima 28. i 29.

Članak 27.

Europol

1. Europol imenuje tijelo koje je ovlašteno zatražiti pristup EES-u preko svoje imenovane središnje pristupne točke radi sprečavanja, otkrivanja i istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela. Imenovano tijelo operativna je jedinica Europola.
2. Europol kao središnju pristupnu točku imenuje specijaliziranu jedinicu s propisno ovlaštenim službenicima Europola. Središnja pristupna točka provjerava jesu li ispunjeni uvjeti za podnošenje zahtjeva za pristup EES-u utvrđeni člankom 30.

Središnja pristupna točka prilikom izvršenja svojih zadaća na temelju ove Uredbe djeluje neovisno i ne prima upute od imenovanog tijela iz stavka 1. u pogledu rezultata provjere.

Članak 28.

Postupak za pristup EES-u za potrebe kaznenog progona

1. Operativne jedinice iz članka 26. stavka 5. središnjim pristupnim točkama iz članka 26. stavka 3. podnose obrazloženi elektronički ili pisani zahtjev za pristup podacima pohranjenima u EES-u. Nakon primitka zahtjeva za pristup središnje pristupne točke provjeravaju jesu li ispunjeni uvjeti za pristup iz članka 29. Ako su uvjeti za pristup ispunjeni, [...] središnja pristupna točka (točke) obrađuje zahtjeve. Podaci iz EES-a kojima se pristupilo prosljeđuju se operativnim jedinicama iz članka 26. stavka 5. na način kojim se ne ugrožava sigurnost podataka.

2. [...] Ako je potrebno spriječiti terorističko kazneno djelo ili izravnu opasnost povezanu s [...] drugim teškim kaznenim djelom, središnje pristupne točke odmah obrađuju zahtjev i tek naknadno provjeravaju jesu li ispunjeni svi uvjeti iz članka 29., među ostalim i to je li [...] hitan slučaj zapravo postojao. Naknadna provjera odvija se nakon obrade zahtjeva bez nepotrebne odgode.
3. Ako se na temelju naknadne provjere utvrdi da pristup podacima iz EES-a nije bio opravdan, sva tijela koja su imala pristup takvim podacima brišu podatke kojima je pristupljeno iz EES-a i obavješćuju središnje pristupne točke o tom brisanju.

Članak 29.

Uvjeti za pristup imenovanih tijela država članica podacima iz EES-a

1. Imenovana tijela mogu pristupiti podacima iz EES-a radi pregledavanja podataka ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:
 - (a) pristup radi pregledavanja podataka potreban je za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela, što znači da postoji velika zabrinutost za javnu sigurnost zbog koje je pretraživanje baze podataka proporcionalno;
 - (b) pristup radi pregledavanja podataka potreban je u određenom slučaju;
 - (c) postoje opravdani razlozi na temelju kojih se smatra da bi se pregledavanjem podataka iz EES-a moglo [...] doprinijeti sprečavanju, otkrivanju ili istrazi bilo kojih dotičnih kaznenih djela, a posebno ako postoji utemeljena sumnja da osumnjičenik, počinitelj ili žrtva terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela spada u jednu od kategorija obuhvaćenih ovom Uredbom.

2. Pristup EES-u kao alatu za kaznenu identifikaciju, a u svrhu identifikacije nepoznatog osumnjičenika, počinitelja ili žrtve terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela dopušten je ako su ispunjeni uvjeti navedeni u stavku 1. i ako su ispunjeni sljedeći dodatni uvjeti:

- (a) prethodno je izvršeno pretraživanje nacionalnih baza podataka [...]
- (b) u slučaju pretraživanja na temelju otisaka prstiju, prethodno je [...] pokrenuto pretraživanje u sustavima za automatsku identifikaciju [...] otisaka prstiju svih ostalih država članica u skladu s Odlukom 2008/615/PUP ako su usporedbe otisaka prstiju tehnički dostupne.

Međutim, dodatni uvjeti iz podstavaka (a) i (b) ovog stavka ne primjenjuju se [...] ako postoje opravdani razlozi na temelju kojih se smatra da se usporedbom sa sustavima ostalih država članica ne bi utvrdio identitet ispitanika ili kada je potrebno spriječiti terorističko kazneno djelo ili neposrednu opasnost povezanu s drugim teškim kaznenim djelom. Ti opravdani razlozi uključuju se u elektronički ili pisani zahtjev za usporedbu s podacima iz EES-a koje operativna jedinica [...] šalje središnjim pristupnim točkama.

Budući da se podaci o otiscima prstiju [...] državljanā trećih zemalja koji nemaju obvezu posjedovanja vize pohranjuju samo u VIS-u, usporedo sa zahtjevom za pregledavanje podataka iz EES-a može se podnijeti i zahtjev za pregledavanje VIS-a u pogledu istog ispitanika, u skladu s uvjetima iz Odluke 2008/633/PUP [...].

3. Pristup EES-u kao alatu za prikupljanje obavještajnih podataka o kriminalnim aktivnostima u svrhu dobivanja uvida u evidenciju svih dosadašnjih putovanja ili razdoblja dopuštenog boravka na državnom području država članica [...] poznatog osumnjičenika, počinitelja ili žrtve terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela, dopušten je ako su ispunjeni uvjeti navedeni u stavku 1. [...]

4. Pregledavanje podataka iz EES-a u svrhu identifikacije ograničeno je na pretraživanje [...] osobnog dosjea na temelju sljedećih podataka iz EES-a:
- (a) otisaka prstiju [...] državljana trećih zemalja koji su izuzeti od obveze posjedovanja vize ili nositelja Dokumenta o pojednostavljenom tranzitu (FTD) izdanoga u skladu s Uredbom (EZ) 693/2003. Kako bi se to pregledavanje EES-a pokrenulo, mogu se upotrijebiti latentni otisci prstiju te se stoga mogu usporediti s otiscima pohranjenima u EES-u;
 - (b) prikaza lica.
- U slučaju dobivanja pozitivnih rezultata na temelju pregledavanja podataka iz EES-a omogućuje se pristup svim ostalim podacima iz osobnog dosjea kako je navedeno u članku 14. stavcima 1. i 6., [...] članku 15. stavku 1. i članku 16. stavku 1.
5. Pregledavanje EES-a u svrhu uvida u sva dosadašnja putovanja dotičnog državljanina treće zemlje ograničeno je na pretraživanje osobnog dosjea, [...] bilježaka o ulasku/izlasku ili bilježaka o odbijanju ulaska na temelju bilo kojeg sljedećeg podatka iz EES-a:
- (a) prezimena (prezimenâ) (obiteljskog imena)[...], imena (imenâ) (osobnih imena) [...], datuma rođenja, državljanstva ili državljanstava i/ili spola;
 - (b) vrste i broja putne isprave ili isprava, troslovne oznake zemlje koja je izdala putnu ispravu i datuma isteka valjanosti putne isprave;
 - (c) broja naljepnice vize i datuma isteka valjanosti vize;
 - (d) otisaka prstiju. Kako bi se to pregledavanje EES-a pokrenulo mogu se upotrijebiti latentni otisci prstiju te se stoga mogu usporediti s otiscima pohranjenima u EES-u. [...]
 - (e) prikaza lica;
 - (f) datuma i vremena ulaska, [...] tijela koje je dopustilo ulazak i graničnog prijelaza ulaska;
 - (g) datuma i vremena izlaska i graničnog prijelaza izlaska.

U slučaju dobivanja pozitivnih rezultata na temelju pregledavanja podataka iz EES-a omogućuje se pristup podacima navedenima u ovom stavku te bilo kojim drugim podacima iz osobnog dosjea, [...] bilješkama o ulasku/izlasku i o odbijanju ulaska, među ostalim unesenim podacima koji se odnose na ukidanje ili produljenje dopuštenog boravka u skladu s člankom 17.

Članak 30.

Postupak i uvjeti za pristup Europolu podacima iz EES-a

1. Europol ima pristup EES-u radi pregledavanja podataka ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:
 - (a) pregledavanje podataka potrebno je radi potpore i jačanja mjera država članica u vezi sa sprečavanjem, otkrivanjem ili istragom terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela u okviru mandata Europolu, što znači da postoji prevladavajuća zabrinutost za javnu sigurnost zbog koje je pretraživanje baze podataka proporcionalno;
 - (b) pregledavanje je potrebno u posebnom slučaju;
 - (c) postoje opravdani razlozi na temelju kojih se smatra da bi se pregledavanjem podataka moglo znatno doprinijeti sprečavanju, otkrivanju ili istrazi bilo kojih dotičnih kaznenih djela, a posebno ako postoji utemeljena sumnja da osumnjičenik, počinitelj ili žrtva terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela spada u jednu od kategorija obuhvaćenih ovom Uredbom.
2. Na odgovarajući se način primjenjuju uvjeti utvrđeni u članku 29. stavcima od [...] 3. do 5.
- 2.a Osim toga, pristup EES-u kao alatu za kaznenu identifikaciju u svrhu identifikacije nepoznatog osumnjičenika, počinitelja ili navodne žrtve terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela dopušten je samo ako identitet ispitanika nije utvrđen prethodnim pregledavanjem podataka pohranjenih u bilo kojem sustavu za obradu informacija kojem Europol može pristupiti u tehničkom i pravnom pogledu. Budući da se podaci o otiscima prstiju nositeljâ viza koji su državljani trećih zemalja pohranjuju samo u VIS-u, usporedo sa zahtjevom za pregledavanje podataka iz EES-a može se podnijeti i zahtjev za pregledavanje VIS-a u pogledu istog ispitanika. Pregledavanje VIS-a provodi se u skladu s uvjetima utvrđenima u Odluci 2008/633/PUP.

3. Imenovano tijelo Europol može središnjoj pristupnoj točki Europol iz članka 27. podnijeti obrazloženi elektronički zahtjev za pregled svih podataka ili određenog skupa podataka pohranjenih u EES-u. Nakon primitka zahtjeva za pristup središnja pristupna točka Europol provjerava jesu li ispunjeni uvjeti za pristup iz stavaka 1 i 2. Ako su ispunjeni svi uvjeti za pristup, propisno ovlašteno osoblje središnjih pristupnih točaka obrađuje zahtjeve. Podaci iz EES-a kojima se pristupilo proslijeđuju se operativnim jedinicama iz članka 27. stavka 1. na način kojim se ne ugrožava sigurnost podataka.
4. Obrada informacija koje Europol dobije na temelju pregleda podataka iz EES-a podliježe odobrenju države članice iz koje podaci potječu. Takvo se odobrenje dobiva putem nacionalne jedinice Europol u toj državi članici.

POGLAVLJE V.

Čuvanje i izmjena podataka

Članak 31.

Razdoblje čuvanja podataka

1. Svaka se bilješka o ulasku/izlasku ili o odbijanju ulaska, povezana s osobnim dosjeom, pohranjuje na pet godina od dana unosa bilješke o izlasku ili o odbijanju ulaska, ovisno o slučaju.
2. Svaki se osobni dosje zajedno s povezanom bilješkom o ulasku/izlasku ili o odbijanju ulaska pohranjuje u EES-u na pet godina i jedan dan od dana posljednje bilješke o izlasku ako u roku od pet godina od dana posljednje bilješke o izlasku ili odbijanju ulaska nije unesena nijedna bilješka o ulasku.
3. Ako od dana isteka [...] razdoblja dopuštenog boravka nije unesena nijedna bilješka o izlasku, podaci se pohranjuju na razdoblje od pet godina od posljednjeg dana dopuštenog boravka. Tri mjeseca unaprijed EES automatski obavještuje države članice o planiranom brisanju podataka o osobama koje su prekoračile trajanje dopuštenog boravka kako bi države članice donijele odgovarajuće mjere koje bi mogle dovesti do otkrivanja osobe koja je prekoračila trajanje dopuštenog boravka te, ako je to moguće i primjenjivo, doprinijeti vraćanju osobe koja je prekoračila trajanje dopuštenog boravka.
4. Odstupajući od stavka 1. [...], bilješke o ulasku/izlasku unesene za državljane trećih zemalja u svojstvu članova obitelji [...] građanina Unije na kojeg se primjenjuje Direktiva 2004/38/EZ ili državljanina treće zemlje s pravom slobodnog kretanja u skladu s pravom Unije, a koji ne posjeduju boravišnu iskaznicu iz Direktive 2004/38/EZ, pohranjuju se u EES-u maksimalno godinu dana od posljednje bilješke o izlasku. Ako nema bilješke o izlasku, podaci se pohranjuju na razdoblje od pet godina od posljednje bilješke o ulasku.

5. Po isteku razdoblja čuvanja podataka iz stavaka 1.[...], 2. i 4. takvi se podaci automatski brišu iz središnjeg sustava.

Članak 32.

Izmjena podataka i prijevremeno brisanje podataka

1. Pravo na izmjenu podataka ima odgovorna država članica koja ih je unijela u EES, i to ispravljanjem ili brisanjem takvih podataka.
2. Ako odgovorna država članica posjeduje dokaz kojim bi se dalo naslutiti da su podaci zabilježeni u EES-u činjenično netočni ili da su podaci u EES-u obrađivani u suprotnosti s ovom Uredbom, ona provjerava dotične podatke te ih, ako je to potrebno, bez odgode mijenja ili briše iz EES-a te, ako je to primjenjivo, s popisa identificiranih osoba iz članka 11. To se može učiniti i na zahtjev dotične osobe u skladu s člankom 46.
3. Odstupajući od stavaka 1. i 2., ako država članica koja nije odgovorna država članica posjeduje dokaz kojim bi se dalo naslutiti da su podaci zabilježeni u EES-u činjenično netočni ili da su podaci u EES-u obrađivani u suprotnosti s ovom Uredbom, ona provjerava dotične podatke te ih, ako je to potrebno i moguće učiniti bez savjetovanja s odgovornom državom članicom, bez odgode mijenja ili briše iz EES-a te, ako je to primjenjivo, s popisa identificiranih osoba iz članka 11. U protivnome država članica stupa u kontakt s tijelima odgovorne države članice u roku od 14 dana, a odgovorna država članica provjerava točnost podataka i zakonitost njihove obrade u roku od mjesec dana. To se može učiniti i na zahtjev dotične osobe u skladu s člankom 46.

4. U slučaju da [...] država članica [...] posjeduje dokaz kojim bi se dalo naslutiti da su podaci povezani s vizama zabilježeni u EES-u činjenično netočni ili da su takvi podaci u EES-u obrađivani u suprotnosti s ovom Uredbom, ona prvo provjerava točnost tih podataka usporedbom s podacima u VIS-u te ih prema potrebi izmjenjuje u EES-u. Ako se pokaže da su podaci zabilježeni u VIS-u istovjetni podacima u EES-u, ona odmah kroz infrastrukturu VIS-a obavještuje državu članicu odgovornu za unos tih podataka u VIS u skladu s člankom 24. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 767/2008. Država članica odgovorna za unos podataka u VIS provjerava dotične podatke te ih prema potrebi odmah ispravlja ili briše iz VIS-a i o tome obavještuje dotičnu državu članicu [...] koja, ako je to potrebno, mijenja ili briše podatke iz EES-a bez odgode te, ako je to primjenjivo, s popisa osoba koje su identificirane kao osobe koje su prekoračile trajanje dopuštenog boravka iz članka 11.
5. Podaci o identificiranim osobama iz članka 11. brišu se bez odgode s popisa iz tog članka i ispravlja ih se u EES-u ako državljanin treće zemlje u skladu s nacionalnim pravom odgovorne države članice ili države članice kojoj je podnesen zahtjev predoči dokaz o tome da je bio prisiljen prekoračiti [...] trajanje dopuštenog boravka zbog nepredvidivih i ozbiljnih događaja, da je stekao zakonsko pravo na kratkotrajni [...] boravak ili kada se radi o pogrešci. Državljanin treće zemlje ima pristup učinkovitom [...] pravnom lijeku u cilju osiguravanja izmjene podataka.
6. Ako je državljanin treće zemlje stekao državljanstvo države članice ili je obuhvaćen područjem primjene članka 2. stavka 3. prije isteka razdoblja iz članka 31., osobni dosje i bilješke o ulasku/izlasku povezane s njim u skladu s člancima 14. i 15. te bilješke o odbijanju ulaska u skladu s člankom 16. bez odgode iz EES-a te, prema potrebi, s popisa identificiranih osoba iz članka 11. briše:
- (a) država članica čije je državljanstvo ta osoba stekla ili
 - (b) država članica koja je izdala boravišnu dozvolu ili boravišnu iskaznicu ili vizu za dugotrajni boravak.

Ako je državljanin treće zemlje stekao državljanstvo Andore, Monaka, San Marina ili ako državljanin treće zemlje posjeduje putovnicu koju je izdala Država Vatikanskoga Grada, on o toj promjeni obavještuje nadležna tijela sljedeće države članice u koju uđe. Ta država članica bez odgode briše njihove podatke iz EES-a. Pojedinaac ima pristup učinkovitom pravnom lijeku u cilju osiguravanja brisanja podataka.

7. Središnji sustav bez odgode obavještuje sve države članice o brisanju podataka iz EES-a te, prema potrebi, s popisa identificiranih osoba iz članka 11.
8. Ako je država članica koja nije odgovorna država članica izmijenila ili izbrisala podatke u skladu s ovom Uredbom, ta država članica odgovorna je za izmjene ili brisanje. U sustavu će se bilježiti sve učinjene izmjene i brisanja.

POGLAVLJE VI.

Razvoj, rad i odgovornosti

Članak 33.

Donošenje provedbenih mjera Komisije prije razvoja

Komisija donosi sljedeće mjere potrebne za razvoj i tehničku provedbu središnjeg sustava, nacionalnih jedinstvenih sučelja i komunikacijske infrastrukture, a posebno mjere koje se odnose na:

- (a) specifikacije za kvalitetu, razlučivost i upotrebu otisaka prstiju radi biometrijske provjere i identifikacije u EES-u;
- (a1) specifikacije za kvalitetu, razlučivost i upotrebu prikaza lica radi biometrijske provjere i identifikacije u EES-u;
- (b) unos podataka u skladu s člancima 14., 15., 16., 17. i 18.;
- (c) pristup podacima u skladu s člancima od 21. do 30.;
- (d) izmjene, brisanje i prijevremeno brisanje podataka u skladu s člankom 32.;
- (e) vođenje evidencije i pristup evidenciji u skladu s člankom 41.;
- (f) zahtjeve u pogledu radne učinkovitosti, među ostalim minimalne specifikacije za tehničku opremu te zahtjeve za biometrijsku učinkovitost EES-a, posebno u pogledu tražene stope lažno pozitivnih rezultata identifikacije, tražene stope lažno negativnih rezultata identifikacije te stope neuspjelih unosa podataka;
- (g) specifikacije i uvjete pružanja mrežne usluge iz članka 12.;
- (h) [...]

- (i) specifikacije i uvjete za pružanje informacija u pismenom obliku te na druge učinkovite načine [...] iz članka 44. stavka 3.;
- (j) uspostavu modela interoperabilnosti na visokoj razini iz članka 7.;
- (k) specifikacije i uvjete za uspostavu središnjeg repozitorija iz članka 57. stavka 2.
- (l) donošenje odluke o datumu početka rada EES-a nakon ispunjenja uvjeta iz članka 60.;
- (m) uspostavu popisa iz članka 11. stavka 2. i postupka za distribuciju popisa državama članicama;
- (n) specifikacije za tehnička rješenja za povezivanje središnjih pristupnih točaka u skladu s člancima 28. i 29. te za tehničko rješenje za prikupljanje statističkih podataka potrebnih u skladu s člankom 64. stavkom 8.

Ti se provedbeni akti donose što je prije moguće u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 61. stavka 2.

U pogledu donošenja mjera utvrđenih za uspostavu i visoku razinu modela interoperabilnosti iz točke (k), Odbor osnovan člankom 61. ove Uredbe savjetuje se s Odborom za VIS osnovanim člankom 49. Uredbe (EZ) 767/2008.

Članak 34.

Razvoj i operativno upravljanje

1. Agencija eu-LISA odgovorna je za razvoj središnjeg sustava, nacionalnih jedinstvenih sučelja, komunikacijske infrastrukture i sigurnog komunikacijskog kanala između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a. Odgovorna je i za razvoj mrežne usluge iz članka 12. u skladu sa specifikacijama i uvjetima donesenima u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 61. stavka 2.

Agencija eu-LISA osmišlja fizičku arhitekturu sustava i njegovu komunikacijsku infrastrukturu te priprema i razrađuje tehničke specifikacije koje se odnose na središnji sustav, jedinstvena sučelja, sigurni komunikacijski kanal između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a i komunikacijske infrastrukture, a koje donosi Upravni odbor podložno pozitivnom mišljenju Komisije. Agencija eu-LISA provodi i sve potrebne prilagodbe sustava VIS koje proizlaze iz uspostave interoperabilnosti s EES-om te iz provedbe izmjena Uredbe (EZ) br. 767/2008 iz članka 55.

Agencija eu-LISA razvija i provodi projekt središnjeg sustava, nacionalnih jedinstvenih sučelja, sigurnog komunikacijskog kanala između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a i komunikacijske infrastrukture što je prije moguće nakon stupanja na snagu ove Uredbe i nakon što Komisija donese mjere predviđene člankom 33.

Razvoj se sastoji od razrade i provedbe tehničkih specifikacija, testiranja i sveobuhvatne koordinacije projektom.

2. Tijekom faze projektiranja i razvoja osniva se Odbor za upravljanje programom koji ima maksimalno deset članova. Sastoji se od [...] sedam članova koje među svojim članovima ili njihovim zamjenicima imenuje Upravni odbor agencije eu-LISA, predsjednika savjetodavne skupine za EES iz članka 62., člana koji zastupa agenciju eu-LISA kojeg je imenovao njezin izvršni direktor i jednog člana kojeg imenuje Komisija. Članovi koje je imenovao Upravni odbor agencije eu-LISA biraju se isključivo iz onih država članica koje su, u skladu s pravom Unije, u potpunosti dužne poštovati zakonodavne instrumente kojima se uređuje razvoj, uspostava, upravljanje i upotreba svih opsežnih informacijskih sustava kojima upravlja eu-LISA i koje će sudjelovati u EES-u.

Odbor za upravljanje programom sastajat će se redovito, a najmanje tri puta po kvartalu [...]. On osigurava primjereno upravljanje fazom projektiranja i razvoja EES-a te osigurava usklađenost među središnjim i nacionalnim projektima EES-a. Odbor za upravljanje programom svakog mjeseca podnosi Upravnom odboru pisana izvješća o napretku u pogledu projekta. Nema ovlast za donošenje odluka ni mandat za zastupanje članova Upravnog odbora.

Upravni odbor utvrđuje poslovnik Odbora za upravljanje programom koji konkretno uključuje pravila o:

- (a) načinu predsjedanja;
- (b) mjestima sastanaka;
- (c) pripremi sastanaka;
- (d) pozivanju stručnjaka na sastanke;
- (e) planovima za komuniciranje kojima se osigurava pružanje cjelovitih informacija članovima Upravnog odbora koji ne sudjeluju u projektu.

Mjesto predsjedavajućega ima [...] država članica koja [...] je, u skladu s pravom Unije, u potpunosti dužna poštovati zakonodavne instrumente kojima se uređuju razvoj, uspostava, rad i upotreba svih opsežnih informacijskih sustava kojima upravlja eu-LISA [...].

Agencija članovima Odbora za upravljanje programom isplaćuje naknadu za sve putne troškove i dnevnice, a članak 10. Poslovnika agencije eu-LISA primjenjuje se *mutatis mutandis*. Agencija eu-LISA osigurava tajništvo Odbora za upravljanje programom.

Tijekom faze projektiranja i razvoja savjetodavna skupina za EES iz članka 62. sastoji se od nacionalnih voditelja projekta EES-a te njome predsjedava eu-LISA. Sastaje se [...] redovito, a najmanje tri puta po kvartalu, sve do početka rada sustava EES. Nakon svakog sastanka skupina podnosi izvješće Odboru za upravljanje programom. Skupina pruža tehničko stručno znanje kako bi poduprla Odbor za upravljanje programom u izvršavanju njegovih zadaća te prati spremnost država članica.

3. Agencija eu-LISA odgovorna je za operativno upravljanje središnjim sustavom, sigurnim komunikacijskim kanalom između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a te nacionalnih jedinstvenih sučelja. U suradnji s državama članicama u svakom trenutku osigurava najbolju dostupnu tehnologiju koja podliježe analizi troškova i koristi. Agencija eu-LISA odgovorna je i za operativno upravljanje komunikacijskom infrastrukturom između središnjeg sustava i jedinstvenih nacionalnih sučelja te za pružanje mrežne usluge iz članka 12.

Operativno upravljanje EES-om sastoji se od svih zadaća u skladu s ovom Uredbom, potrebnih za 24-satni rad EES-a sedam dana u tjednu, a posebno rada na održavanju i tehničkog razvoja koji su potrebni radi osiguravanja rada sustava na zadovoljavajućoj razini, a posebno u pogledu vremena odaziva koje je službenicima na graničnim prijelazima potrebno za istraživanje središnje baze podataka u skladu s tehničkim specifikacijama.

4. Ne dovodeći u pitanje članak 17. Pravilnika o osoblju za dužnosnike Europske unije, na cjelokupno osoblje koje mora raditi s podacima u EES-u agencija eu-LISA primjenjuje odgovarajuća pravila čuvanja profesionalne tajne ili druge ekvivalentne obveze u pogledu čuvanja povjerljivosti. Ova se obveza nastavlja primjenjivati i nakon što takvo osoblje napusti radno mjesto ili zaposlenje ili po prestanku njihovih aktivnosti.

Članak 35.

Odgovornosti država članica i Europol

1. Svaka je država članica odgovorna za:
 - (a) integraciju postojeće nacionalne [...] infrastrukture potrebne za graničnu kontrolu i povezivanje s nacionalnim jedinstvenim sučeljem;
 - (b) organizaciju, upravljanje, rad i održavanje svoje postojeće nacionalne [...] infrastrukture potrebne za graničnu kontrolu i njezino povezivanje s EES-om za potrebe članka 5. osim točaka (j), (k) i (l);
 - (c) organizaciju središnjih pristupnih točki i njihovo povezivanje s nacionalnim jedinstvenim sučeljem za potrebe kaznenog progona;
 - (d) upravljanje i aranžmane povezane s pristupom EES-u propisno ovlaštenog osoblja nadležnih nacionalnih tijela u skladu s ovom Uredbom te za uspostavljanje i redovito ažuriranje popisa takvog osoblja i njihovih profila.
2. Svaka država članica imenuje nacionalno tijelo koje nadležnim tijelima iz članka 8. osigurava pristup EES-u. Svaka država članica povezuje to nacionalno tijelo s nacionalnim jedinstvenim sučeljem. Svaka država članica [...] povezuje svoju središnju pristupnu točku iz članka 26. [...] s nacionalnim jedinstvenim sučeljem.
3. Svaka država članica primjenjuje automatizirane postupke obrade podataka.
4. Prije no što postane ovlašteno za obradu podataka pohranjenih u EES-u, osoblje nadležnih tijela koja imaju pravo pristupa EES-u obučava se na odgovarajući način, i to konkretno o pravilima sigurnosti i zaštite podataka te o relevantnim temeljnim pravima.
5. Europol preuzima odgovornosti predviđene stavcima 3. i 4. Povezuje svoju središnju pristupnu točku iz članka 27. s EES-om te je odgovoran za tu vezu.

Članak 36.

Odgovornost za upotrebu podataka

1. U pogledu obrade osobnih podataka u EES-u, svaka država članica imenuje nadležno tijelo koje se smatra voditeljem obrade u skladu s člankom 2. točkom (d) Direktive 95/46/EZ i koje ima glavnu odgovornost za obradu podataka u toj državi članici. Svaka država članica Komisiji priopćuje pojedinosti o tom nadležnom tijelu.

Svaka država članica osigurava zakonitu obradu podataka zabilježenih u EES-u, a posebno osigurava da samo propisno ovlašteno osoblje ima pristup podacima pri izvršavanju svojih zadaća. Odgovorna država članica konkretno osigurava:

- (a) zakonito prikupljanje podataka uz potpuno poštovanje ljudskog dostojanstva državljanina treće zemlje;
 - (b) zakonito registriranje podataka u EES-u;
 - (c) točnost i ažuriranost podataka kada se prenose u EES.
2. Agencija eu-LISA osigurava da je upravljanje EES-om u skladu s ovom Uredbom i provedbenim aktima iz članka 33. Agencija eu-LISA konkretno:
 - (a) poduzima potrebne mjere kako bi osigurala sigurnost središnjeg sustava i komunikacijske infrastrukture između središnjeg sustava i nacionalnih jedinstvenih sučelja, ne dovodeći u pitanje odgovornosti svake države članice;
 - (b) osigurava da samo propisno ovlašteno osoblje ima pristup podacima koji se obrađuju u EES-u.
3. eu-LISA obavješćuje Europski parlament, Vijeće i Komisiju te Europskog nadzornika za zaštitu podataka o mjerama koje u skladu sa stavkom 2. poduzima u svrhu početka rada sustava EES.

Članak 37.

Čuvanje podataka u nacionalnim datotekama i nacionalnim sustavima ulaska/izlaska

1. Država članica može, u skladu s namjenama EES-a i uz puno poštovanje prava Unije, u svojim nacionalnim datotekama ili nacionalnom sustavu ulaska i izlaska čuvati alfanumeričke podatke koje je ta država članica unijela u EES.
2. Podaci u nacionalnim datotekama ili nacionalnim sustavima ulaska/izlaska ne čuvaju se duže nego što ih se čuva u EES-u.
3. Svaka upotreba podataka koja nije u skladu sa stavkom 1. smatra se zlouporabom u skladu s nacionalnim pravom svake države članice te pravom Unije.
4. Ovaj se članak ne tumači kao da iz njega proizlazi potreba za bilo kakvom tehničkom prilagodbom EES-a. Države članice mogu čuvati podatke u skladu s ovim člankom isključivo o vlastitom trošku, na vlastiti rizik i s pomoću vlastitih tehničkih sredstava.

Članak 38.

Priopćavanje podataka trećim zemljama, međunarodnim organizacijama i privatnim stranama

1. Podaci pohranjeni u EES-u ne prenose se niti stavljaju na raspolaganje trećoj zemlji, međunarodnoj organizaciji ili bilo kojoj privatnoj strani.
2. Odstupajući od stavka 1., tijela nadležna za graničnu kontrolu ili tijela nadležna za imigraciju u pojedinačnim slučajevima, kada je to potrebno radi dokazivanja identiteta državljana trećih zemalja u svrhu vraćanja, mogu prenijeti ili staviti na raspolaganje podatke iz članka 14. stavka 1. točaka (a), (b), (c) i (f) i članka 15. stavka 1. točaka (a), (b) i (c) trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji koja se nalazi na popisu u Prilogu I., samo ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (a) Komisija je donijela odluku o odgovarajućoj zaštiti osobnih podataka u toj trećoj zemlji u skladu s člankom 25. stavkom 6. Direktive 95/46/EZ ili je na snazi sporazum o ponovnom prihvatu ili bilo koja vrsta sličnog sporazuma između [...] Europske unije ili države članice i te treće zemlje ili se primjenjuje članak 26. stavak 1. točka (d) Direktive 95/46/EZ;
- (b) država članica obavješćuje treću zemlju ili međunarodnu organizaciju o obvezi upotrebljavanja podataka samo u svrhu za koju su dostavljeni; [...]
- (c) podaci su preneseni ili stavljeni na raspolaganje u skladu s odgovarajućim odredbama prava Unije, a posebno sporazumima o ponovnom prihvatu i prijenosu osobnih podataka te nacionalnim pravom države članice koja je podatke prenijela ili ih je stavila na raspolaganje, među ostalim i zakonskim odredbama koje se odnose na sigurnost i zaštitu podataka;
- (d) [...]

3. Prijenosom osobnih podataka trećim zemljama ili međunarodnim organizacijama u skladu sa stavkom 2. ne dovode se u pitanje prava podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu ni korisnika međunarodne zaštite, a posebno u pogledu zabrane prisilnog vraćanja.

4. Osobni podaci koje su država članica ili Europol dobili iz središnjeg sustava za potrebe kaznenog progona ne prenose se niti stavljaju na raspolaganje bilo kojoj trećoj zemlji, međunarodnoj organizaciji ili privatnom subjektu s poslovnim nastanom u Uniji ili izvan Unije. Zabrana se primjenjuje i ako se ti podaci naknadno obrađuju na nacionalnoj razini ili među državama članicama u smislu članka 2. točke (b) Okvirne odluke 2008/977/PUP.

4.a Odstupajući od stavka 4. imenovano tijelo može trećoj zemlji prenijeti podatke državljana trećih zemalja koji moraju imati vizu iz članka 14. stavka 1. točaka (a), (b) i (c), članka 14. stavka 2. točaka (a) i (b), članka 14. stavka 3. točaka (a) i (b) te podatke državljana trećih zemalja izuzetih od obveze posjedovanja vize iz članka 15. stavka 1. točke (a), članka 14. stavka 2. točaka (a) i (b), članka 14. stavka 3. točaka (a) i (b) ili joj ih staviti na raspolaganje uz propisno obrazložen zahtjev samo ako su ispunjeni sljedeći kumulativni uvjeti:

- (a) u iznimno hitnom slučaju, u kojemu postoji neposredna i ozbiljna prijetnja terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela kako su definirane u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkama 26. odnosno 27. ove Uredbe,
- (b) prijenos se izvršava u skladu s primjenjivim uvjetima utvrđenima u skladu s Okvirnom odlukom 2008/977/PUP.
- (c) osigurano je uzajamno pružanje svih informacija o ulasku/izlasku u posjedu treće zemlje koja podnosi zahtjev državama članicama koje upotrebljavaju EES.

Ako se prijenos temelji na ovome stavku, takav prijenos dokumentira se, a dokumentacija se na zahtjev stavlja na raspolaganje nadzornom tijelu, uključujući datum i vrijeme prijenosa, informacije o nadležnom tijelu koje je podatke dobilo, obrazloženje prijenosa i prenesene osobne podatke.

Članak 38.a

Uvjeti za priopćavanje podataka imenovanim tijelima države članice koja još ne upotrebljava EES i imenovanim tijelima države članice u odnosu na koje se ova Uredba ne primjenjuje

1. Članak 38. stavak 4. i stavak 4.a primjenjuju se *mutatis mutandis* na priopćavanje podataka imenovanim tijelima države članice koja još ne upotrebljava EES i imenovanim tijelima države članice u odnosu na koje se ova Uredba ne primjenjuje, na temelju propisno obrazloženog pismenog ili elektroničkog zahtjeva, pod uvjetom da je osigurano uzajamno pružanje svih informacija o bilješkama o ulasku/izlasku u posjedu države članice podnositeljice zahtjeva državi članici koja upotrebljava EES.
2. U slučajevima u kojima su informacije pružene u skladu s ovim člankom isti uvjeti iz članka 39. stavka 1., članka 40. stavaka 1. i 3., članka 43. i članka 52. stavka 4. primjenjuju se *mutatis mutandis*.

Članak 39.

Sigurnost podataka

1. Odgovorna država članica jamči sigurnost podataka prije i tijekom prijenosa do nacionalnog jedinstvenog sučelja. Svaka država članica jamči sigurnost podataka koje primi iz EES-a.
2. Svaka država članica s obzirom na svoju nacionalnu [...] infrastrukturu potrebnu za graničnu kontrolu donosi potrebne mjere, među ostalim sigurnosni plan te plan kontinuiteta poslovanja i oporavka u slučaju incidenata kako bi:
 - (a) fizički zaštitila podatke, među ostalim izradom planova za nepredviđene slučajeve radi zaštite ključne infrastrukture;
 - (b) zabranila neovlaštenim osobama pristup nacionalnim objektima u kojima država članica provodi djelatnosti u skladu sa svrhom EES-a;
 - (c) spriječila neovlašteno čitanje, umnožavanje, izmjene ili uklanjanje podatkovnih medija;
 - (d) spriječila neovlašten unos podataka i neovlašteno pregledavanje, izmjenu ili brisanje pohranjenih osobnih podataka;
 - (e) spriječila neovlaštenu obradu podataka u EES-u i svaku neovlaštenu izmjenu ili brisanje podataka obrađenih u EES-u;
 - (f) osigurala da osobe ovlaštene za pristup EES-u imaju pristup samo onim podacima koji su obuhvaćeni njihovim odobrenjem za pristup, i to isključivo s pomoću pojedinačnih korisničkih identiteta i povjerljivih pristupa;

- (g) osigurala da sva nadležna tijela s pravom pristupa EES-u izrade profile kojima se opisuju funkcije i odgovornosti osoba koje su ovlaštene za unos, izmjenu, brisanje, pregledavanje i pretraživanje podataka te da svoje profile bez odgode stave na raspolaganje [...] nadzornim tijelima iz članka 49. i nacionalnim nadzornim tijelima iz članka 52. stavka 2. na njihov zahtjev;
- (h) osigurala da je moguće provjeriti i utvrditi kojim se tijelima mogu slati osobni podaci uz upotrebu opreme za priopćavanje podataka;
- (i) osigurala mogućnost provjere i utvrđivanja koji su podaci obrađeni u EES-u, kada, tko ih je obradio i u koju svrhu;
- (j) spriječila neovlašteno čitanje, umnožavanje, izmjene ili brisanje osobnih podataka tijekom prijenosa osobnih podataka u EES ili iz EES-a ili za vrijeme prijenosa podatkovnih medija, a posebno s pomoću odgovarajućih tehnika šifriranja;
- (k) nadzirala učinkovitost sigurnosnih mjera iz ovog stavka i poduzela potrebne organizacijske mjere koje se odnose na unutarnji nadzor kako bi se osigurala usklađenost s ovom Uredbom.

3. U pogledu rada EES-a, eu-LISA poduzima potrebne mjere kako bi se ostvarili ciljevi utvrđeni u stavku 2., uključujući donošenje sigurnosnog plana te plana kontinuiteta poslovanja i oporavka u slučaju incidenata.

Članak 40.

Odgovornost

1. Svaka osoba ili država članica koja je pretrpjela štetu zbog nezakonitih postupaka obrade ili bilo koje druge radnje koja nije u skladu s ovom Uredbom ima pravo na naknadu štete od države članice odgovorne za pretrpljenu štetu. Ta se država članica, u cijelosti ili djelomično, oslobađa od svoje odgovornosti ako dokaže da nije odgovorna za događaj koji je prouzročio nastanak štete.

2. Ako neka država članica ne ispuni svoje obveze u skladu s ovom Uredbom i time nanese štetu EES-u, tu se državu članicu smatra odgovornom za takvu štetu, osim ako i u mjeri u kojoj je eu-LISA ili neka druga država članica koja sudjeluje u EES-u propustila poduzeti opravdane mjere za sprečavanje nastanka štete ili smanjivanje njezina učinka.
3. Zahtjevi za naknadu štete upućeni državi članici zbog štete iz stavaka 1. i 2. podliježu odredbama nacionalnog prava tužene države članice.

Članak 41.

Vođenje evidencije u agenciji eu-LISA i državama članicama

1. Agencija eu-LISA vodi evidenciju o svim postupcima obrade podataka u okviru EES-a. Iz te je evidencije vidljivo koja je svrha pristupa iz članka 8., vidljivi su datum i vrijeme, vrsta prenesenih podataka iz članaka od 14. do 17., podaci upotrijebljeni za istraživanje iz članaka od 21. do 25. te naziv nadležnog tijela koje unosi ili preuzima podatke. [...]
2. U pogledu pregledavanja podataka navedenih u članku 7., evidencija o svakom postupku obrade podataka izvršenom u okviru EES-a i VIS-a čuva se u skladu s ovim člankom i člankom 34. Uredbe (EZ) 767/2008. Agencija eu-LISA konkretno osigurava vođenje relevantne evidencije o dotičnim postupcima obrade podataka kada nadležna tijela pokreću postupak obrade podataka u jednom sustavu izravno iz drugog sustava.
- 2.a Povrh stavaka 1. i 2. svaka država članica vodi evidenciju o osoblju koje je propisno ovlašteno unositi ili preuzimati podatke.
3. Takva se evidencija može upotrijebiti samo za nadzor nad dopuštenosti obrade podataka u svrhu zaštite podataka i za jamčenje sigurnosti podataka. Ta se evidencija odgovarajućim mjerama štiti od neovlaštenog pristupa te se briše godinu dana od isteka razdoblja čuvanja podataka iz članka 31. ako nije potrebna za postupke nadzora koji su već započeli.

Članak 42.

Unutarnje praćenje

Države članice osiguravaju da svako nadležno tijelo koje je ovlašteno za pristup podacima u EES-u poduzima mjere potrebne za usklađivanje s ovom Uredbom te surađuje, ako je to potrebno, s nadzornim tijelom i nacionalnim nadzornim tijelom.

Države članice osiguravaju da se tehnička učinkovitost infrastrukture nadzora granice, dostupnost, trajanje postupka granične kontrole i kvaliteta podataka pomno prate kako bi se osiguralo da svaka država članica ispunjava sveukupne zahtjeve za ispravno funkcioniranje EES-a i djelotvoran postupak granične kontrole.

Članak 43.

Sankcije

Države članice poduzimaju potrebne mjere kojima osiguravaju da se za svaku upotrebu podataka unesenih u EES, a koja je u suprotnosti s ovom Uredbom, određuju učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće kazne [...] u skladu s nacionalnim pravom.

POGLAVLJE VII.

Prava i nadzor nad zaštitom podataka

Članak 44.

Pravo na informacije

1. Ne dovodeći u pitanje pravo na informacije iz članka 10. Direktive 95/46/EZ, odgovorna država članica u pismenom obliku ili na drugi učinkovit način obavještuje državljane trećih zemalja čiji se podaci bilježe u EES-u o sljedećem:
 - (a) objašnjenju pisanom jasnim i jednostavnim jezikom koje se odnosi na to da se EES može upotrebljavati u svrhu upravljanja granicama i činjenicu da mu države članice i Europol mogu pristupiti za potrebe kaznenog progona;
 - (b) obvezi uzimanja otisaka prstiju državljana trećih zemalja koji su izuzeti od obveze posjedovanja vize i nositelja Dokumenta o pojednostavljenom tranzitu (FTD) izdanog u skladu s Uredbom (EZ) 693/2003;
 - (c) obvezi snimanja prikaza lica svih državljana trećih zemalja koji podliježu obvezi registriranja u EES-u;
 - (d) o tome da je prikupljanje podataka obvezno radi provjere jesu li ispunjeni uvjeti za ulazak;
 - (d1) objašnjenju da se ulazak odbija ako državljanin treće zemlje odbije pružiti tražene biometrijske podatke za registraciju, provjeru i/ili identifikaciju u EES-u;
 - (d2) pravu na to da tijela nadležna za graničnu kontrolu tijekom graničnih kontrola prilikom ulaska upita o maksimalnom preostalom broju dana dopuštenog boravka,

(d3) činjenici da će u slučaju prekoračenja maksimalnog trajanja dopuštenog boravka ta osoba biti identificirana kao osoba koja je prekoračila trajanje dopuštenog boravka, kao i posljedicama koje iz toga proizlaze,

(d4) razdoblju čuvanja pohranjenih podataka,

(e) pravu na pristup podacima koji se na njih odnose, pravu da se zatraži ispravljanje netočnih podataka o njima, odnosno na brisanje nezakonito obrađenih podataka koji se na njih odnose, uključujući i pravo na primanje informacija o postupcima ostvarivanja tih prava te podataka za kontakt nadzornih tijela, nacionalnih nadzornih tijela ili Europskog nadzornika za zaštitu podataka, ako je primjenjivo, koji obrađuju zahtjeve u vezi sa zaštitom osobnih podataka.

2. Podaci navedeni u stavku 1. ovog članka dostavljaju se u pismenom obliku ili na drugi učinkovit način u trenutku otvaranja osobnog dosjea dotične osobe u skladu s člancima 14., 15. ili 16.

3. U skladu s postupkom ispitivanja iz članka 61. stavka 2. Komisija sastavlja i uspostavlja [...] zajedničke informacije iz stavka 1. ovog članka, a [...] sadržaj [...] je jasan, [...] pisan jednostavnim jezikom te dostupan u jezičnoj verziji koju dotična osoba razumije ili za koju se razumno pretpostavlja da razumije.

Komisija pruža zajedničke informacije u obrascu. Konkretno, taj bi obrazac mogao biti u obliku postera. Obrazac [...] se sastavlja na način koji državama članicama omogućuje da ih dopune dodatnim podacima specifičnima za svaku državu članicu. Ti podaci specifični za svaku državu članicu uključuju barem prava ispitanika, mogućnost dobivanja pomoći od [...] nadzornih tijela te podatke za kontakt ureda voditelja obrade i nadzornih tijela.

Članak 45.

Informativna kampanja

Komisija u suradnji s nadzornim tijelima i nacionalnim nadzornim tijelima i Europskim nadzornikom za zaštitu podataka istodobno s početkom rada sustava EES pokreće informativnu kampanju kojom obavještuje javnost o ciljevima, pohranjenim podacima, tijelima koja imaju pristup i pravima osoba.

Članak 46.

Pravo na pristup, ispravljanje i brisanje

1. [...] Zahtjevi državljana trećih zemalja povezani s pravima utvrđenima u članku 12. Direktive 95/46/EZ mogu se poslati nadležnom tijelu bilo koje države članice.
2. Ako je zahtjev [...] podnesen u državi članici koja nije odgovorna država članica, tijela države članice u kojoj je zahtjev podnesen provjeravaju točnost podataka i zakonitost njihove obrade u okviru EES-a u roku od mjesec dana ako je tu provjeru moguće izvršiti bez savjetovanja s odgovornom državom članicom. U protivnome država članica koja nije odgovorna država članica stupa u kontakt s tijelima odgovorne države članice u roku od 14 dana, a odgovorna država članica provjerava točnost podataka i zakonitost njihove obrade u roku od mjesec dana.
3. U slučaju da su podaci zabilježeni u EES-u činjenično netočni ili nezakonito zabilježeni, odgovorna država članica ispravlja ili, ako je to primjenjivo, država članica kojoj je zahtjev podnesen ispravlja ili briše podatke u skladu s člankom 32. Odgovorna država članica ili, ako je to primjenjivo, država članica kojoj je zahtjev podnesen bez odgode potvrđuje dotičnoj osobi u pismenom obliku da je poduzela mjere za ispravljanje ili brisanje podataka koji se na tu osobu odnose.

U slučaju da su podaci povezani s vizama i zabilježeni u EES-u činjenično netočni ili nezakonito zabilježeni, odgovorna država članica ili, kada je to primjenjivo, država članica kojoj je zahtjev podnesen prvo provjerava točnost tih podataka usporedbom s podacima u VIS-u te ih, ako je to potrebno, mijenja u EES-u. Ako se pokaže da su podaci zabilježeni u VIS-u istovjetni podacima u EES-u, odgovorna država članica ili, kada je to primjenjivo, država članica kojoj je zahtjev podnesen stupa u kontakt s nadležnim tijelima države članice odgovorne za unos tih podataka u VIS u roku od 14 dana. Država članica odgovorna za unos podataka u VIS provjerava točnost podataka povezanih s vizama i zakonitost njihove obrade u okviru EES-a u roku od mjesec dana i o tome obavještuje dotičnu državu članicu [...] koja, ako je to potrebno, bez odgode mijenja ili briše podatke iz EES-a te, kada je to primjenjivo, s popisa osoba iz članka 11. stavka 2.

4. Ako se [...] država članica kojoj je podnesen zahtjev ne slaže s tim da su podaci zabilježeni u EES-u činjenično netočni ili da su bili nezakonito zabilježeni, ona bez odgode donosi upravnu odluku kojom u pisanom obliku objašnjava dotičnoj osobi zbog čega nije spremna ispraviti ili izbrisati podatke koji se odnose na tu osobu.
5. Država članica koja je donijela upravnu odluku u skladu sa stavkom 4. [...] dotičnoj osobi ujedno dostavlja informacije kojima objašnjava korake koje ta osoba može poduzeti ako ne prihvati objašnjenje. [...] Time su obuhvaćene informacije o tome kako ta osoba može pokrenuti postupak pred nadležnim tijelima ili sudovima te države članice, ili im podnijeti žalbu, te o svakoj pomoći, među ostalim pomoći od nadzornih tijela, koja je dostupna u skladu sa zakonima, propisima i procedurama te države članice.
6. Svaki zahtjev podnesen u skladu sa stavcima 1. i 2. sadržava sve informacije potrebne za identifikaciju dotične osobe [...]. Te se informacije upotrebljavaju isključivo kako bi se omogućilo ostvarivanje pravâ iz stavaka 1. i 2. i odmah nakon toga ih se briše.

7. Kad god osoba zatraži podatke koji se na nju odnose u skladu sa stavkom 2., nadležno tijelo u pisanom obliku vodi evidenciju o takvom zahtjevu, načinu na koji je podnesen i tijelu koje ga je podnijelo te navedenu evidenciju bez odgode stavlja na raspolaganje[...] nadzornim tijelima.

Članak 47.

Suradnja radi osiguravanja pravâ na zaštitu podataka

1. Nadležna tijela država članica aktivno surađuju u provedbi prava utvrđenih člankom 46. stavcima 3., 4. i 5.
2. Nadzorno tijelo u svakoj državi članici na zahtjev pruža pomoć i savjetuje dotičnu osobu o ostvarivanju njezinih prava na ispravljanje ili brisanje podataka koji se na tu osobu odnose u skladu s člankom 28. stavkom 4. Direktive 95/46/EZ.

U svrhu ostvarivanja tih ciljeva, nadzorno tijelo odgovorne države članice koje je proslijedilo podatke surađuje s nadzornim tijelima država članica kojima je zahtjev podnesen.

Članak 48.

Pravni lijekovi

1. U svakoj državi članici svaka osoba ima pravo pokrenuti postupak ili podnijeti žalbu [...] u državi članici koja je odbila pravo na pristup ili pravo na ispravljanje ili brisanje podataka koji se na tu osobu odnose, što je predviđeno u članku 46. i članku 47. stavku 2.
2. Pomoć nadzornih tijela dostupna je tijekom cijelog postupka.

Članak 49.

Nadzor [...] nadzornog tijela

1. Svaka država članica osigurava da[...] nadzorno tijelo ili tijela imenovana u skladu s člankom 28. stavkom 1. Direktive 95/46/EZ nadziru zakonitost obrade osobnih podataka iz članaka od 13. do 19. koju obavlja dotična država članica, među ostalim njihov prijenos iz EES-a i u EES.
2. Nadzorno tijelo osigurava da se revizija postupaka obrade podataka u nacionalnom sustavu provodi u skladu s odgovarajućim međunarodnim revizijskim standardima najmanje svake četiri godine od početka rada sustava EES.
3. Države članice osiguravaju da njihovo nadzorno tijelo ima dovoljno resursa za ispunjavanje zadaća koje su mu povjerene u skladu s ovom Uredbom.
4. [...]
5. Svaka država članica dostavlja sve informacije koje zatraže nadzorna tijela, a posebno informacije o aktivnostima izvršenima u skladu s člankom 35., člankom 36. stavkom 1. i člankom 39. Svaka država članica nadzornim tijelima odobrava pristup svojoj evidenciji na temelju članka [...] 41. te im omogućuje pristup u svakom trenutku svim svojim objektima povezanim s EES-om.

Članak 50.

Nadzor koji provodi Europski nadzornik za zaštitu podataka

1. Europski nadzornik za zaštitu podataka osigurava da se sve aktivnosti obrade osobnih podataka koje u pogledu EES-a provodi eu-LISA izvršavaju u skladu s ovom Uredbom.

2. Europski nadzornik za zaštitu podataka osigurava da se revizija aktivnosti obrade osobnih podataka koje izvršava Agencija provodi u skladu s odgovarajućim međunarodnim revizijskim standardima najmanje svake četiri godine. Izvješće o toj reviziji šalje se Europskom parlamentu, Vijeću, agenciji eu-LISA, Komisiji, [...] nadzornim tijelima i nacionalnim nadzornim tijelima. Agenciji eu-LISA omogućuje se iznošenje njezinih primjedaba prije donošenja izvješća.
3. Agencija eu-LISA dostavlja informacije koje zatraži Europski nadzornik za zaštitu podataka, dopušta mu pristup svim dokumentima i svojoj evidenciji iz članka 41. te pristup svim svojim poslovnim prostorijama u svakom trenutku.

Članak 51.

Suradnja među [...] nadzornim tijelima, nacionalnim nadzornim tijelima i Europskim nadzornikom za zaštitu podataka

1. Nadzorna tijela, nacionalna nadzorna tijela i Europski nadzornik za zaštitu podataka aktivno surađuju u okviru svojih odgovornosti te osiguravaju usklađen nadzor nad EES-om i nacionalnim sustavima.
2. Oni razmjenjuju relevantne informacije, pomažu si međusobno u provođenju revizija i inspekcija, razmatraju poteškoće pri tumačenju ili primjeni ove Uredbe, procjenjuju probleme koji nastaju pri provođenju nezavisnog nadzora ili ostvarivanju prava ispitanika, sastavljaju usklađene prijedloge za zajednička rješenja svih problema te, prema potrebi, promiču osviještenost o pravima na zaštitu podataka.
3. Nadzorna tijela, nacionalna nadzorna tijela i Europski nadzornik za zaštitu podataka sastaju se u tu svrhu najmanje dva puta godišnje. Troškove organizacije tih sastanaka snosi Europski nadzornik za zaštitu podataka. Poslovnik se donosi na prvom sastanku. Daljnje metode rada razvijaju se zajednički prema potrebi.

4. Europskom parlamentu, Vijeću, Komisiji i agenciji eu-LISA svake dvije godine šalje se zajedničko izvješće o aktivnostima. To izvješće sadržava poglavlje o svakoj državi članici koje je pripremilo nadzorno tijelo i nacionalno nadzorno tijelo te države članice.

Članak 52.

Zaštita osobnih podataka u pogledu pristupa za potrebe kaznenog progona

1. Svaka država članica osigurava da se odredbe donesene u skladu s nacionalnim pravom kojim se provodi Okvirna odluka 2008/977/PUP primjenjuju i na pristup njezinih nacionalnih tijela EES-u u skladu s člankom 1. stavkom 2.
2. Nacionalna nadzorna tijela imenovana u skladu s Okvirnom odlukom 2008/977/PUP nadziru zakonitost pristupa država članica osobnim podacima za potrebe navedene u članku 1. stavku 2. ove Uredbe, među ostalim prijenos podataka u EES i iz njega.
3. Obrada osobnih podataka koju vrši Europol u skladu je s Odlukom 2009/371/PUP i nadzire je neovisni vanjski nadzornik za zaštitu podataka. Članci 30., 31. i 32. te Odluke primjenjuju se na obradu osobnih podataka koju vrši Europol u skladu s ovom Uredbom. Neovisni vanjski nadzornik za zaštitu podataka osigurava da se ne krše prava državljana treće zemlje.
4. Osobni podaci kojima je pristupljeno u EES-u za potrebe utvrđene člankom 1. stavkom 2. obrađuju se samo za potrebe sprečavanja, otkrivanja ili istrage konkretnog slučaja u vezi s kojim su podatke zatražili država članica ili Europol.

5. Središnji sustav, imenovana tijela, središnje pristupne točke i Europol vode evidenciju o pretraživanjima kako bi nacionalna tijela za zaštitu podataka i Europski nadzornik za zaštitu podataka mogli nadzirati usklađenost obrade podataka s pravilima Unije u pogledu zaštite podataka. Osim u tu svrhu, osobni podaci i evidencija o pretraživanjima brišu se iz svih nacionalnih i Europolovih datoteka nakon razdoblja od mjesec dana, osim ako su ti podaci i evidencija potrebni za konkretnu kaznenu istragu koja je u tijeku i u vezi s kojom su ih zatražili država članica ili Europol.

Članak 53.

Evidentiranje i dokumentacija

1. Svaka država članica i Europol osiguravaju da se svi postupci obrade podataka koji proizlaze iz zahtjeva za pristup podacima iz EES-a za potrebe utvrđene člankom 1. stavkom 2. evidentiraju ili dokumentiraju za potrebe provjere dopuštenosti zahtjeva, nadzora zakonitosti obrade podataka i integriteta i sigurnosti podataka te unutarnjeg nadzora.
2. Evidencija ili dokumentacija sadržavaju:
 - (a) točnu svrhu zahtjeva za pristup podacima iz EES-a, uključujući dotično terorističko kazneno djelo ili drugo teško kazneno djelo i, u slučaju Europol, točnu svrhu zahtjeva za pristup;
 - (b) opravdane razloge protiv provedbe usporedbe s ostalim državama članicama na temelju Odluke 2008/615/PUP, u skladu s člankom 29. stavkom 2. točkom (b) ove Uredbe;
 - (c) upućivanje na nacionalni spis;
 - (d) datum i točno vrijeme zahtjeva za pristup koji je [...] središnja pristupna točka podnijela središnjem sustavu;

- (e) kada je to primjenjivo, upotrebu hitnog postupka iz članka 28. stavka 2. i odluke donesene u pogledu naknadne provjere;
- (f) podatke upotrijebljene za usporedbu;
- (g) u skladu s nacionalnim propisima ili Odlukom 2009/371/PUP, identifikacijsku oznaku službenika koji je proveo pretraživanje i službenika koji je izdao nalog za pretraživanje ili slanje.

3. Evidencija i dokumentacija upotrebljavaju se samo za nadzor zakonitosti obrade podataka i osiguravanje integriteta i sigurnosti podataka. Samo se evidencija koja sadržava neosobne podatke može upotrebljavati za nadzor i evaluaciju iz članka 64. Nadležna nacionalna nadzorna tijela odgovorna za provjeru dopuštenosti zahtjeva i nadziranje zakonitosti obrade podataka te integriteta i sigurnosti podataka imaju pristup tim evidencijama na vlastiti zahtjev za potrebe ispunjavanja svojih dužnosti.

POGLAVLJE VIII.

Izmjene ostalih instrumenata Unije

Članak 54.

Izmjena Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma

U članku 20. Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Stavkom 1. ne utječe se na pravo svake ugovorne stranke da i nakon 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana produlji boravak stranca na svojem državnom području:

a) u iznimnim okolnostima ili [...]

b) u skladu s bilateralnim sporazumom sklopljenim prije stupanja na snagu ove Konvencije i dostavljenim Komisiji u skladu s posljednjim podstavkom ovoga stavka.

2.a Boravak stranca na državnom području ugovorne stranke može se produljiti u skladu s bilateralnim sporazumom u skladu sa stavkom 2. točkom (b) na zahtjev stranca podnesen nadležnim tijelima te ugovorne stranke pri ulasku ili tijekom boravka stranca najkasnije posljednjeg radnog dana njegova boravka od 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana.

Ako stranac nije podnio zahtjev tijekom boravka u trajanju od 90 dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana, njegov boravak može se produljiti na temelju bilateralnog sporazuma koji je sklopila ugovorna stranka, a nadležna tijela te ugovorne stranke njegov boravak nakon 90. dana u bilo kojem razdoblju od 180 dana koji je prethodio tom produljenju mogu smatrati zakonitim, pod uvjetom da je taj stranac predočio vjerodostojne dokaze da je tijekom tog razdoblja boravio isključivo na državnom području te ugovorne stranke.

2.b Ako je boravak produljen u skladu sa stavkom 2., nadležna tijela te ugovorne stranke unose podatke u vezi s produljenjem u posljednju relevantnu bilješku o ulasku/izlasku u skladu s člankom 17. Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska.

2.c Strancu se odobrava boravak isključivo na državnom području te ugovorne strane i izlazak na vanjskim granicama te ugovorne stranke.

Nadležno tijelo koje je produljilo boravak obavještuje dotičnog stranca da se produljenje boravka dopušta samo na državnom području te ugovorne stranke te da on izlazi na vanjskim granicama te ugovorne stranke.

2.d U roku od tri mjeseca nakon stupanja na snagu Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska ugovorne stranke Komisiji dostavljaju tekst njihovih relevantnih primjenjivih bilateralnih sporazuma u skladu sa stavkom 2. točkom (b). Ako ugovorna stranka prestane primjenjivati bilo koji od tih bilateralnih sporazuma, ona o tome obavještuje Komisiju. Komisija te informacije objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.”

Članak 55.

Izmjene Uredbe (EZ) 767/2008 o viznom informacijskom sustavu

Uredba (EU) br. 767/2008 mijenja se kako slijedi:

(0)U članku 10. stavku 1. [...] dodaju se sljedeće alineje:

(dd) ako je to primjenjivo, informacije kojima se naznačuje da je viza izdana s ograničenom područnom valjanošću, na temelju članka 25. stavka 1. točke (b) Uredbe (EZ) 810/2009.

(l) ako je to primjenjivo, status osobe kojim se naznačuje da je državljanin treće zemlje član obitelji građanina Unije na kojeg se primjenjuje Direktiva 2004/38/EZ ili obitelji državljanina treće zemlje koji uživa pravo slobodnog kretanja u skladu s pravom Unije.

1. U članku 13. dodaje se sljedeći stavak:

„3. U slučaju odluke o poništenju ili ukidanju izdane vize, tijelo nadležno za vize koje je donijelo odluku odmah preuzima i automatski izvozi iz VIS-a, a u sustav izlazaka/ulazaka (EES) uvozi podatke navedene u članku 17. stavku 1. [Uredbe br. XXX Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES) za registraciju podataka o ulasku i izlasku te podataka o odbijanju ulaska za državljane trećih zemalja koji prelaze vanjske granice država članica Europske unije i određivanju uvjeta za pristup EES-u za potrebe kaznenog progona] *.”

* Uredba br. XXX Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES) za registraciju podataka o ulasku i izlasku te podataka o odbijanju ulaska za državljane trećih zemalja koji prelaze vanjske granice država članica Europske unije i određivanju uvjeta za pristup EES-u za potrebe kaznenog progona (SL ...) [puni naziv + upućivanje na SL]

2. U članku 14. dodaje se sljedeći stavak:

„3. Tijelo nadležno za vize koje je donijelo odluku o produljenju razdoblja valjanosti izdane vize i/ili trajanja boravka odmah preuzima i izvozi iz VIS-a, a u EES uvozi podatke navedene u članku 17. stavku 1. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)].”

3. Članak 15. mijenja se kako slijedi:

(a) točke (b) i (c) stavka 2. zamjenjuju se sljedećim:

„b) prezimena (obiteljskog imena), imena (imenâ) (osobnih imena); datuma rođenja, državljanstva; spola;

(c) vrste i broja putne isprave; troslovnu oznaku zemlje koja je izdala putnu ispravu i datum isteka valjanosti putne isprave;”

(b) dodaju se sljedeći stavci:

„4. Za potrebe pregledavanja podataka iz EES-a radi razmatranja zahtjeva za izdavanje viza i donošenja odluka o njima u skladu s člankom 22. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)], tijelu nadležnom za vize daje se pristup u svrhu pretraživanja EES-a izravno iz VIS-a s pomoću jednog podatka ili nekoliko podataka iz tog članka.

5. U okolnostima u kojima se pri pretraživanju s pomoću podataka iz stavka 2. pokaže da podaci o državljaninu treće zemlje nisu zabilježeni u VIS-u ili ako postoji sumnja u identitet državljanina treće zemlje, tijelo nadležno za vize ima pristup podacima u svrhu identifikacije u skladu s člankom 20.”

(4) U poglavlju III. dodaje se novi članak 17.a:

„Članak 17.a

Interoperabilnost s EES-om

1. Od samog početka rada EES-a iz članka 60. stavka 1. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] uspostavlja se interoperabilnost između EES-a i VIS-a u cilju osiguravanja veće djelotvornosti i brzine tijekom graničnih kontrola. U tu svrhu agencija eu-LISA uspostavlja sigurni komunikacijski kanal između središnjeg sustava EES-a i središnjeg sustava VIS-a kako bi se omogućila interoperabilnost između EES-a i VIS-a. Izravno pregledavanje podataka između sustava moguće je samo ako je to predviđeno i ovom Uredbom i [Uredbom o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] [...].

2. Zahtjevom u pogledu interoperabilnosti omogućuje se tijelima nadležnima za vize koja upotrebljavaju VIS da izvrše pregled EES-a iz VIS-a u svrhu:
- (a) pregledavanja podataka u EES-u u svrhu razmatranja zahtjeva za vize i donošenja odluka koje se tiču tih zahtjeva kako je navedeno u članku 22. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] i članku 15. stavku 4. ove Uredbe;
 - (b) preuzimanja i automatskog izvoza podataka povezanih s vizama i izravnog uvoza iz VIS-a u EES u slučaju kada je viza poništena, ukinuta ili joj je rok produljen u skladu s člankom 17. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] i člancima 13. i 14. ove Uredbe;
3. Zahtjevom u pogledu interoperabilnosti omogućuje se tijelima [...] nadležnima za obavljanje kontrola na granicama na kojima se upotrebljava EES u skladu s Uredbom (EU) XXX (EES) da izvrše pregled VIS-a iz EES-a u svrhu:
- (a) preuzimanja i automatskog uvoza izravno iz VIS-a u EES podataka povezanih s vizama, u cilju otvaranja ili ažuriranja u EES-u bilježaka o ulasku/izlasku ili bilježaka o odbijanju ulaska [...] nositelja vize u skladu s člancima 13., 14. i 16. [Uredba o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] i člankom 18.a ove Uredbe;
 - (b) preuzimanja i automatskog uvoza iz VIS-a podataka povezanih s vizama u slučaju kada je viza poništena, ukinuta ili joj je rok produljen u skladu s člankom 17. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] i člancima 13. i 14. ove Uredbe;
 - (c) provjere [...] vjerodostojnosti i valjanosti vize i/ili provjere jesu li ispunjeni uvjeti za ulazak na državno područje država članica u skladu s člankom 6. Uredbe (EU) 2016/399, kako je navedeno u članku 18. stavku 2. ove Uredbe;

- (d) kontroliranja [...] jesu li državljani trećih zemalja koji su izuzeti od obveze posjedovanja vize i čiji osobni dosje nije zabilježen u EES-u bili prethodno registrirani u VIS-u u skladu s člankom 21. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] i člankom 19.a ove Uredbe;
- (e) provjere [...] identiteta nositelja vize pretraživanjem VIS-a s pomoću otisaka prstiju u skladu s člankom 21. stavcima 2. i 4. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] i člankom 18. stavkom 6. ove Uredbe, ako usporedbom s podacima u EES-u nije moguće provjeriti identitet nositelja vize.

4. U skladu s člankom 33. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] Komisija donosi mjere potrebne za uspostavu modela interoperabilnosti na visokoj razini u skladu s člankom 34. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)]. U cilju uspostave interoperabilnosti s EES-om upravno tijelo razvija potrebne nadogradnje i/ili prilagodbe središnjeg viznog informacijskog sustava, nacionalnog sučelja u svakoj državi članici i komunikacijske infrastrukture između središnjeg viznog informacijskog sustava i nacionalnih sučelja. Države članice prilagođavaju i/ili razvijaju nacionalne infrastrukture.

(5) Članak 18. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 18. Pristup podacima radi provjere na [...] granicama na kojima se upotrebljava EES

1. Isključivo u svrhu provjere identiteta nositelja viza, vjerodostojnosti, vremenske i područne valjanosti te statusa vize i/ili provjere jesu li ispunjeni uvjeti za ulazak na državno područje država članica u skladu s člankom 6. Uredbe (EU) 2016/399, tijela nadležna za obavljanje kontrola na [...] granicama na kojima se upotrebljava EES imaju pristup u svrhu pretraživanja upotrebom sljedećih podataka:

- (a) prezimena (obiteljskog imena), imena (imenâ) (osobnih imena); datuma rođenja, državljanstva; spola; vrste i broja putne isprave; troslovne oznake zemlje koja je izdala putnu ispravu i datuma isteka valjanosti putne isprave;
 - (b) ili broja naljepnice vize.
2. Isključivo za potrebe iz stavka 1., ako je pokrenuto pretraživanje u EES-u u skladu s člankom 21. stavkom 2. ili stavkom 4. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)], tijelo [...] nadležno za obavljanje kontrola na granicama na kojima se upotrebljava EES može pokrenuti pretraživanje u VIS-u izravno iz EES-a upotrebom podataka iz stavka 1. točke (a).
3. Ako se pri pretraživanju s pomoću podataka navedenih u stavku 1. pokaže da su u VIS-u pohranjeni podaci o jednoj ili više izdanih ili produljenih viza čije razdoblje valjanosti nije isteklo te koje su područno valjane za određeni granični prijelaz, tijelu [...] nadležnom za obavljanje kontrola na granicama na kojima se upotrebljava EES daje se pristup u svrhu pregledavanja sljedećih podataka iz dotičnog dosjea o zahtjevu i iz povezanih dosjea o zahtjevu u skladu s člankom 8. stavkom 4., isključivo za potrebe iz stavka 1.:
- (a) informacija o statusu i podataka iz zahtjeva za izdavanje vize navedenih u članku 9. stavcima 2. i 4.;
 - (b) fotografija;
 - (c) unesenih podataka koji se odnose na vize koje su izdane, poništene, ukinute ili čiji je rok valjanosti produljen, a koji su navedeni u člancima 10., 13. i 14.

Povrh toga, kada se radi o nositeljima viza za koje iz zakonskih razloga nije potrebno dostaviti određene podatke ili ih nije moguće činjenično dostaviti, tijelo [...] nadležno za obavljanje kontrola na granicama na kojima se upotrebljava EES prima obavijest povezanu s dotičnim poljima predviđenima za posebne podatke u koje se unose riječi „ne primjenjuje se”.

4. Ako se pri pretraživanju podataka navedenih u stavku 1. pokaže da su podaci o osobi zabilježeni u VIS-u, ali da unesene vize nisu valjane, tijelu [...] nadležnom za obavljanje kontrola na granicama na kojima se upotrebljava EES daje se pristup u svrhu pregledavanja sljedećih podataka iz dosjea o zahtjevu i povezanih dosjea o zahtjevu u skladu s člankom 8. stavkom 4. isključivo za potrebe navedene u stavku 1.:
- (a) informacija o statusu i podataka iz zahtjeva za izdavanje vize navedenih u članku 9. stavcima 2. i 4.;
 - (b) fotografija;
 - (c) unesenih podataka koji se odnose na vize koje su izdane, poništene, ukinute ili čiji je rok valjanosti produljen, a koji su navedeni u člancima 10., 13. i 14.
5. Uz obavljanje pregleda podataka u skladu sa stavkom 1., a prije pregledavanja podataka u skladu sa stavcima 3. ili 4., tijelo [...] nadležno za obavljanje kontrola na granicama na kojima se upotrebljava EES provjerava identitet osobe usporedbom s podacima u VIS-u ako se pri pretraživanju s pomoću podataka navedenih u stavku 1. pokaže da su podaci o osobi zabilježeni u VIS-u, a jedan od sljedećih uvjeta je ispunjen:
- (a) nije moguće provjeriti identitet osobe usporedbom s podacima u EES-u u skladu s člankom 21. stavkom 2. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)], u slučaju kada:
 - i. nositelj vize još nije registriran u EES-u;
 - ii. na graničnom prijelazu nije dostupna tehnologija kojom se omogućuje upotreba prikaza lica uživo te stoga nije moguće provjeriti identitet nositelja vize usporedbom s podacima u EES-u;
 - iii. postoje sumnje u identitet nositelja vize;
 - iv. zbog bilo kojeg drugog razloga nije moguće provjeriti identitet nositelja vize usporedbom s podacima u EES-u;

- (b) moguće je provjeriti identitet osobe usporedbom s podacima u EES-u, ali, po prvi put nakon otvaranja osobnog dosjea, ta osoba namjerava prijeći [...] granicu države članice u kojoj se ova Uredba primjenjuje, a na kojoj se upotrebljava EES.

Tijela [...] nadležna za obavljanje kontrola na granicama na kojima se upotrebljava EES provjeravaju otiske prstiju nositelja vize usporedbom s otiscima prstiju u VIS-u. Za nositelje viza čije otiske prstiju nije moguće upotrijebiti, pretraživanje iz stavka 1. obavlja se samo s pomoću alfanumeričkih podataka predviđenih stavkom 1. ovog članka.

6. Za provjeru otisaka prstiju usporedbom s otiscima prstiju u VIS-u iz stavka 5. nadležno tijelo može iz EES-a pokrenuti pretraživanje u VIS-u.
7. U okolnostima u kojima provjera nositelja vize ili same vize ne bude uspješna, odnosno ako postoji sumnja u identitet nositelja vize, vjerodostojnost vize i/ili putne isprave, osoblje koje su nadležna tijela propisno ovlastila ima pristup podacima u skladu s člankom 20. stavcima 1. i 2.”
- (6) Umeće se sljedeći članak 18.a:

„Članak 18.a

Preuzimanje podataka iz VIS-a radi otvaranja ili ažuriranja [...] bilježaka o ulasku/izlasku ili bilježaka o odbijanju ulaska nositelja vize u EES-u

1. [...] Pri otvaranju ili ažuriranju [...] bilježaka o ulasku/izlasku ili bilježaka o odbijanju ulaska nositelja vize u EES-u u skladu s člankom 13. stavkom 2. i člancima 14. i 16. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)], tijelu [...] nadležnom za obavljanje kontrola na granicama na kojima se upotrebljava EES daje se pristup radi preuzimanja iz VIS-a i automatskog uvoza u EES podataka pohranjenih u VIS-u koji su navedeni u članku 14. [...] stavku 2. točkama (c), (d), (e), (f) i (g) [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)].

(7) Umeće se sljedeći članak 19.a:

„Članak 19.a

Upotreba VIS-a prije otvaranja u EES-u osobnih dosjea državljana trećih zemalja koji su izuzeti od obveze posjedovanja vize kako je utvrđeno člankom [...] 21. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)]

1. Za potrebe provjere toga je li osoba prethodno već registrirana u VIS-u, tijela nadležna za obavljanje kontrola na vanjskim graničnim prijelazima u skladu s Uredbom (EU) 2016/399 pregledavaju podatke u VIS-u

[...] prije otvaranja u EES-u osobnih dosjea državljana trećih zemalja koji su izuzeti od obveze posjedovanja vize kako je utvrđeno člankom 15. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)];

[...].

2. Za potrebe stavka 1., ako se primjenjuje članak 21. stavak 4. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)], a pri pretraživanju iz članka 25. te Uredbe pokaže se da podaci o osobi nisu zabilježeni u EES-u, ili ako se primjenjuje članak 21. stavak 5. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)], tijelo [...] nadležno za obavljanje kontrola na granicama na kojima se upotrebljava EES ima pristup u svrhu pretraživanja upotrebom sljedećih podataka: prezimena (obiteljskog imena), imena (imenâ) (osobnih imena); datuma rođenja, državljanstva; spola; vrste i broja putne isprave; troslovne oznake zemlje koja je izdala putnu ispravu i datuma isteka valjanosti putne isprave.

3. Isključivo za potrebe iz stavka 1., nakon što pokrene pretraživanje u EES-u u skladu s člankom 21. stavkom 4. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] ili u slučaju kada se primjenjuje članak 21. stavak 5. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)], tijelo [...] nadležno za obavljanje kontrola na granicama na kojima se upotrebljava EES može pokrenuti pretraživanje u VIS-u izravno iz EES-a upotrebom alfanumeričkih podataka predviđenih stavkom 2.

4. Povrh toga, ako se pri pretraživanju s pomoću podataka navedenih u stavku 2. pokaže da su podaci o osobi zabilježeni u VIS-u, tijelo nadležno za obavljanje kontrola na granicama na kojima se upotrebljava EES provjerava otiske prstiju osobe usporedbom s otiscima prstiju zabilježenima u VIS-u. To tijelo može pokrenuti takvu provjeru iz EES-a. Za osobe čije otiske prstiju nije moguće upotrijebiti, pretraživanje se obavlja samo s pomoću alfanumeričkih podataka predviđenih stavkom 2. ovog članka.
5. Ako se pri pretraživanju na temelju podataka navedenih u stavku 2. i pri provjeri iz stavka 4. pokaže da su podaci o osobi zabilježeni u VIS-u, tijelu [...] nadležnom za obavljanje kontrola na granicama na kojima se upotrebljava EES daje se pristup radi pregledavanja sljedećih podataka iz dotičnih dosjea o zahtjevu i povezanih dosjea o zahtjevu u skladu s člankom 8. stavkom 4., i to isključivo za potrebe navedene u stavku 1.:
- (a) informacija o statusu i podataka iz zahtjeva za izdavanje vize navedenih u članku 9. stavcima 2. i 4.;
 - (b) fotografija;
 - (c) unesenih podataka koji se odnose na vize koje su izdane, poništene, ukinute ili čiji je rok valjanosti produljen, a koji su navedeni u člancima 10., 13. i 14.
5. [...]
6. U okolnostima u kojima provjera iz stavaka 2. i/ili 5. ne bude uspješna, odnosno ako postoji sumnja u identitet osobe ili u vjerodostojnost putne isprave, propisno ovlašteno osoblje tih nadležnih tijela ima pristup podacima u skladu s člankom 20. stavcima 1. i 2. Tijelo [...] nadležno za obavljanje kontrola na granicama na kojima se upotrebljava EES može iz EES-a pokrenuti identifikaciju iz članka 20. ove Uredbe.”

8. U članku 20. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Tijelima nadležnim za obavljanje kontrola na granicama na kojima se upotrebljava EES ili na državnom području država članica kako bi provjerila jesu li ispunjeni uvjeti za ulazak, boravak ili boravište na državnom području država članica, daje se pristup pretraživanju s pomoću otisaka prstiju te osobe [...] isključivo za potrebe identifikacije svake osobe koja je možda prethodno registrirana u VIS-u i koja možda ne ispunjava ili više ne ispunjava uvjete za ulazak, boravak ili boravište na državnom području država članica [...].”

9. U članku 26. umeće se sljedeći stavak:

„3.a *[Šest mjeseci nakon stupanja na snagu Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)]* upravno tijelo preuzima odgovornost za zadaće iz stavka 3. ovog članka.”

10. U članku 34. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Svaka država članica i upravno tijelo vode evidenciju o svim postupcima obrade podataka u okviru VIS-a. U toj su evidenciji vidljivi svrha pristupa iz članka 6. stavka 1. i članaka od 15. do 22., datum i vrijeme, vrsta prenesenih podataka iz članaka od 9. do 14., vrsta podataka upotrijebljenih za istraživanje iz članka 15. stavka 2., članka 17., članka 18. stavaka 1. i 5., članka 19. stavka 1., članka 19.a stavaka 2. i 5., članka 20. stavka 1., članka 21. stavka 1. i članka 22. stavka 1. te naziv tijela koje unosi ili preuzima podatke. Povrh toga, svaka država članica vodi evidenciju o osoblju koje je propisno ovlašteno unositi ili preuzimati podatke.

1.a Kad je riječ o postupcima navedenima u članku 17.a, svaki se postupak obrade podataka u VIS-u i EES-u evidentira u skladu s ovim člankom i člankom 41. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)].”

Članak 56.

Izmjene Uredbe (EU) br. 1077/2011

Uredba (EU) br. 1077/2011 mijenja se kako slijedi:

(1) U članku 1. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Agencija je odgovorna za operativno upravljanje drugom generacijom Schengenskog informacijskog sustava (SIS II), viznim informacijskim sustavom, sustavom Eurodac i sustavom ulaska/izlaska (EES).”

2. Novi članak 5.a dodaje se nakon članka 5.:

„Članak 5.a

Zadaće koje se odnose na sustav EES

U vezi s EES-om Agencija izvršava:

(a) zadaće koje su joj dodijeljene Uredbom (EU) br. XXX/20XX Europskog parlamenta i Vijeća od X.X.X o uspostavi sustava ulaska/izlaska za registraciju podataka o ulasku i izlasku te podataka o odbijanju ulaska za državljane trećih zemalja koji prelaze vanjske granice država članica Europske unije i određivanju uvjeta za pristup EES-u za potrebe kaznenog progona;

(b) zadaće povezane s osposobljavanjem za tehničku primjenu EES-a.”

3. Članak 7. mijenja se kako slijedi:

(a) stavci 5. i 6. zamjenjuju se sljedećim:

„5. Zadaće povezane s operativnim upravljanjem komunikacijskom infrastrukturom mogu se povjeriti vanjskim privatnim subjektima ili tijelima u skladu s Uredbom (EZ, Euratom) 1605/2002. U tom su slučaju mrežni poslužitelji obvezani pridržavati se sigurnosnih mjera iz stavka 4. i nemaju pristup operativnim podacima iz SIS-a II, VIS-a, Eurodaca ili EES-a, kao ni razmjeni podataka SIRENE u vezi sa SIS-om II.

6. Ne dovodeći u pitanje postojeće ugovore o mrežama sustavâ SIS II, VIS, Eurodac i EES, upravljanje ključevima za šifriranje ostaje u nadležnosti Agencije i ne smije se prenijeti na vanjske privatne subjekte.
4. U članku 8. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:
- „1. Agencija nadzire razvoj istraživanja koja su relevantna za operativno upravljanje sustavima SIS II, VIS, Eurodac i EES, kao i ostalim opsežnim informacijskim sustavima.”
5. U članku 12. stavak 1. mijenja se kako slijedi:
- (a) nova točka (sa) dodaje se nakon točke (s):
- „(sa) donosi izvješća o razvoju EES-a u skladu s člankom 64. stavkom 2. Uredbe (EU) XX/XX od XXX;”
- (a) točka (t) zamjenjuje se sljedećim:
- „(t) donosi izvješća o tehničkom funkcioniranju SIS-a II u skladu s člankom 50. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1987/2006 i člankom 66. stavkom 4. Odluke 2007/533/PUP, VIS-a u skladu s člankom 50. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 767/2008 i člankom 17. stavkom 3. Odluke 2008/633/PUP i EES-a u skladu s člankom 64. stavkom 4. Uredbe (EU) XX/XX od XXX.”
- (b) točka (v) zamjenjuje se sljedećim:
- „(v) daje primjedbe na izvješća o revizijama koja sastavlja Europski nadzornik za zaštitu podataka u skladu s člankom 45. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1987/2006, člankom 42. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 767/2008, člankom 31. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 603/2013 i člankom 50. stavkom 2. Uredbe (EU) XX/XX od XXX te osigurava odgovarajuće postupanje nakon tih revizija.”
- (b) nova točka (xa) umeće se nakon točke (x):
- „(xa) objavljuje statističke podatke povezane s EES-om u skladu s člankom 57. Uredbe (EU) br. XXXX/XX.

(c) točki (z) dodaje se nova točka (za):

„(za) osigurava godišnju objavu popisa nadležnih tijela u skladu s člankom 8. stavkom 2. Uredbe (EU) br. XXXX/XX.

6. U članku 15. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Europol i Eurojust mogu biti nazočni na sastancima upravnog odbora kao promatrači kada je na dnevnom redu pitanje koje se odnosi na SIS II u pogledu primjene Odluke 2007/533/PUP. Europol može biti nazočan i na sastancima Upravnog odbora kao promatrač kada je na dnevnom redu pitanje koje se odnosi na VIS, u pogledu primjene Odluke 2008/633/PUP, ili pitanje koje se odnosi na Eurodac, u pogledu primjene Uredbe (EU) br. 603/2013, ili pitanje koje se odnosi na EES u pogledu primjene Uredbe (EU) XX/XX od XXX”.

7. U članku 17. stavku 5.

točka (g) zamjenjuje se sljedećim:

„(g) ne dovodeći u pitanje članak 17. Pravilnika o osoblju, utvrđuje uvjete povjerljivosti radi usklađivanja s člankom 17. Uredbe (EZ) br. 1987/2006, člankom 17. Odluke 2007/533/PUP, člankom 26. stavkom 9. Uredbe (EZ) br. 767/2008, člankom 4. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 603/2013 i člankom 34. stavkom 4. [Uredbe (EU) XX/XX od XXX.]”

8. Članak 19. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Upravnom odboru stručnim savjetima u vezi s opsežnim IT sustavima i, konkretnije, u pripremanju godišnjeg programa rada i godišnjeg izvješća o radu, pomažu sljedeće savjetodavne skupine:

(a) savjetodavna skupina za SIS II;

(b) savjetodavna skupina za VIS;

- (c) savjetodavna skupina za Eurodac;
- (d) savjetodavna skupina za EES.”
- (e) stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„Europol i Eurojust mogu imenovati svaki svojeg predstavnika u savjetodavnoj skupini za SIS II. Europol može imenovati i predstavnika u savjetodavnim skupinama za VIS, Eurodac i EES”.

POGLAVLJE IX.

Završne odredbe

Članak 57.

Upotreba podataka za izvješćivanje i u statističke svrhe

1. Propisno ovlašteno osoblje nadležnih tijela država članica, Komisije, agencije eu-LISA i Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu uspostavljenu Uredbom (EU) 2016/1624 [...] ima pristup u svrhu pregledavanja sljedećih podataka, i to isključivo za potrebe izvješćivanja i u statističke svrhe, a da se pritom ne omogućuje identifikacija pojedinaca:
 - (a) informacija o statusu;
 - (b) podataka o državljanstvu, rodu i datumu rođenja državljanina treće zemlje;
 - (c) podataka o datumu i graničnom prijelazu ulaska u državu članicu i izlaska iz države članice;
 - (d) podataka o vrsti putne isprave i troslovnoj oznaci zemlje koja je izdala vizu;
 - (e) podataka o broju osoba koje su prekoračile trajanje dopuštenog boravka iz članka 11., o državljanstvima i graničnim prijelazima ulaska;
 - (f) unesenih podataka koji se odnose na ukinutu dozvolu boravka, odnosno na boravak čiji je rok produljen;
 - (g) podataka o troslovnoj oznaci države članice koja je izdala [...] vizu [...] ako je to primjenjivo;
 - (h) podataka o broju osoba koje su izuzete od obveze davanja otisaka prstiju u skladu s člankom 15. stavcima 2. i 3.;
 - (i) podataka o broju državljana trećih zemalja kojima je odbijen ulazak, državljanstvima državljana trećih zemalja kojima je odbijen ulazak i vrsti granice (kopnena, zračna ili morska), [...] o graničnom prijelazu na kojem im je odbijen ulazak te o razlozima zbog kojih je ulazak odbijen.

2. Za potrebe iz stavka 1. agencija eu-LISA uspostavlja i operacionalizira središnji repozitorij smješten u njezinim tehničkim pogonima, a koji sadržava podatke iz stavka 1. na temelju kojih nije moguća identifikacija pojedinaca, ali na temelju kojih tijela navedena u stavku 1. mogu dobiti izvješća koja se mogu prilagoditi i statističke podatke o ulascima i izlascima, odbijanjima ulaska i prekoračenju trajanja dopuštenog boravka državljana trećih zemalja u svrhu poboljšanja procjene rizika od takvog prekoračenja, unaprjeđenja djelotvornosti graničnih kontrola, pomaganja konzulatima koji obrađuju zahtjeve za izdavanje viza te davanja potpore donošenju politika u području migracija, koje se temelje na dokazima. Repozitorij sadržava i dnevne statističke podatke o podacima iz stavka 4. Isključivo u svrhu izvješćivanja i u statističke svrhe odobrava se pristup središnjem repozitoriju sigurnim pristupom kroz mrežu transeuropske telematičke službe između upravnih tijela (S-TESTA) koja ima kontrolu pristupa i posebne korisničke profile.

U skladu s postupkom ispitivanja iz članka 61. stavka 2. donose se detaljna pravila o radu središnjeg repozitorija i zaštiti podataka te sigurnosna pravila koja se primjenjuju na repozitorij.

3. Postupcima koje je agencija eu-LISA uspostavila u cilju nadziranja razvoja i funkcioniranja EES-a iz članka 64. stavka 1. obuhvaća se mogućnost izrade redovitih statističkih podataka u tu svrhu.
4. Agencija eu-LISA svaka tri mjeseca objavljuje statističke podatke o EES-u, iz kojih su posebno vidljivi broj, državljanstvo i granični prijelaz ulaska osoba koje su prekoračile trajanje dopuštenog boravka, odnosno ti podaci za državljane trećih zemalja kojima je odbijen ulazak, uključujući razloge odbijanja, odnosno ti podaci za državljane trećih zemalja kojima je dozvola boravka ukinuta ili joj je produljen rok valjanosti te je vidljiv broj državljana trećih zemalja koji su izuzeti od obveze davanja otisaka prstiju.
5. Na kraju svake godine sastavlja se statističko izvješće u obliku zbirke tromjesečnih statističkih podataka za tu godinu. Statistički podaci sadržavaju raščlambu podataka za svaku državu članicu.
6. Agencija eu-LISA na zahtjev Komisije dostavlja statističke podatke o specifičnim aspektima koji se odnose na provedbu ove Uredbe te statističke podatke na temelju stavka 3.

Članak 58.

Troškovi

1. Troškovi nastali u vezi s uspostavom i radom središnjeg sustava, komunikacijske infrastrukture i nacionalnog jedinstvenog sučelja idu na teret općeg proračuna Unije.
2. Troškovi integracije postojeće nacionalne [...] infrastrukture potrebne za granične kontrole i povezivanje s nacionalnim jedinstvenim sučeljem te troškovi usluge smještaja nacionalnog jedinstvenog sučelja idu na teret općeg proračuna Unije.

Isključeni su sljedeći troškovi:

- (a) ured država članica za upravljanje projektima (sastanci, službena putovanja, prostorije);
 - (b) smještaj nacionalnih sustava (prostor, provedba, električna energija, sustav hlađenja);
 - (c) rad nacionalnih sustava (operateri i ugovori o podršci);
 - (d) prilagođavanje postojećih sustava graničnih kontrola [...] i sustavâ policijskog nadzora za nacionalne sustave ulaska/izlaska;
 - (e) upravljanje projektima u vezi s nacionalnim sustavima ulaska/izlaska;
 - (f) projektiranje, razvoj, provedba, rad i održavanje nacionalnih komunikacijskih mreža;
 - (g) sustavi automatizirane granične kontrole, samoposlužni sustavi i e-vrata.
3. Troškove središnjih pristupnih točaka, kako je navedeno u člancima 26. i 27., snosi svaka država članica, odnosno Europol. [...] Troškove za [...] povezivanje tih središnjih pristupnih točaka s nacionalnim jedinstvenim sučeljem i EES-om snosi svaka država članica, odnosno Europol.

4. Svaka država članica i Europol na vlastiti trošak postavljaju i održavaju tehničku infrastrukturu potrebnu za provedbu članka [...]1. stavka 2. i preuzimaju troškove koji proizlaze iz pristupa EES-u u tu svrhu.

Članak 59.

Obavijesti

1. Države članice obavještavaju Komisiju o tijelu koje se smatra voditeljem obrade iz članka 49.
2. Države članice obavještavaju agenciju eu-LISA o nadležnim tijelima iz članka 8. koja imaju pristup u svrhu unosa, izmjene, brisanja, pregledavanja ili pretraživanja podataka.
3. Države članice obavještavaju Komisiju i agenciju eu-LISA o svojim imenovanim tijelima i središnjim pristupnim točkama iz članka 26. i bez odgode o svim izmjenama koje se na njih odnose.
4. Europol obavještuje Komisiju i agenciju eu-LISA o svojem imenovanom tijelu i središnjoj pristupnoj točki iz članka 27. i bez odgode o svim izmjenama koje se na njih odnose.
5. Agencija eu-LISA obavještuje Komisiju o uspješnom dovršetku testiranja iz članka 60. stavka 1. točke (b).
6. Komisija sve informacije priopćene u skladu sa stavkom 1. stavlja na raspolaganje državama članicama i javnosti na javnom *web*-mjestu koje se stalno ažurira.
- 6.a Komisija godišnje objavljuje podatke iz stavaka 3. i 4. u *Službenom listu Europske unije* te elektroničkom objavom dostupnom na internetskim stranicama koja se bez odgode ažurira.

Članak 60.

Početak rada

1. Komisija određuje datum početka rada EES-a nakon što su ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - (a) donesene su mjere iz članka 33.;
 - (b) agencija eu-LISA proglasila je uspješan dovršetak opsežnog testiranja EES-a koje u suradnji s državama članicama provodi agencija eu-LISA;
 - (c) države članice potvrdile su tehničke i zakonske mjere za prikupljanje i prijenos u EES podataka iz članaka od 14. do 18. i o njima su obavijestile Komisiju;
 - (d) države članice dostavile su Komisiji sve obavijesti iz članka 59. stavaka 1. i 3.

1.a EES upotrebljavaju:

- a) države članice koje u cijelosti primjenjuju schengensku pravnu stečevinu te
- b) države članice koje još u cijelosti ne primjenjuju schengensku pravnu stečevinu, no u pogledu kojih su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:
 - i. provjera u skladu s primjenjivim postupcima schengenske evaluacije uspješno je dovršena,
 - ii. odredbe schengenske pravne stečevine o Schengenskom informacijskom sustavu proizvode učinke u skladu s relevantnim ugovorom o pristupanju i
 - iii. relevantne odredbe schengenske pravne stečevine o viznom informacijskom sustavu nužne za rad EES-a kako je utvrđen ovom Uredbom proizvode učinke u skladu s relevantnim ugovorom o pristupanju.

- 1.b Država članica koja nije obuhvaćena stavkom 1.a povezuje se s EES-om čim se ispune uvjeti iz stavka 1. točaka (b), (c) i (d) te iz stavka 1.a točke (b). Komisija određuje datum početka rada EES-a u toj državi članici.
2. Komisija obavješćuje Europski parlament i Vijeće o rezultatima testiranja provedenog u skladu sa stavkom 1. točkom (b).
3. Odluka Komisije iz stavaka 1. i 1.b objavljuje se u Službenom listu.
4. Države članice i Europol počinju upotrebljavati EES od datuma koji odredi Komisija u skladu sa stavkom 1. ili, kada je to primjenjivo, u skladu sa stavkom 1.b.

*Članak 61.
Postupak odbora*

1. Komisiji pomaže odbor. Navedeni odbor jest odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.
2. Kod upućivanja na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.

*Članak 62.
Savjetodavna skupina*

Agencija eu-LISA osniva savjetodavnu skupinu koja joj pomaže stručnim savjetima povezanim s EES-om, a posebno u pripremanju njezina godišnjeg programa rada i godišnjeg izvješća o radu. Tijekom faze projektiranja i razvoja primjenjuje se članak 34. stavak 2.

Članak 63.

Osposobljavanje

Agencija eu-LISA obavlja zadaće povezane s osposobljavanjem za tehničku primjenu EES-a u skladu s relevantnim odredbama Uredbe 1077/2011.

Članak 63.a

Praktični priručnik

Komisija u bliskoj suradnji s državama članicama, agencijom eu-LISA i drugim relevantnim agencijama na raspolaganje stavlja praktični priručnik za provedbu EES-a i upravljanje njime. U priručniku su navedene tehničke i operativne smjernice, preporuke i najbolja praksa. Komisija donosi priručnik u obliku preporuke.

Članak 64.

Nadzor i evaluacija

1. Agencija eu-LISA osigurava uspostavu postupaka za nadzor nad razvojem EES-a s obzirom na ciljeve koji se odnose na planiranje i troškove te za nadzor nad funkcioniranjem EES-a s obzirom na ciljeve koji se odnose na tehničke rezultate, troškovnu učinkovitost, sigurnost i kvalitetu usluge.
2. Najkasnije do [*Šest mjeseci nakon stupanja na snagu ove Uredbe* – Ured za publikacije Europske unije, zamijeniti pravim datumom], a zatim svakih šest mjeseci tijekom faze razvoja EES-a, agencija eu-LISA podnosi Europskom parlamentu i Vijeću izvješće o trenutnom stanju u pogledu razvoja središnjeg sustava, jedinstvenih sučelja i komunikacijske infrastrukture između središnjeg sustava i jedinstvenih sučelja. Nakon završetka faze razvoja, Europskom parlamentu i Vijeću podnosi se izvješće u kojem se detaljno objašnjava na koji su način ispunjeni ciljevi, a posebno oni koji se odnose na planiranje i troškove, te se obrazlažu eventualna odstupanja.
3. Agencija eu-LISA za potrebe tehničkog održavanja ima pristup potrebnim informacijama koje se odnose na postupke obrade podataka koji se provode u EES-u.

4. Dvije godine nakon početka rada EES-a i svake dvije godine nakon toga agencija eu-LISA podnosi Europskom parlamentu, Vijeću i Komisiji izvješće o tehničkom funkcioniranju EES-a i o njegovoj sigurnosti.
5. Tri godine nakon početka rada EES-a i svake četiri godine nakon toga Komisija priprema cjelovitu evaluaciju EES-a. Ta cjelovita evaluacija uključuje procjenu primjene Uredbe; ispitivanje rezultata postignutih u odnosu na ciljeve i učinak na temeljna prava [...] ; [...] procjenu daljnje valjanosti temeljnih načela, primjerenosti biometrijskih podataka nužnih za pravilno funkcioniranje EES-a, uporabe pečata u iznimnim okolnostima iz članka 19. stavka 2., praktičnih posljedica primjene članka 54., [...] sigurnosti EES-a i svih učinaka na budući rad. Evaluacija [...] uključuje [...] sve potrebne preporuke. Komisija proslijeđuje izvješće o evaluaciji Europskom parlamentu i Vijeću.
6. Države članice i Europol dostavljaju agenciji eu-LISA i Komisiji potrebne informacije za sastavljanje izvješća iz stavaka 4. i 5. u skladu s kvantitativnim pokazateljima koje su prethodno utvrdili Komisija i/ili agencija eu-LISA. Te informacije ne smiju ugroziti metode rada i njima nisu obuhvaćeni podaci kojima se otkrivaju izvori, članovi osoblja ili istrage imenovanih tijela.
7. Agencija eu-LISA Komisiji dostavlja informacije potrebne za pripremu cjelovitih evaluacija iz stavka 5.
8. Poštujući odredbe nacionalnog prava o objavi podataka osjetljive prirode, svaka država članica i Europol sastavljaju godišnja izvješća o učinkovitosti pristupa podacima iz EES-a za potrebe kaznenog progona, a ta izvješća sadržavaju [...] statističke podatke o:

- (a) [...] tome jesu li podaci pregledavani u svrhu identifikacije ili evidencije o ulasku/izlasku te [...] o vrsti terorističkog kaznenog djela ili drugog teškog kaznenog djela;
- (b) [...] razlozima na temelju kojih bi postojala utemeljena sumnja da je [...] dotična osoba obuhvaćena ovom Uredbom;
- (c) [...] razlozima protiv [...] pokretanja pregledavanja podataka iz sustava za automatsku identifikaciju otisaka prstiju ostalih država članica na temelju Odluke 2008/615/PUP, u skladu s člankom 29. stavkom 2. točkom (b);
- (d) broju zahtjevâ za pristup EES-u za potrebe kaznenog progona;
- (e) broju i vrsti slučajeva u kojima je pristup EES-u za potrebe kaznenog progona doveo do [...] uspješnih identifikacija;
- (f) [...] broju i vrsti slučajeva u kojima se upotrebljavao hitni postupak, uključujući one slučajeve u kojima središnja pristupna točka nakon naknadne provjere nije prihvatila navedenu hitnost.

Agencija eu-LISA sastavlja obrasce za olakšavanje prikupljanja informacija iz ovog stavka. Ti obrasci stavljaju se na raspolaganje državama članicama.

Godišnja izvješća država članica i Europolâ šalju se Komisiji do 30. lipnja sljedeće godine.

Članak 65.
Stupanje na snagu i primjena

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetoga dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.
Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Europski parlament
Predsjednik

Za Vijeće
Predsjednik

Prilog I.

Međunarodne organizacije ovlaštene zatražiti podatke u skladu s člankom 38. stavkom 2.

1. Organizacije UN-a (npr. UNHCR);
2. Međunarodna organizacija za migracije (IOM);
3. Međunarodni odbor Crvenog križa.

Posebne odredbe za državljane trećih zemalja koji prelaze granicu na temelju valjanog Dokumenta
o pojednostavljenom tranzitu

(1) Odstupajući od članka 14. stavaka od 1. do 3. ove Uredbe, za državljane trećih zemalja koji prelaze granicu na temelju valjanog Dokumenta o pojednostavljenom tranzitu (FTD) izdanog u skladu s Uredbom (EZ) 693/2003, tijela nadležna za graničnu kontrolu:

a)otvaraju/ažuriraju njihove osobne dosjee u kojima su sadržani podaci predviđeni u članku 15. stavku 1. točkama (a), (b) i (c) ove Uredbe. Usto, njihovi osobni dosjei sadrže naznaku da je osoba nositelj Dokumenta o pojednostavljenom tranzitu (FTD). Zbog te se naznake u bilješku o ulasku/izlasku automatski dodaje karakteristika FTD-a koja se odnosi na višestruke ulaske,

b)za svaki od njihovih ulazaka na temelju valjanog Dokumenta o pojednostavljenom tranzitu (FTD) unose podatke navedene u članku 14. stavku 2. točkama od (a) do (c) ove Uredbe u bilješke o ulasku/izlasku, kao i naznaku da se ulazak temeljio na FTD-u.

Kako bi se izračunalo maksimalno trajanje tranzita, smatra se da to razdoblje započinje datumom i vremenom ulaska. Sustav automatski izračunava datum i vrijeme isteka dopuštenog tranzita u skladu s člankom 3. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 693/2003.

(2) Povrh navedenog, prilikom prvog ulaska na temelju FTD-a, u bilješku o ulasku/izlasku unosi se datum isteka valjanosti FTD-a.

(3) Članak 14. stavci 3. i 4. ove Uredbe primjenjuju se *mutatis mutandis* na državljane trećih zemalja koji su nositelji Dokumenta o pojednostavljenom tranzitu (FTD) izdanog u skladu s Uredbom (EZ) 693/2003.

- (4) U svrhu provjere na granici na kojoj se upotrebljava EES i na državnim područjima država članica, državljani trećih zemalja koji prelaze granicu na temelju valjanog Dokumenta o pojednostavljenom tranzitu (FTD) podliježu *mutatis mutandis* provjerama i identifikacijama u skladu s člancima 21. i 24. ove Uredbe i člancima 18. i 19.a Uredbe (EZ) br. 767/2008 koji se primjenjuju na državljane trećih zemalja na koje se ne odnosi obveza posjedovanja vize.
- (5) Odredbe stavaka od 1. do 4. ne primjenjuju se na državljane trećih zemalja koji prelaze granicu na temelju valjanog Dokumenta o pojednostavljenom tranzitu (FTD) izdanog u skladu s Uredbom (EZ) 693/2003, pod uvjetom da su kumulativno ispunjeni sljedeći uvjeti:
- (a) te se osobe nalaze u željezničkom tranzitu;
- (b) te se osobe ne iskrcavaju iz vlaka na državnom području države članice.
-

Prijedlog

UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o izmjeni Uredbe (EU) 2016/399 u pogledu korištenja sustavom ulaska/izlaska

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 77. stavak 2. točku (b),

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

budući da:

- (1) Uredbom (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama)¹ utvrđuju se uvjeti, kriteriji i podrobna pravila za prelazak vanjskih granica država članica.

¹ Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama) (kodifikacija), SL L 77, 23.3.2016., str. 1.

- (2) Cilj je Uredbe (EU) br. XXX Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi sustava ulaska/izlaska („EES”) za registraciju podataka o ulasku i izlasku te podataka o odbijanju ulaska za državljane trećih zemalja koji prelaze vanjske granice država članica Europske unije i o utvrđivanju uvjeta za pristup EES-u u svrhu kaznenog progona]¹ stvaranje centraliziranog sustava za registraciju podataka o ulasku i izlasku te podataka o odbijanju ulaska za državljane trećih zemalja koji prelaze vanjske granice država članica Europske unije radi kratkotrajnog boravka [...].
- (3) Za provedbu kontrola državljanina trećih zemalja u skladu s Uredbom (EU) 2016/399, koje uključuju provjeru identiteta i/ili identifikaciju državljanina treće zemlje, kao i provjeru toga je li državljaniin treće zemlje premašio maksimalno trajanje dopuštenog boravka na državnom području država članica, službenici graničnog nadzora trebali bi se služiti svim raspoloživim informacijama, uključujući, prema potrebi podatke iz EES-a. Podaci pohranjeni u tom sustavu trebali bi se upotrebljavati i za provjeru toga jesu li državljani trećih zemalja koji su nositelji vize za jedan ulazak ili za dva ulaska poštovali maksimalni dopuštenih ulazaka.
- (3a) U određenim slučajevima državljaniin treće zemlje mora pružiti biometrijske podatke za potrebe granične kontrole. Uvjete ulaska za državljane trećih zemalja trebalo bi stoga izmijeniti kako bi se uzela u obzir obveza pružanja biometrijskih podataka. Ako državljaniin treće zemlje odbije pružiti biometrijske podatke za otvaranje osobnog dosjea ili provedbu granične kontrole, trebalo bi donijeti odluku o odbijanju ulaska.
- (4) Kako bi se osigurala potpuna učinkovitost EES-a potrebna je usklađena provedba kontrola ulaska i izlaska na [...] granicama na kojima se upotrebljava EES.
- (5) Za uspostavu EES-a potrebna je prilagodba procedura za provjeru osoba prilikom prelaska [...] granica na kojima se upotrebljava EES [...]. Točnije, cilj EES-a ukidanje je otiskivanja pečata pri ulasku i izlasku u putne isprave državljanina trećih zemalja kojima je dopušten kratkotrajan boravak te njegova zamjena elektroničkim bilježenjem ulaska i izlaska izravno u EES-u. Međutim, pečat se i dalje otiskuje u putnu ispravu u slučaju odbijanju ulaska državljaninu treće zemlje jer se odnosi na putnike koji predstavljaju veći rizik. Nadalje, u procedurama graničnih kontrola treba uzeti u obzir uspostavu interoperabilnosti između EES-a i viznog informacijskog sustava (VIS). Naposljetku, EES-om se otvara mogućnost uporabe novih tehnologija za putnike koji prelaze granicu radi kratkotrajnog boravka.
- (5a) Navedene prilagodbe procedura trebale bi početi proizvoditi učinke u državama članicama koje upotrebljavaju EES na datum početka upotrebe EES-a utvrđen u skladu s Uredbom o EES-u (EU) br. XXX.

¹ SL L ...

- (5b) Odstupajući od tih prilagodbi, tijekom prijelaznog razdoblja do njihova povezivanja s EES-om države članice koje ne upotrebljavaju EES trebale bi nastaviti primjenjivati procedure iz Uredbe (EU) 2016/399 u obliku u kojem se nalaze prije stupanja na snagu ove Uredbe. Te procedure trebale bi uključivati zadržavanje obveze otiskivanja pečata i postojećih procedura za graničnu kontrolu, koje ne uključuju provjeru EES-om. Zbog transparentnosti i pravne sigurnosti te bi se procedure trebale utvrditi u prilogu koji bi u tu svrhu trebalo dodati Uredbi (EU) 2016/399.
- (6) Tijekom razdoblja od šest mjeseci nakon početka rada EES-a službenici graničnog nadzora trebali bi uzimati u obzir boravke na državnim područjima država članica tijekom šest mjeseci prije ulaska ili izlaska kontrolom pečata u putnim ispravama uz kontrolu podataka o ulasku/izlasku zabilježenih u EES-u. Takvom bi se mjerom trebale omogućiti potrebne provjere u slučajevima u kojima bi osobi bio dopušten kratkotrajni boravak na državnom području država članica u razdoblju od šest mjeseci prije početka rada EES-a. Usto, potrebno je utvrditi posebne odredbe za osobe koje su ušle na državno područje država članica i koje ga još nisu napustile prije početka rada tog sustava. U tim bi situacijama u EES-u trebalo zabilježiti i posljednji ulazak pri napuštanju državnog područja država članica.
- (7) Uzimajući u obzir različite situacije u državama članicama i na različitim graničnim prijelazima unutar država članica u pogledu broja državljana trećih zemalja koji prelaze granice, države članice trebale bi moći odlučiti hoće li i u kojoj mjeri primjenjivati tehnologije kao što su sustavi automatizirane granične kontrole, „samoposlužne točke” i e-vrata. Kod primjene tih tehnologija trebalo bi osigurati usklađenu provedbu kontrola ulaska i izlaska na vanjskim granicama i prikladnu razinu sigurnosti.
- (8) Usto, potrebno je utvrditi zadaće i uloge službenika graničnog nadzora kod primjene takvih tehnologija. U tom bi pogledu trebalo osigurati da se rezultati graničnih kontrola provedenih automatiziranim sredstvima stave na raspolaganje službenicima graničnog nadzora kako bi im se omogućilo donošenje odgovarajućih odluka. Uz navedeno potreban je nadzor putnika pri njihovoj uporabi sustava automatizirane granične kontrole, „samoposlužnih točaka” i e-vrata kako bi se spriječilo prijevarno ponašanje i zlouporabe. Pored toga, pri provedbi nadzora službenici graničnog nadzora trebali bi obratiti posebnu pozornost na maloljetnike i biti u mogućnosti identificirati osobe kojima je potrebna zaštita.

- (9) Države članice trebale bi moći dobrovoljno uspostaviti nacionalne programe pogodnosti kako bi državljanima trećih zemalja koji su prošli prethodnu provjeru omogućile da pri ulasku ostvare pogodnosti koje proizlaze iz odstupanja od temeljitih kontrola. Ako se primjenjuju takvi nacionalni programi pogodnosti, trebalo bi osigurati njihovu usklađenu uspostavu i zajamčiti prikladnu razinu sigurnosti.
- (10) Ovom Uredbom ne dovodi se u pitanje primjena Direktive 2004/38/EZ Europskog parlamenta i Vijeća¹.
- (10a) U skladu s člankom 28. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 45/2001 provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka, koji je dao mišljenje 21. rujna 2016.
- (11) Budući da se cilj ove Uredbe, a to je izmjena postojećih pravila Uredbe (EU) br. 2016/399, može ostvariti samo na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti koje je isto utvrđeno u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.
- (12) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje. S obzirom na to da se ova Uredba temelji na schengenskoj pravnoj stečevini, Danska u skladu s člankom 4. spomenutog Protokola u roku od šest mjeseci nakon što Vijeće donese ovu Uredbu odlučuje hoće li je provesti u svojem nacionalnom pravu.
- (13) Ova Uredba predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojoj Ujedinjena Kraljevina ne sudjeluje, u skladu s Odlukom Vijeća 2000/365/EZ²; Ujedinjena Kraljevina stoga ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe i ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.
- (14) Ova Uredba predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojoj Irska ne sudjeluje, u skladu s Odlukom Vijeća 2002/192/EZ³; Irska stoga ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe i ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.

¹ Direktiva 2004/38/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o pravu građana Unije i članova njihovih obitelji na slobodno kretanje i boravište na području države članice (SL L 158, 30.4.2004., str. 77.).

² Odluka Vijeća 2000/365/EZ od 29. svibnja 2000. o zahtjevu Ujedinjene Kraljevine Velike Britanije i Sjeverne Irske za sudjelovanje u pojedinim odredbama schengenske pravne stečevine (SL L 131, 1.6.2000., str. 43.).

³ Odluka Vijeća 2002/192/EZ od 28. veljače 2002. o zahtjevu Irske za sudjelovanje u provedbi nekih odredbi schengenske pravne stečevine (SL L 64, 7.3.2002., str. 20.).

- (15) U pogledu Islanda i Norveške ova Uredba predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma između Vijeća Europske unije te Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine¹, koje su obuhvaćene područjem iz članka 1. točke A Odluke Vijeća 1999/437/EZ².
- (16) U pogledu Švicarske, ova Uredba predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine³, koje su obuhvaćene područjem iz članka 1. točke A Odluke Vijeća 1999/437/EZ⁴ u vezi s člankom 3. Odluke Vijeća 2008/146/EZ⁵.

¹ SL L 176, 10.7.1999., str. 36.

² Odluka Vijeća 1999/437/EZ od 17. svibnja 1999. o određenim aranžmanima za primjenu Sporazuma sklopljenog između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih dviju država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 176, 10.7.1999., str. 31.).

³ SL L 53, 27.2.2008., str. 52.

⁴ Odluka Vijeća 1999/437/EZ od 17. svibnja 1999. o određenim aranžmanima za primjenu Sporazuma sklopljenog između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih dviju država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 176, 10.7.1999., str. 31.).

⁵ Odluka Vijeća 2008/146/EZ od 28. siječnja 2008. o sklapanju, u ime Europske zajednice, Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 53, 27.2.2008., str. 1.).

- (17) U pogledu Lihtenštajna, ova Uredba predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine¹, koje su obuhvaćene područjem iz članka 1. točke A Odluke Vijeća 1999/437/EZ² u vezi s člankom 3. Odluke Vijeća 2011/350/EU³.
- (17a) [U pogledu Cipra, Bugarske, Rumunjske i Hrvatske, odredbe ove Uredbe koje se odnose na VIS predstavljaju odredbe koje se temelje na schengenskoj pravnoj stečevini ili su na drugi način s njom povezane u smislu članka 3. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2003., članka 4. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2005. i članka 4. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2011.]
- (18) Uredbu (EU) 2016/399 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

¹ SL L 160, 18.6.2011., str. 21.

² Odluka Vijeća 1999/437/EZ od 17. svibnja 1999. o određenim aranžmanima za primjenu Sporazuma sklopljenog između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih dviju država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 176, 10.7.1999., str. 31.).

³ Odluka Vijeća 2011/350/EU od 7. ožujka 2011. o sklapanju Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, u vezi s ukidanjem kontrola na unutarnjim granicama i kretanju osoba, u ime Europske unije (SL L 160, 18.6.2011., str. 19.).

DONIJELI SU OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EU) 2016/399 mijenja se kako slijedi:

(1) U članku 2. dodaju se sljedeće točke 22., 23., 24. i 25.:

„22. ‚sustav ulaska/izlaska (EES)’ znači sustav uspostavljen [Uredbom (EU) br. [...]° XXX Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES) za registraciju podataka o ulasku i izlasku te podataka o odbijanju ulaska za državljane trećih zemalja koji prelaze vanjske granice država članica Europske unije i o utvrđivanju uvjeta za pristup EES-u u svrhu kaznenog progona;

23. ‚samoposlužni sustav’ znači automatizirani sustav kojim se provode sve ili neke granične kontrole primjenjive na osobu i koji se može upotrebljavati za prethodni unos podataka u EES;

24. ‚e-vrata’ znači infrastruktura kojom se elektronički upravlja ondje gdje se odvija stvarni prelazak [...] granice;

25. ‚sustav automatizirane granične kontrole’ znači sustav kojim se omogućuje automatizirani prelazak granice i koji se sastoji od samoposlužnog sustava i e-vrata.

(1.a)U članku 6. stavku 1. dodaje se točka (f):

„(f) pružaju biometrijske podatke, ako je to potrebno za:

(i) otvaranje osobnog dosjea u EES-u u skladu s člancima 14. i 15. Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)];

(ii) provedbu graničnih kontrola u skladu s člankom 8. stavkom 3. točkom (a) podtočkom i. i člankom 8. stavkom 3. točkom (g) podtočkom i. ove Uredbe, člankom 21. stavcima 2. i 4. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] i, kada je to primjenjivo, člankom 18. Uredbe (EZ) br. 767/2008.

(2) Umeće se sljedeći članak 6.a:

„Članak 6.a

Državljeni trećih zemalja [...] čiji se podaci unose u EES

1. Podaci o ulasku i izlasku sljedećih kategorija osoba unose se u EES u skladu s člancima 14., 15., 17. i 18. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)]:
 - (a) državljana trećih zemalja kojima je dopušten kratkotrajni boravak u skladu s člankom 6. stavkom 1. [odnosno boravak na temelju vize za privremeni boravak];
 - (b) državljana trećih zemalja koji su članovi obitelji građanina Unije na koje se primjenjuje Direktiva 2004/38/EZ i koji nisu nositelji boravišne iskaznice u skladu s tom Direktivom;
 - (c) državljana trećih zemalja koji su članovi obitelji državljanina trećih zemalja s pravom slobodnog kretanja u skladu s pravom Unije ili s pravom slobodnog kretanja građana Unije na temelju sporazuma između Unije i njezinih država članica, s jedne strane, i treće zemlje, s druge strane, i koji nisu nositelji boravišne iskaznice u skladu s Direktivom 2004/38/EZ ili dokumenta o boravku u skladu sa sporazumom, kako je primjenjivo.
2. Podaci o državljanima trećih zemalja kojima je u skladu s člankom 14. ove Uredbe odbijen ulazak radi kratkotrajnog boravka [ili na temelju vize za privremeni boravak] unose se u EES u skladu s člankom 16. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)].
3. Podaci o sljedećim kategorijama osoba ne unose se u EES:
 - (a) državljanima trećih zemalja koji su članovi obitelji građanina Unije na koje se primjenjuje Direktiva 2004/38/EZ i koji su nositelji boravišne iskaznice u skladu s tom Direktivom;

- (b) državljana trećih zemalja koji su članovi obitelji državljana trećih zemalja s pravom slobodnog kretanja u skladu s pravom Unije ili s pravom slobodnog kretanja građana Unije na temelju sporazuma između Unije i njezinih država članica, s jedne strane, i treće zemlje, s druge strane, i koji su nositelji boravišne iskaznice u skladu s Direktivom 2004/38/EZ ili dokumenta o boravku u skladu sa sporazumom, kako je primjenjivo.
- (b.1) nositeljima boravišnih dozvola iz članka 2. točke 16. koji nisu obuhvaćeni točkama (a) i (b) ovog stavka;
- (b.2) nositeljima viza za dugotrajni boravak;
- (b.3) državljanima trećih zemalja koji ostvaruju mobilnost u skladu s Direktivom 2014/66/EU¹ ili Direktivom (EU) 2016/801² jer se tim direktivama uspostavljaju posebni programi mobilnosti unutar EU-a;
- (c) državljanima Andore, Monaka i San Marina te nositeljima putovnice koju izdaje Država Vatikanskoga Grada;
- (d) osobama ili kategorijama osoba koje su izuzete od graničnih kontrola ili koje ostvaruju pogodnosti povezane s prelaskom granice:
- i. šefovima država, šefovima vlada i članovima nacionalnih vlada te njihovim supružnicima u pratnji, vladarima i drugim visokim članovima kraljevskih obitelji i članovima njihove delegacije u skladu s Prilogom VII. točkom 1.;
 - ii. pilotima zrakoplova i drugim članovima posade u skladu s Prilogom VII. točkom 2.;

¹ Direktiva 2014/66/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o uvjetima za ulazak i boravak državljana trećih zemalja u okviru premještanja unutar društva, SL L 157, 27.5.2014., str. 1.

² Direktiva (EU) 2016/801 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. svibnja 2016. o uvjetima ulaska i boravka državljana trećih zemalja u svrhu istraživanja, studija, osposobljavanja, volonterstva, razmjena učenika ili obrazovnih projekata, i obavljanja poslova *au pair* (preinaka), SL L 132, 21.5.2016., str. 21.

- iii. pomorcima u skladu s Prilogom VII. točkom 3. i pomorcima koji borave na državnom području države članice samo u trenutku pristajanja njihova broda i u području luke pristajanja;
 - iv. prekograničnim radnicima u skladu s Prilogom VII. točkom 5.;
 - v. službama za spašavanje, policijskim i vatrogasnim postrojbama u kriznoj situaciji i službenicima graničnog nadzora u skladu s Prilogom VII. točkom 7.;
 - vi. *offshore* radnicima u skladu s Prilogom VII. točkom 8.;
 - vii. članovima posade i putnicima brodova za kružna putovanja u skladu s Prilogom VI. točkama 3.2.1., 3.2.2. i 3.2.3.;
 - viii. osobama na izletničkim plovilima koja ne podliježu graničnim kontrolama u skladu s Prilogom VI. točkama 3.2.4., 3.2.5. i 3.2.6.;
- (e) osobama koje su izuzete od obveze prelaska vanjskih granica samo na graničnim prijelazima i tijekom utvrđenog radnog vremena u skladu s člankom 5. stavkom 2.;
- (f) osobama koje predoče valjanu dozvolu za malogranični promet za svoj prelazak granice u skladu s Uredbom (EZ) br. 1931/2006 Europskog parlamenta i Vijeća;
- (g) posadama putničkih i teretnih vlakova na međunarodnim linijama;
- (h) osobama koje na graničnom prijelazu pokažu
- i. važeći Dokument o pojednostavljenom željezničkom tranzitu izdan u skladu s Uredbom (EZ) No 693/2003 ili
 - ii. važeći Dokument o pojednostavljenom tranzitu izdan u skladu s Uredbom (EZ) br. 693/2003, pod uvjetom da se nalaze u željezničkom tranzitu te se ne iskrcavaju iz vlaka na području države članice.

Podaci o članovima obitelji iz točaka (a) i (b) ne unose se u EES, čak i ako nisu u pratnji građanina Unije ili državljanina treće zemlje s pravom slobodnog kretanja niti mu se pridružuju.”

(3) Članak 8. mijenja se kako slijedi:

(a) U stavku 2. prvom podstavku dodaje se sljedeća rečenica:

[„Ako putna isprava sadržava elektronički medij za pohranu podataka (čip), vjerodostojnost i integritet podataka na čipu potvrđuje se primjenom potpunog skupa valjanih potvrda, osim ako to nije moguće iz tehničkih razloga ili, u slučaju da je putnu ispravu izdala treća zemlja, zbog nedostupnosti valjanih potvrda.”]

(b) Stavak 3. mijenja se kako slijedi:

i. U točki (a) podtočke i., ii. i iii. zamjenjuju se sljedećim:

[„i. provjeru identiteta i državljanstva državljanina treće zemlje te valjanosti i vjerodostojnosti putne isprave pregledom relevantnih baza podataka, a posebno:

1. Schengenskog informacijskog sustava;
2. Interpolove baze podataka o ukradenim i izgubljenim putnim ispravama;
3. nacionalnih baza podataka o ukradenim, otuđenim, izgubljenim i poništenim putnim ispravama.

Ta provjera uključuje detaljan pregled putne isprave radi otkrivanja znakova krivotvorenja.]

[...] Ako putna isprava sadrži prikaz lica zabilježen na elektroničkom mediju za pohranu podataka (čipu) i ako se prikazu lica zabilježenom na čipu može [...] tehnički pristupiti, ta provjera uključuje provjeru prikaza lica zabilježenog na čipu elektroničkom usporedbom tog prikaza s prikazom lica dotičnog državljanina treće zemlje snimljenim uživo, osim u slučaju državljanina trećih zemalja koji već imaju osobni dosje u EES-u. Ako je to tehnički i zakonski moguće, ta provjera može se obaviti uspoređivanjem otisaka prstiju uzetih na licu mjesta s otiscima prstiju zabilježenima na čipu.

ii. provjeru je li putnoj ispravi, ako je to primjenjivo, priložena viza, [viza za privremeni boravak], viza za dugotrajan boravak ili boravišna dozvola.

Ako boravišna dozvola sadržava elektronički medij za pohranu podataka (čip), vjerodostojnost i integritet podataka na čipu potvrđuje se primjenom potpunog skupa valjanih potvrda, osim ako to zbog tehničkih razloga nije moguće. Temeljite kontrole pri ulasku uključuju i sustavnu provjeru valjanosti boravišne dozvole ili vize za dugotrajni boravak pregledom u SIS-u i drugim relevantnim bazama podataka isključivo informacija o ukradenim, otuđenim, izgubljenim i poništenim ispravama.^[1]

iii. za osobe čiji ulazak ili odbijanje ulaska podliježu registraciji u EES-u na temelju članka 6.a ove Uredbe, provjera identiteta osobe u skladu s člankom 21. stavkom 2. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] i, ako je to primjenjivo, identifikacija obavlja se u skladu s člankom 21. stavkom 4. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)].”

ii. Nakon točke (a) podtočke iii. dodaje se sljedeća podtočka iii.a:

¹ Te će stavke možda biti potrebno dodatno prilagoditi nakon donošenja prijedloga COM (2015)670/2.

„(iii.a) za osobe čiji ulazak ili odbijanje ulaska podliježu registraciji u EES-u u skladu s člankom 6.a ove Uredbe, provjeru toga je li državljaniin treće zemlje dosegao ili premašio maksimalno trajanje dopuštenog boravka na državnom području država članica, a za državljane trećih zemalja koji su nositelji vize za jedan ulazak ili za dva ulaska, provjeru toga jesu li poštovali najveći broj dopuštenih ulazaka pregledom EES-a u skladu s člankom 21. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)].”

iii. Točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) ako je državljaniin treće zemlje nositelj vize [ili vize za privremeni boravak] iz članka 6. stavka 1. točke (b), temeljite kontrole pri ulasku uključuju i provjeru vjerodostojnosti, područne i vremenske valjanosti te statusa vize [ili vize za privremeni boravak] i, ako je to primjenjivo, identiteta nositelja vize [ili vize za privremeni boravak] pregledom VIS-a u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća¹”

¹ Uredba (EZ) br. 767/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. srpnja 2008. o viznom informacijskom sustavu (VIS) i razmjeni podataka među državama članicama o vizama za kratkotrajni boravak (Uredba o VIS-u)”

iv. Točka (g) podtočka i. zamjenjuje se sljedećim:

„i. provjeru toga je li državljanin treće zemlje u posjedu važeće isprave za prelazak granice i postoji li u ispravi, ako je to primjenjivo, viza, [viza za privremeni boravak], viza za dugotrajni boravak ili boravišna dozvola. Provjera isprave uključuje pregled relevantnih baza podataka, konkretno Schengenskog informacijskog sustava; Interpolove baze podataka o ukradenim i izgubljenim putnim ispravama; i nacionalnih baza podataka o ukradenim, otuđenim, izgubljenim i poništenim putnim ispravama.^[1] [...] Ako putna isprava sadrži prikaz lica zabilježen na elektroničkom mediju za pohranu podataka (čipu) i ako se prikazu lica zabilježenom na čipu može [...] tehnički pristupiti, ta provjera uključuje provjeru prikaza lica zabilježenog na čipu elektroničkom usporedbom tog prikaza s prikazom lica dotičnog državljanina treće zemlje snimljenog uživo, osim u slučaju državljanina trećih zemalja čiji je osobni dosje već unesen u EES. Ako je to tehnički i zakonski moguće, ta provjera može se izvršiti uspoređivanjem otisaka prstiju dotične osobe s otiscima prstiju zabilježenima na čipu.

v. U točki (g) dodaju se sljedeće podtočke iv. i v.:

„iv. za osobe čiji izlazak podliježe registraciji u EES-u na temelju članka 6.a ove Uredbe, obavlja se provjera identiteta osobe u skladu s člankom 21. stavkom 2. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] i, ako je to primjenjivo, identifikacija u skladu s člankom 21. stavkom 4. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)];

v. za osobe čiji izlazak podliježe registraciji u EES-u u skladu s člankom 6.a ove Uredbe, provjeru je li državljanin treće zemlje premašio maksimalno trajanje dopuštenog boravka na državnom području država članica pregledom EES-a u skladu s člankom 21. stavkom 3. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)].”

¹ Taj je uvjet [...] predviđen u prijedlogu (COM(2015)670/2) o izmjeni članka 7. Zakonika o schengenskim granicama te će biti dio obveznih kontrola za osobe s pravom slobodnog kretanja. Ovisno o završnoj verziji donesenog teksta tu će rečenicu možda biti potrebno prilagoditi.

vi. Točka (h) podtočka ii. briše se.

vii. Točka (i) zamjenjuje se sljedećim:

„(i[...]) u svrhu identifikacije svake osobe koja možda ne ispunjava ili možda više ne ispunjava uvjete za ulazak, boravak ili boravište na državnom području država članica, može se pregledati VIS u skladu s člankom 20. Uredbe (EZ) br. 767/2008, a EES se može pregledati u skladu s člankom 25. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)].”

viii. Dodaje se sljedeći stavak 9.:

„9.[...] Svaki državljanin treće zemlje ima pravo pitati službenika graničnog nadzora tijekom granične kontrole na ulasku o maksimalnom broju preostalih dana dopuštenog boravka, pri čemu se u obzir uzima [...] broj ulazaka i duljina boravka dopuštenog na temelju vize [...] {ili vize za privremeni boravak}, te tom prilikom dobiti takve informacije od službenika graničnog nadzora.”

(4) Umeće se sljedeći članak 8.a:

„Članak 8.a

Uporaba sustava automatizirane granične kontrole za građane EU-a, EGP-a i Švicarske te za državljane trećih zemalja koji su nositelji boravišne iskaznice

1. Sljedećim kategorijama osoba može se dopustiti uporaba sustavâ automatizirane granične kontrole ako su ispunjeni uvjeti iz stavka 2.:

- (a) građanima Unije u smislu članka 20. stavka 1. UFEU-a[...];
- (b) državljanima trećih zemalja koji, u skladu sa sporazumima između Unije i njezinih država članica, s jedne strane, i tih trećih zemalja, s druge strane, uživaju prava slobodnog kretanja koja su istovjetna pravima građana Unije;

- (c) državljanima trećih zemalja koji su članovi obitelji građanina Unije na kojeg se primjenjuje Direktiva 2004/38/EZ i koji su nositelji boravišne iskaznice iz te Direktive;
- (d) državljanima trećih zemalja koji su članovi obitelji državljanina trećih zemalja s pravom slobodnog kretanja u skladu s pravom Unije i koji su nositelji boravišne iskaznice iz Direktive 2004/38/EZ.

2. Za uporabu sustava automatizirane granične kontrole moraju biti ispunjeni sljedeći kumulativni uvjeti:

- (a) putna isprava [...] sadrži elektronički medij za pohranu podataka (čip), a vjerodostojnosti integritet podataka na čipu potvrđuju se primjenom potpunog skupa valjanih potvrda;
- (b) putna isprava [...] sadrži prikaz lica zabilježen na čipu kojem se može tehnički pristupiti sustavom automatizirane granične kontrole radi provjere identiteta nositelja putne isprave usporedbom prikaza lica zabilježenog na čipu s prikazom lica uživo; ako je to tehnički i zakonski moguće, ta provjera može se obaviti uspoređivanjem otisaka prstiju uzetim na licu mjesta s otiscima prstiju zabilježenima na čipu putne isprave;
- (c) povrh toga, državljani trećih zemalja s pravom slobodnog kretanja u skladu s pravom Unije koji su nositelji valjane boravišne iskaznice moraju ispuniti sljedeće uvjete:
 - i. boravišna iskaznica [...] sadrži elektronički medij za pohranu podataka (čip), a vjerodostojnost i integritet podataka na čipu potvrđuju se primjenom potpunog skupa valjanih potvrda;
 - ii. boravišna iskaznica [...] sadrži prikaz lica zabilježen na čipu kojem se može tehnički pristupiti sustavom automatizirane granične kontrole radi provjere identiteta nositelja [...] boravišne iskaznice usporedbom prikaza lica zabilježenog na čipu s prikazom lica uživo; ako je to tehnički i zakonski moguće, ta provjera može se obaviti uspoređivanjem otisaka prstiju uzetih na licu mjesta s otiscima prstiju zabilježenima na čipu boravišne iskaznice;

3. Ako su ispunjeni uvjeti iz ovog članka stavka 2., granične kontrole pri ulasku i izlasku predviđene člankom 8. stavkom 2. i sam prelazak granice mogu se provesti uporabom sustava automatizirane granične kontrole. U slučaju provedbe sustavom automatizirane granične kontrole, granična kontrola pri ulasku i izlasku sustavno uključuje provjeru toga da osoba ne predstavlja stvarnu, aktualnu i dovoljno ozbiljnu prijetnju unutarnjoj sigurnosti, javnom poretku, međunarodnim odnosima država članica ili prijetnju javnom zdravlju, među ostalim i pregledom relevantnih baza podataka Unije i nacionalnih baza podataka, posebno Schengenskog informacijskog sustava¹].
4. Rezultati graničnih kontrola provedenih samoposlužnim sustavom stavljaju se na raspolaganje službeniku graničnog nadzora pri ulasku i izlasku. [...] Taj službenik graničnog nadzora nadzire rezultate graničnih kontrola i, uzimajući u obzir te rezultate, odobrava ulazak ili izlazak ili, u protivnom, upućuje osobu na službenika graničnog nadzora koji provodi daljnje kontrole.
5. Osoba se upućuje na službenika graničnog nadzora u sljedećim situacijama:
- (a) ako nije ispunjen jedan od uvjeta iz stavka 2.;
- (b) ako se na temelju rezultata kontrola pri ulasku ili izlasku predviđenih člankom 8. stavkom 2. dovede u pitanje identitet osobe ili otkrije da osoba predstavlja stvarnu, aktualnu i dovoljno ozbiljnu prijetnju unutarnjoj sigurnosti, javnom poretku, međunarodnim odnosima država članica ili prijetnju javnom zdravlju;
- (c) u slučaju sumnje.
6. Ne dovodeći u pitanje stavak 4., službenik graničnog nadzora koji nadzire prelazak granice može odlučiti uputiti osobe koje se služe sustavom automatizirane granične kontrole na službenika graničnog nadzora zbog drugih razloga.

¹ Sličan je uvjet predviđen prijedlogom (COM(2015)670/2) za izmjenu članka 7. Zakonika o schengenskim granicama (nakon kodifikacije trenutačni članak 8.) i on će biti dio obveznih kontrola za osobe s pravom slobodnog kretanja. Ovisno o završnoj verziji donesenog teksta, ta rečenica može postati nepotrebna/zastarjela.

7. Sustavima automatizirane granične kontrole upravlja se pod nadzorom službenika graničnog nadzora koji je zadužen za praćenje korisnika i otkrivanje svake neprimjerene, prijevarne ili neuobičajene uporabe sustava.”

(5) Umeće se sljedeći članak 8.b:

„Članak 8.b

Uporaba sustava automatizirane granične kontrole za državljane trećih zemalja koji su nositelji boravišne dozvole

1. Državljanima trećih zemalja koji su nositelji boravišne dozvole može se [...] dopustiti uporaba sustavâ automatizirane granične kontrole ako su ispunjeni sljedeći kumulativni uvjeti:
- (a) putna isprava [...] sadrži elektronički medij za pohranu podataka (čip), a vjerodostojnosti integritet podataka na čipu potvrđuju se primjenom potpunog skupa valjanih potvrda;
 - (b) putna isprava [...] sadrži prikaz lica zabilježen na čipu kojem se može [...] tehnički pristupiti sustavom automatizirane granične kontrole radi provjere identiteta nositelja putne isprave usporedbom prikaza lica zabilježenog na čipu s prikazom lica nositelja uživo; ako je to tehnički i zakonski moguće, ta provjera može se obaviti uspoređivanjem otisaka prstiju uzetim na licu mjesta s otiscima prstiju zabilježenima na čipu putne isprave;
 - (c) boravišna dozvola [...] sadrži elektronički medij za pohranu podataka (čip), a vjerodostojnost i integritet podataka na čipu potvrđuju se primjenom potpunog skupa valjanih potvrda;
 - (d) boravišna dozvola [...] sadrži prikaz lica zabilježen na čipu kojem se može tehnički pristupiti sustavom automatizirane granične kontrole radi provjere identiteta nositelja boravišne dozvole usporedbom prikaza lica zabilježenog na čipu s prikazom lica uživo; ako je to tehnički i zakonski moguće, ta provjera može se izvršiti uspoređivanjem otisaka prstiju uzetim na licu mjesta s otiscima prstiju zabilježenima na čipu boravišne dozvole.

2. Ako su ispunjeni uvjeti iz stavka 1., primjenjive granične kontrole pri ulasku i izlasku te sam prelazak granice mogu se provesti uporabom sustava automatizirane granične kontrole. Konkretno, državljani trećih zemalja koji su nositelji boravišne dozvole:
- (a) pri ulasku podliježu graničnim kontrolama iz članka 8. stavka 2. i članka 8. stavka 3. točke (a) podtočaka i., ii. [...] i vi.;
 - (b) pri izlasku podliježu graničnim kontrolama iz članka 8. stavka 2. i članka 8. stavka 3. točke (g) podtočaka i., ii. i iii.
3. Rezultati graničnih kontrola provedenih samoposlužnim sustavom pri ulasku i izlasku dostupni su službeniku graničnog nadzora. [...] Taj službenik graničnog nadzora nadzire rezultate graničnih kontrola i, uzimajući u obzir te rezultate, odobrava ulazak ili izlazak ili, u protivnom, upućuje osobu na službenika graničnog nadzora koji provodi daljnje kontrole.
4. Osoba se upućuje na službenika graničnog nadzora u sljedećim situacijama:
- (a) ako nije ispunjen jedan od uvjeta iz stavka 1. ili više njih;
 - (b) ako se na temelju rezultata kontrola pri ulasku ili izlasku navedenih u stavku 2. dovede u pitanje identitet osobe ili otkrije da se osoba smatra prijetnjom unutarnjoj sigurnosti, javnom poretku, međunarodnim odnosima bilo koje od država članica ili javnom zdravlju;
 - (c) ako se kontrolama pri ulasku ili izlasku navedenima u stavku 2. otkrije da jedan ili više uvjeta za ulazak ili izlazak nisu ispunjeni;
 - (d) u slučaju sumnje.
5. Ne dovodeći u pitanje stavak 4., službenik graničnog nadzora koji nadzire prelazak granice može odlučiti uputiti osobe koje se služe sustavom automatizirane granične kontrole na službenika graničnog nadzora zbog drugih razloga.

6. Sustavima automatizirane granične kontrole upravlja se pod nadzorom službenika graničnog nadzora koji je zadužen za praćenje korisnika i otkrivanje svake neprimjerene, prijevorne ili neuobičajene uporabe sustava.”

(6) Umeće se sljedeći članak 8.c:

„Članak 8.c

Uporaba samoposlužnih sustava za prethodni unos podataka u EES

1. Osobe čiji prelazak granice podliježe registraciji u EES-u u skladu s člankom 6.a mogu se služiti samoposlužnim sustavima za prethodni unos u EES-u [...] podataka iz stavka 4. točke (a) ovog članka [...] pod uvjetom da su provjereni sljedeći kumulativni uvjeti:
 - (a) putna isprava [...] sadrži elektronički medij za pohranu podataka (čip), a vjerodostojnosti integritet podataka na čipu potvrđuju se primjenom potpunog skupa valjanih potvrda;
 - (b) putna isprava [...] sadrži prikaz lica zabilježen na čipu kojem se može [...] tehnički pristupiti [...] samoposlužnim sustavom radi provjere identiteta nositelja putne isprave usporedbom prikaza lica zabilježenog na čipu s prikazom lica nositelja uživo; ako je to tehnički i zakonski moguće, ta provjera može se obaviti uspoređivanjem otisaka prstiju uzetim na licu mjesta s otiscima prstiju zabilježenima na čipu putne isprave.
2. U skladu sa stavkom 1., samoposlužnim sustavom provjeravaju se prethodna registracija osobe u EES-u i identitet državljanina treće zemlje u skladu s člankom 21. stavkom 2. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)].
3. U skladu s člankom 21. stavkom 4. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)], samoposlužnim sustavom provodi se identifikacija u skladu s člankom 25. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] [...]

(a)[...]

(b)[...]

(c)[...]

Povrh toga, u skladu s člankom 21. stavkom 4. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)], pri provedbi identifikacije u EES-u primjenjuju se sljedeće odredbe:

- (a) za državljane trećih zemalja na koje se odnosi obveza posjedovanja vize za prelazak vanjskih granica, ako se pretraživanjem VIS-a s pomoću podataka iz članka 18. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 767/2008 pokaže da je osoba zabilježena u VIS-u, provjeravaju se otisci prstiju usporedbom s podacima u VIS-u u skladu s člankom 18. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 767/2008. [...] U okolnostima u kojima je provjera osobe u skladu s ovim člankom stavkom 2. neuspješna, službenik graničnog nadzora [...] pristupa podacima u VIS-u radi identifikacije u skladu s člankom 20. Uredbe (EZ) br. 767/2008.
- (b) za državljane trećih zemalja na koje se ne odnosi obveza posjedovanja vize za prelazak vanjskih granica i koji nisu pronađeni u EES-u pretraživanjem u svrhu identifikacije u skladu s člankom 25. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)], pregled VIS-a provodi se u skladu s člankom 19.a Uredbe (EZ) br. 767/2008.

4. U slučaju da podaci o osobi nisu zabilježeni u EES-u u skladu sa stavcima 2. i 3., primjenjuju se sljedeće odredbe:

- (a) državljani trećih zemalja na koje se odnosi obveza posjedovanja vize za prelazak vanjskih granica prethodno putem samoposlužnog sustava unose u EES podatke navedene u članku 14. stavku 1. i članku 14. stavku 2. točkama (c), (d), (e), (f) i [(g)] te, ako je to relevantno, podatke navedene u članku 14. stavku 6. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)], a državljani trećih zemalja na koje se ne odnosi obveza posjedovanja vize za prelazak vanjskih granica prethodno putem samoposlužnog sustava unose u EES podatke navedene u članku 15. stavku 1. točkama (a), (b) i (c) te članku 14. stavku 2. točki (c) i, ako je to relevantno, podatke navedene u članku 15. stavku 1. točki (d) [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)];

(b) nakon toga osoba se upućuje na službenika graničnog nadzora, koji:

i. [...] prethodno unosi dotične podatke u slučaju da se svi potrebni podaci nisu mogli prikupiti na samoposlužnoj točki;

ii. [...] provjerava:

([...]1.) odgovara li putna isprava upotrijebljena u samoposlužnom sustavu onoj koju osoba koja se nalazi pred službenikom graničnog nadzora ima u svom posjedu;

([...]2.) odgovara li prikaz lica dotične osobe uživo prikazu lica prikupljenom samoposlužnim sustavom;

([...]3.) i, za osobe koje nemaju vizu potrebnu na temelju Uredbe (EZ) br. 539/2001, odgovaraju li otisci prstiju dotične osobe uzeti na licu mjesta otiscima prstiju prikupljenima samoposlužnim sustavom;

iii.[...] ako je donesena odluka o odobrenju ili odbijanju ulaska, potvrđuje [...] podatke iz točke (a) ovog stavka te unosi podatke predviđene na temelju članka 14. stavka 2. točaka (a) i (b) [...] ili članka 16. stavka 2. točaka (a), (b), (c) i (d) [...] [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)].

5. Ako iz operacija predviđenih u stavcima 2. i 3. [...] proizlazi da su podaci o osobi zabilježeni u EES-u, samoposlužnim sustavom provjerava se treba li ažurirati jedan ili više podataka iz stavka 4. točke (a) ovog članka [...]. [...].

6. Ako se u skladu sa stavkom 5. potvrdi da osoba ima [...] osobni dosje registriran u EES-u, ali da je njezine podatke [...] potrebno ažurirati, primjenjuju se sljedeće odredbe:

(a) osoba samoposlužnim sustavom prethodno unosi ažurirane podatke u EES;

- (b) osoba se upućuje na službenika graničnog nadzora. Taj službenik graničnog nadzora provjerava točnost ažuriranih podataka koji su prethodno uneseni samoposlužnim sustavom i, kada je donesena odluka o odobrenju ili odbijanju ulaska, ažurira osobni dosje u skladu s člankom 13. stavkom 2. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)].

7. Samoposlužnim sustavima upravlja se pod nadzorom službenika graničnog nadzora koji je zadužen za otkrivanje svake neprimjerene, prijevarne ili neuobičajene uporabe sustava.”

(7) Umeće se sljedeći članak 8.d:

„Članak 8.d

Uporaba samoposlužnih sustava i/ili e-vrata za prelazak granice [...] državljana trećih zemalja [...] čiji prelazak granice podliježe registraciji u EES-u

1. Osobama čiji prelazak granice podliježe registraciji u EES-u u skladu s člankom 6.a može se dopustiti uporaba samoposlužnog sustava za provedbu graničnih kontrola ako su ispunjeni sljedeći kumulativni uvjeti:
 - (a) putna isprava [...] sadrži elektronički medij za pohranu podataka (čip), a vjerodostojnosti integritet podataka na čipu potvrđuju se primjenom potpunog skupa valjanih potvrda;
 - (b) putna isprava [...] sadrži prikaz lica zabilježen na čipu kojem se može [...] tehnički pristupiti [...] samoposlužnim sustavom radi provjere identiteta nositelja putne isprave usporedbom prikaza lica zabilježenog na čipu s prikazom lica nositelja uživo;
 - (c) osoba je već unesena ili prethodno unesena u EES-u.

2. Ako su ispunjeni uvjeti navedeni u stavku 1., granične kontrole pri ulasku [...] predviđene člankom 8. stavkom 2. i člankom 8. stavkom 3. točkama (a) i (b) [...] te one pri izlasku predviđene člankom 8. stavkom 2. i člankom 8. stavkom 3. točkama (g) i (h) mogu se provesti samoposlužnim sustavom. Ako se provode sustavom automatizirane granične kontrole, granične kontrole pri izlasku uključuju kontrole predviđene člankom 8. stavkom 3. točkom (h).

Ako se nekoj osobi odobri pristup nacionalnom programu pogodnosti koji je uspostavila država članica na temelju članka 8.e, kontrole provedene samoposlužnim sustavom pri ulasku ne moraju uključivati ispitivanje aspekata iz članka 8. stavka 3. točke (a) podtočaka iv. i v. pri prelasku vanjskih granica te države članice ili vanjskih granica neke druge države članice koja je sklopila sporazum s državom članicom koja je odobrila pristup kako je navedeno u članku 8.e stavku 8.

3. Rezultati graničnih kontrola provedenih samoposlužnim sustavom pri ulasku i izlasku dostupni su službeniku graničnog nadzora_ [...] Taj službenik graničnog nadzora nadzire rezultate graničnih kontrola i, uzimajući u obzir te rezultate, odobrava ulazak ili izlazak ili, u protivnom, upućuje osobu na službenika graničnog nadzora koji provodi daljnje kontrole.
4. Osoba se upućuje na službenika graničnog nadzora u sljedećim situacijama:
- (a) ako nije ispunjen jedan od uvjeta iz stavka 1. ili više njih;
 - (b) ako se kontrolama pri ulasku ili izlasku predviđenima stavkom 2. otkrije da jedan od ili više uvjeta za ulazak ili izlazak nisu ispunjeni;
 - (c) ako se na temelju rezultata kontrola pri ulasku ili izlasku predviđenih stavkom 2. dovede u pitanje identitet osobe ili otkrije da se osoba smatra prijetnjom unutarnjoj sigurnosti, javnom poretku, međunarodnim odnosima bilo koje od država članica ili javnom zdravlju;
 - (d) u slučaju sumnje.
 - (e) ili ako e-vrata nisu dostupna.

5. Uz situacije iz stavka 4., službenik graničnog nadzora koji nadzire prelazak granice može odlučiti uputiti osobe koje se služe samoposlužnim sustavom na službenika graničnog nadzora zbog drugih razloga.
6. Osobama čiji prelazak granice podliježe registraciji u EES-u u skladu s člankom 6.a stavkom 1. i koje su se za provedbu graničnih kontrola služile samoposlužnim sustavom može se dopustiti uporaba e-vrata. Ako se upotrebljavaju e-vrata, odgovarajuća registracija bilješke o ulasku/izlasku i povezivanje te bilješke s dotičnim osobnim dosjeom u skladu s člankom 13. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] provode se pri prelasku granice kroz e-vrata. Ako e-vrata nisu objedinjena u samoposlužni sustav, identitet korisnika provjerava se na e-vratima kako bi se provjerilo je li osoba koja se služi e-vratima osoba koja se služila samoposlužnim sustavom. Provjera se provodi na temelju najmanje jednog biometrijskog identifikatora.
7. Ako uvjeti iz [...] ovog članka stavka 1. točaka (a) ili (b) ili obiju tih točaka nisu ispunjeni, dio graničnih kontrola pri ulasku na temelju članka 8. stavka 3. točaka (a) i (b) te pri izlasku [...] na temelju članka 8. stavka 3. točaka (g) i (h) može se provesti samoposlužnim sustavom. [...] Službenik graničnog nadzora može provesti samo provjere na temelju članka 8. stavka 3. točaka (a) i (b) te članka 8. stavka 3. točaka (g) i (h) koje se nisu mogle izvesti putem samoposlužnog sustava. Povrh toga, službenik graničnog nadzora provjerava odgovara li putna isprava upotrijebljena u samoposlužnom sustavu onoj koju osoba koja se nalazi pred službenikom graničnog nadzora ima u svom posjedu.
8. Samoposlužnim sustavima i e-vratima upravlja se pod nadzorom službenika graničnog nadzora koji je zadužen za otkrivanje svake neprimjerene, prijevarne ili neuobičajene uporabe sustava i/ili e-vrata ili oboje.”

(8) Umeće se sljedeći članak 8.e:

„Članak 8.e

Nacionalni programi pogodnosti

1. Svaka država članica može uspostaviti dobrovoljan program kako bi državljanima trećih zemalja [...] ili državljanima određene treće zemlje bez prava slobodnog kretanja u skladu s pravom Unije [...] omogućila ostvarivanje pogodnosti na temelju ovog članka stavka 2. pri prelasku vanjske granice određene države članice.
2. Odstupajući od članka 8. stavka 3. točke (a), temeljite kontrole pri ulasku državljana trećih zemalja iz ovog članka stavka 1. kojima je odobren pristup programu ne moraju uključivati ispitivanje aspekata iz članka 8. stavka 3. točke (a) podtočaka iv. i v. pri prelasku vanjske granice te države članice [...].
- 2.a [...] Država članica provodi prethodnu provjeru državljana trećih zemalja koji su podnijeli zahtjev za sudjelovanje u programu.

[...] Prethodnu provjeru provode službenici graničnog nadzora, tijela nadležna za izdavanje viza ili tijela nadležna za imigraciju utvrđena u članku 3. stavku 1. točki 3. Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES);
- [...]3. Nadležna tijela države članice [...] odobravaju pristup programu samo ako su ispunjeni sljedeći minimalni uvjeti:
 - a) podnositelj zahtjeva ispunjava uvjete za ulazak iz članka 6. stavka 1. ove Uredbe;

- b) predočena putna isprava, viza [ili viza za privremeni boravak], viza za dugotrajni boravak i/ili boravišna dozvola podnositelja zahtjeva valjane su i nisu lažne ili krivotvorene;
- c) podnositelj zahtjeva dokazuje potrebu za čestim ili redovitim putovanjem ili opravdava namjeru čestog ili redovitog putovanja;
- d) podnositelj zahtjeva dokazuje poštenje i pouzdanost, posebno, ako je to primjenjivo, zakonitom uporabom prethodnih viza s ograničenom područnom valjanošću, svojom ekonomskom situacijom u matičnoj zemlji i stvarnom namjerom da pravodobno napusti državno područje država članica. U skladu s člankom 23. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)], nadležna tijela [...] imaju pristup EES-u kako bi provjerila je li podnositelj zahtjeva prethodno premašio maksimalno trajanje dopuštenog boravka na državnom području država članica;
- e) podnositelj zahtjeva opravdava svrhu i uvjete namjeravanih boravaka;
- f) podnositelj zahtjeva posjeduje dostatna sredstva za uzdržavanje za vrijeme trajanja namjeravanih boravaka i za povratak u matičnu zemlju ili zemlju boravka odnosno podnositelj zahtjeva može zakonito pribaviti takva sredstva;

[...]

[...]

[...]4. Prvi pristup programu odobrava se na najviše godinu dana te se nakon prve godine može produljiti za najviše pet godina ili do isteka valjanosti putne isprave, svih viza za više ulazaka, viza za dugotrajni boravak i boravišnih dozvola, koje god od navedenih razdoblja je kraće;

U slučaju produljenja države članice svake godine ponovno procjenjuju situaciju svakog državljanina treće zemlje kojem je odobren pristup programu te time osiguravaju, na temelju ažuriranih informacija, da [...] dotični državljanin treće zemlje i dalje ispunjava uvjete iz [...] stavka 3.; Ta ponovna procjena mogla bi se provoditi prilikom graničnih kontrola.

[...]5. [...] Kontrole pri ulasku [...] na temelju članka 8. stavka 3. točaka (a) i (b) te pri izlasku na temelju članka 8. stavka 3. točke (g) podrazumijevaju i [...] to da državljanin treće zemlje ima valjani pristup programu;

Službenici graničnog nadzora mogu obaviti provjeru državljanina treće zemlje koji ostvaruje pogodnosti na temelju programa pri ulasku u skladu s člankom 8. stavkom 3. točkama (a) i (b) te pri izlasku u skladu s člankom 8. stavkom 3. točkom (g) tako da ne provjere biometrijske podatke elektronički, nego usporedbom prikaza lica preuzetog s čipa i prikaza lica iz osobnog dosjea iz EES-a putnika s licem tog putnika. Potpuna provjera provodi se nasumce i na temelju analize rizika.

[...]6. Nadležna tijela države članice [...] odmah opozivaju pristup programu odobren državljaninu treće zemlje:

- i. ako postane očito da uvjeti za odobrenje pristupa programu nisu bili ispunjeni; ili
- ii. ako postane očito da uvjeti za odobrenje pristupa programu više nisu ispunjeni.

7. Pri provjeri toga ispunjava li podnositelj zahtjeva uvjete iz [...] stavka 3. posebno se uzima u obzir procjena toga predstavlja li podnositelj zahtjeva rizik od nezakonitog useljavanja ili rizik za sigurnost države članice ili država članica te namjerava li podnositelj zahtjeva napustiti državno područje države članice ili država članica tijekom dopuštenog boravka.

Potrebna sredstva za uzdržavanje procjenjuju se u skladu s trajanjem i svrhom predviđenih boravaka te s obzirom na prosječne cijene prehrane i smještaja u dotičnim državama članicama na temelju referentnih iznosa koje države članice utvrđuju u skladu s člankom 39. stavkom 1. točkom (c). Dokaz o dostatnim sredstvima za uzdržavanje može biti i potvrda o plaćanju troškova i/ili privatnom smještaju.

Razmatranje zahtjeva temelji se posebno na vjerodostojnosti i pouzdanosti priloženih isprava te na istinitosti i pouzdanosti izjava podnositelja zahtjeva. Ako država članica odgovorna za razmatranje zahtjeva ima bilo kakvih sumnji u pogledu podnositelja zahtjeva, njegovih izjava ili priloženih popratnih isprava, prije donošenja odluke o zahtjevu može se savjetovati s drugim državama članicama.

[...]8. Dvije države članice ili više njih koje su uspostavile svoje nacionalne programe na temelju ovog članka mogu međusobno sklopiti sporazum kako bi osigurale da korisnici njihovih nacionalnih programa mogu ostvariti pogodnosti priznate drugim nacionalnim programima. Primjerak sporazuma dostavlja se Komisiji u roku od jednog mjeseca od sklapanja sporazuma.

[...]9. Komisija prije završetka treće godine primjene ovog članka Europskom parlamentu i Vijeću dostavlja evaluaciju njegove provedbe. Na temelju te evaluacije Europski parlament ili Vijeće mogu pozvati Komisiju da predloži uspostavu programa Unije za državljane trećih zemalja koji često putuju i koji su prošli prethodnu provjeru.”

(9) Članak 9. mijenja se kako slijedi:

(a) Stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Čak i u slučaju ublažavanja režima granične kontrole, službenik graničnog nadzora unosi podatke u EES u skladu s člankom 6.a. Ako se ne mogu unijeti elektronički, podaci se unose ručno.”

(b) Umeće se sljedeći stavak 3.a:

„3.a Kada je tehnički nemoguće unijeti podatke u središnji sustav EES-a ili u slučaju kvara središnjeg sustava EES-a, primjenjuju se sljedeće odredbe:

- (i) odstupajući od članka 6.a ove Uredbe, podaci iz članaka 14., 15., 16., 17. i 18. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)] [...] privremeno se pohranjuju u nacionalno jedinstveno sučelje kako je utvrđeno člankom 6. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)]. Ako to nije moguće, podaci se privremeno pohranjuju lokalno. U [...] svim slučajevima podaci se unose u središnji sustav EES-a čim je to tehnički moguće ili odmah nakon otklanjanja kvara. Države članice poduzimaju odgovarajuće mjere i raspoređuju potrebnu infrastrukturu, opremu i resurse kako bi osigurale da se takvo privremeno lokalno pohranjivanje može provesti u svakom trenutku i za svaki granični prijelaz;

Ako iznimno nije tehnički moguće provesti registraciju u središnjem sustavu i u nacionalnom jedinstvenom sučelju te ne postoji tehnička mogućnost lokalnog elektroničkog privremenog pohranjivanja, države članice ručno pohranjuju podatke iz članaka 14., 15., 16., 17. i 18., pri čemu se izuzimaju biometrijski podaci, te u putnu ispravu državljanina treće zemlje ujedno unose ulazni ili izlazni pečat. Takvi ručno pohranjeni podaci unose se u sustav što je prije moguće.

- ii. odstupajući od članka 8. stavka 3. točke (a) podtočke iii. i članka 8. stavka 3. točke (g) podtočke iv., za državljane trećih zemalja koji su nositelji vize [odnosno vize za privremeni boravak] iz članka 6. stavka 1. točke (b), identitet nositelja vize provjerava se, ako je to tehnički moguće, izravnim pregledom VIS-a u skladu s člankom 18. Uredbe (EZ) br. 767/2008.”

(10) U članku 10. dodaju se sljedeći stavci 3.a i 3.aa[...]:

„3.a Ako se odluče za primjenu sustava automatizirane granične kontrole, e-vrata i/ili samoposlužnih sustava, [...] države članice primjenjuju znakove predviđene u Prilogu III. dijelu D za utvrđivanje odgovarajućih staza.”

3.aa Ako države članice odluče uspostaviti nacionalni program pogodnosti u skladu s člankom 8.e, mogu donijeti odluku da upotrebljavaju posebne staze za državljane trećih zemalja koji ostvaruju prava iz takvih nacionalnih programa.

(11) Članak 11. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 11.

Otiskivanje pečata u putne isprave

1. Ako je to izričito predviđeno njezinim nacionalnim zakonodavstvom, država članica može pri ulasku i izlasku otisnuti pečat u putne isprave državljanina trećih zemalja koji su nositelji boravišne dozvole ili vize za dugotrajni boravak koju je izdala ta država članica.

1.a Pri ulasku i izlasku otiskuje se pečat u putnu ispravu državljanina treće zemlje koji je nositelj Dokumenta o pojednostavljenom željezničkom tranzitu izdanog u skladu s Uredbom (EZ) 693/2003 te u putne isprave državljanina trećih zemalja koji su nositelji važećeg Dokumenta o pojednostavljenom tranzitu izdanog u skladu s Uredbom (EZ) br. 693/2003, koji se nalaze u željezničkom tranzitu i koji se ne iskrcavaju na državnom području države članice.

2. Praktični postupci za otiskivanje pečata navedeni su u Prilogu IV.”

(12) Članak 12. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 12.

Pretpostavke [...] o ispunjavanju uvjeta o trajanju kratkotrajnog boravka

1. Ne dovodeći u pitanje članak 12.a, ako državljanin treće zemlje koji se nalazi na državnom području države članice [...] nema otvoren osobni dosje u EES-u ili [...] ako nije relevantna posljednja bilješka o ulasku/izlasku [...], nadležna tijela mogu pretpostaviti da ta osoba ne ispunjava ili više ne ispunjava uvjete [...] koji se odnose na trajanje dopuštenog boravka [...] unutar državnog područja država članica.

Usto, ne dovodeći u pitanje članak 12.a, nadležna tijela mogu pretpostaviti da državljanin treće zemlje nije ispunio uvjete koji se odnose na trajanje prethodnog boravka ako se tijekom granične kontrole na ulasku otkrije da u prethodnoj bilješci o ulasku/izlasku državljanina treće zemlje nema datuma izlaska.

2. Ta se pretpostavka ne primjenjuje na državljanina treće zemlje koji u bilo kakvom obliku može predložiti vjerodostojan dokaz[...] da [...] uživa pravo slobodnog kretanja u skladu s pravom Unije ili da je [...] nositelj boravišne dozvole ili vize za dugotrajni boravak. Ako je to primjenjivo, primjenjuje se članak 32. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)].
3. Pretpostavka iz stavka 1. može se pobiti predložiti li [...] državljanin treće zemlje vjerodostojan dokaz, u bilo kakvom obliku, kao što su putne karte ili dokaz o svom boravku izvan državnog područja država članica ili datum isteka prethodne boravišne dozvole odnosno vize za dugotrajni boravak, kojim može dokazati da se pridržavao uvjeta o trajanju kratkotrajnog boravka.

U takvom [...] slučaju nadležna tijela otvaraju osobni dosje ako je potrebno ili u sustav ulaska/izlaska unose datum i mjesto gdje je ta osoba prešla vanjske granice jedne od država članica u skladu s člankom 18. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)];

4. U slučaju da pretpostavka navedena u stavku 1. nije pobijena, državljanin treće zemlje može biti predmet vraćanja u skladu s Direktivom 2008/115/EZ¹ i nacionalnim pravom u skladu s tom Direktivom.

[...]

Državljanin treće zemlje [...] s pravom slobodnog kretanja u skladu s pravom Unije može biti [...] vraćen [...] samo u skladu s Direktivom 2004/38/EZ.”

¹ Direktiva 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljanina trećih zemalja s nezakonitim boravkom (SL L 348, 24.12.2008., str. 98.).

(13) Umeće se sljedeći članak 12.a:

„Članak 12.a

Prijelazno razdoblje i prijelazne mjere

1. U razdoblju od šest mjeseci nakon početka rada EES-a za provjeru pri ulasku toga je li osoba premašila broj dopuštenih ulazaka na temelju vize za jedan ulazak ili za dva ulaska i za provjeru pri ulasku i izlasku toga je li osoba koja ulazi radi kratkotrajnog boravka premašila duljinu maksimalnog dopuštenog boravka, [...] službenici graničnog nadzora [...] uzimaju u obzir boravke na državnom području država članica tijekom 180 dana prije ulaska ili izlaska kontrolom pečata u putnim ispravama uz podatke o ulasku/izlasku zabilježene u EES-u.
2. Ako je osoba ušla na državno područje država članica i još ga nije napustila prije početka rada EES-a, u EES-u se otvara osobni dosje i datum tog ulaska unosi se pri izlasku osobe u bilješku o ulasku/izlasku u skladu s člankom 14. stavkom 2. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)]. To pravilo nije ograničeno na razdoblje od šest mjeseci nakon početka rada EES-a iz stavka 1. U slučaju nepodudaranja datuma ulaznog pečata i podataka zabilježenih u EES-u, prednost ima dotični pečat.”

(14) Članak 14. mijenja se kako slijedi:

(a) U stavku 2. dodaje se sljedeći treći podstavak:

„Podaci o državljanima trećih zemalja kojima je odbijen ulazak radi kratkotrajnog boravka [...] registriraju se u EES-u u skladu s člankom 6.a stavkom 2. ove Uredbe i člankom 16. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)].”

(b) Stavak 3. treći podstavak zamjenjuje se sljedećim:

„Ne dovodeći u pitanje odštetu dodijeljenu u skladu s nacionalnim pravom, dotični državljani treće zemlje u slučaju okončanja žalbenog postupka rješenjem o neosnovanosti odluke o odbijanju ulaska ima pravo na ispravak podataka unesenih u EES-u i/ili poništenog ulaznog pečata i svih drugih poništenja ili dodataka koje je unijela država članica koja mu je odbila ulazak.”

(14a) Članak 20. mijenja se kako slijedi:

Stavak 1. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„šefovima država, šefovima vlada i članovima nacionalnih vlada te njihovim supružnicima u pratnji, vladarima i drugim visokim članovima kraljevskih obitelji i članovima njihovih delegacija;”

(15) Prilozi III., IV., [...]IV. i VII. izmjenjuju se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

(16) Prilog VIII. briše se.

(17) Dodaje se Prilog IX.

Članak 2.

1. Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave.

2. Primjenjuje se od datuma početka rada EES-a, kako je odredila Komisija u skladu s člankom 60. [Uredbe (EU) br. XXX Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES) za registraciju podataka o ulasku i izlasku te podataka o odbijanju ulaska za državljane trećih zemalja koji prelaze vanjske granice država članica Europske unije i o utvrđivanju uvjeta za pristup EES-u u svrhu kaznenog progona].

- 2.a Odstupajući od stavka 2., tijekom prijelaznog razdoblja prije njihova povezivanja s EES-om u skladu s člankom 60. stavkom 1.b [Uredbe (EU) br. XXX Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES) za registraciju podataka o ulasku i izlasku te podataka o odbijanju ulaska državljana trećih zemalja koji prelaze vanjske granice država članica Europske unije i utvrđivanje uvjeta za pristup EES-u u svrhu kaznenog progona], države članice koje se ne upotrebljavaju EES za granične kontrole u skladu s Uredbom (EU) 2016/399 umjesto procedura iz članaka od 6. do 14. Uredbe (EU) 2016/399 primjenjuju procedure navedene u Prilogu IX. toj Uredbi.
- 2.b Odstupajući od članka 6. stavka 1. Zakonika o schengenskim granicama i [članka 6. stavka 1.] Priloga IX. Uredbi 2016/399, za potrebe utvrđivanja trajanja dopuštenog boravka, boravci na državnom području država članica koje ne upotrebljavaju EES izračunavaju se odvojeno od boravaka na državnom području država članica koje upotrebljavaju EES.
3. Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Europski parlament

Za Vijeće

PredsjednikPredsjednik

PRILOG
to the

Prijedlogu

**UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o izmjeni Uredbe (EU) br. 2016/399 u
pogledu korištenja sustavom ulaska/izlaska**

PRILOG

Prilozi Uredbi (EU) br. 2016/399 mijenjaju se kako slijedi:

1. Prilogu III. dodaju se dijelovi D i E:

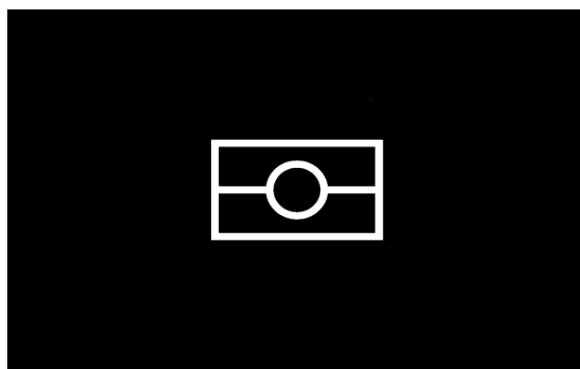
„DIO D

Dio D1: Staze ABC za građane EU-a, EGP-a i Švicarske



[...]

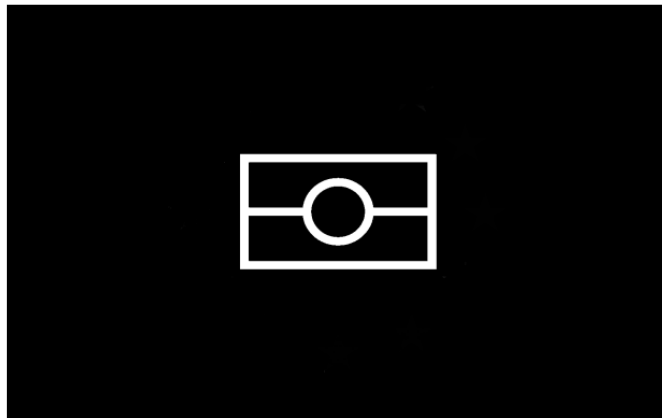
Dio D2: Staze ABC za državljane trećih zemalja



**THIRD-COUNTRY
NATIONALS**

[...]

Dio D3: Staze ABC za sve putovnice



ALL-PASSPORTS

[...]

Dio E: Staze za registrirane putnike



2. Prilog IV. mijenja se kako slijedi:

(a) Točka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. U putnu ispravu državljanina treće zemlje koji je nositelj Dokumenta o pojednostavljenom željezničkom tranzitu izdanog u skladu s Uredbom (EZ) br. 693/2003 te u putne isprave državljanina trećih zemalja koji su nositelji važećeg Dokumenta o pojednostavljenom tranzitu izdanog u skladu s Uredbom (EZ) br. 693/2003, koji se nalaze u željezničkom tranzitu i koji se ne iskrcavaju na državnom području države članice otiskuje se pečat pri ulasku i izlasku. Usto, ako je to izričito predviđeno njezinim nacionalnim zakonodavstvom, država članica može pri ulasku i izlasku otisnuti pečat u putne isprave državljanina trećih zemalja koji su nositelji boravišne dozvole ili vize za dugotrajni boravak koje je izdala ta država članica u skladu s člankom 11. Povrh toga, sukladno Prilogu V. dijelu A, ako je državljanima trećih zemalja odbijen ulazak u skladu s člankom 14., službenik graničnog nadzora otiskuje ulazni pečat u putovnicu poništavajući ga tako da ga prekriži neizbrisivom crnom tintom, a na desnoj strani, nasuprot njemu, također neizbrisivom tintom upisuje slovo (slova) koje odgovara razlogu (razlozima) odbijanja ulaska, a popis tih slova naveden je u standardnom obrascu za odbijanje ulaska u dijelu B Priloga V.”

(a) Dodaje se sljedeća točka 1.a:

„Specifikacije tih pečata utvrđene su Odlukom Schengenskog izvršnog odbora SCH/COM-EX (94) 16 rev i SCH/Gem-Handb (93) 15 (POVJERLJIVO).”

(b) Točka 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Ako je ulazak odbijen državljaninu treće zemlje koji podliježe obvezi posjedovanja vize, pečat se u pravilu otiskuje na stranicu suprotnu od one na koju je unesena viza.

Ako se ta stranica ne može iskoristiti, pečat se otiskuje na sljedećoj stranici. Pečat se ne otiskuje u području koje se strojno očitava.”

3. Prilog V. dio A mijenja se kako slijedi:

(a) Točka 1. podtočka (b) zamjenjuje se sljedećim:

„(b) za državljane trećih zemalja kojima je odbijen ulazak radi kratkotrajnog boravka [odnosno boravka na temelju vize za privremeni boravak] podaci o odbijanju ulaska upisuju se u EES u skladu s člankom 6.a stavkom 2. ove Uredbe i člankom 16. [Uredbe o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES)]. Povrh toga, službenik graničnog nadzora otiskuje ulazni pečat u putovnicu poništavajući ga tako da ga prekriži neizbrisivom crnom tintom, a na desnoj strani, nasuprot njemu, također neizbrisivom tintom upisuje slovo (slova) koje odgovara razlogu (razlozima) odbijanja ulaska, a popis tih slova naveden je u standardnom obrascu za odbijanje ulaska u dijelu B ovog Priloga;”

(b) Točka 1. podtočka (d) zamjenjuje se sljedećim:

„(d) državljanima trećih zemalja čija se odbijanja ulaska ne upisuju u EES službenik graničnog nadzora otiskuje ulazni pečat u putovnicu poništavajući ga tako da ga prekriži neizbrisivom crnom tintom, a na desnoj strani, nasuprot njemu, također neizbrisivom tintom upisuje slovo (slova) koje odgovara razlogu (razlozima) odbijanja ulaska, a popis tih slova naveden je u standardnom obrascu za odbijanje ulaska u dijelu B ovog Priloga. Povrh navedenog, za te kategorije osoba službenik graničnog nadzora evidentira svako odbijanje ulaska u evidenciju ili popis navodeći identitet i državljanstvo dotičnog državljanina treće zemlje, podatke iz dokumenta kojim se državljaninu treće zemlje odobrava prelazak granice te razlog i datum odbijanja ulaska;”

(c) Dodaje se sljedeća točka 1. podtočka (e):

„(e) Praktični postupci za otiskivanje pečata navedeni su u Prilogu IV.”

4. U Prilogu V. dijelu B Standardni obrazac za odbijanje ulaska na granici mijenja se kako slijedi:

(J) odbio je pružiti biometrijske podatke, ako su bili zatraženi

☐ za otvaranje osobnog dosjea u sustavu ulaska/izlaska (EES)

☐ kako bi se obavila granična kontrola.

5. Prilog VII. mijenja se kako slijedi:

Točka 1. zamjenjuje se sljedećim:

Odstupajući od članka 6. i od članaka 8. do 14., šefovi država, šefovi vlada i članovi nacionalnih vlada te njihovi supružnici u pratnji, vladari i drugi visoki članovi kraljevskih obitelji i članovi njihovih delegacija čiji je dolazak i odlazak službenicima graničnog nadzora službeno najavljen diplomatskim kanalima mogu ne podlijevati graničnim kontrolama.

6. Dodaje se sljedeći Prilog IX.:

„Prilog IX.

Procedure za granične kontrole primjenjive na države članice koje ne upotrebljavaju EES do njihova povezivanja s tim sustavom

Odstupajući od članka 2. stavka 2. Uredbe XXXX/XXXX o izmjeni Uredbe (EU) br. 2016/399 u pogledu korištenja sustavom ulaska/izlaska, tijekom prijelaznog razdoblja do njihova povezivanja s EES-om u skladu s člankom 60. stavkom 1.b [Uredbe (EU) br. XXX Europskog parlamenta i Vijeća o uspostavi sustava ulaska/izlaska (EES) za registraciju podataka o ulasku i izlasku te podataka o odbijanju ulaska državljana trećih zemalja koji prelaze vanjske granice država članica Europske unije i utvrđivanje uvjeta za pristup EES-u u svrhu kaznenog progona], države članice koje ne upotrebljavaju EES za granične kontrole ne primjenjuju procedure iz članaka od 6. do 14. ove Uredbe, već procedure iz ovog Priloga.

Članak 6.

[preuzeti cijeli tekst u verziji od prije stupanja na snagu ove Uredbe]

Članak 7.

[preuzeti cijeli tekst u verziji od prije stupanja na snagu ove Uredbe]

Članak 8.

[preuzeti cijeli tekst u verziji od prije stupanja na snagu ove Uredbe]

Članak 8.a

[preuzeti cijeli tekst novog članka 8.a kako je uveden ovom Uredbom]

Članak 8.b

[preuzeti cijeli tekst novog članka 8.b kako je uveden ovom Uredbom]

Članak 9.

[preuzeti cijeli tekst u verziji od prije stupanja na snagu ove Uredbe]

Članak 10.

[preuzeti cijeli tekst u verziji od prije stupanja na snagu ove Uredbe, kao i novi stavak 3.a kako je uveden ovom Uredbom]

Članak 11.

[preuzeti cijeli tekst u verziji od prije stupanja na snagu ove Uredbe]

Članak 12.

[preuzeti cijeli tekst u verziji od prije stupanja na snagu ove Uredbe]

Članak 13.

[preuzeti cijeli tekst u verziji od prije stupanja na snagu ove Uredbe]

Članak 14.

[preuzeti cijeli tekst u verziji od prije stupanja na snagu ove Uredbe]”

Prilog III.

[preuzeti cijeli tekst u verziji od prije stupanja na snagu ove Uredbe, kao i novi Dio D1 kako je uveden ovom Uredbom]"

Prilog IV.

[preuzeti cijeli tekst u verziji od prije stupanja na snagu ove Uredbe]"

Prilog V.

[preuzeti cijeli tekst u verziji od prije stupanja na snagu ove Uredbe]"

Prilog VII.

[preuzeti cijeli tekst u verziji od prije stupanja na snagu ove Uredbe]"

Prilog XII.

[preuzeti cijeli tekst u verziji od prije stupanja na snagu ove Uredbe]"